

INSIGHT

JSH

HOTELS COLLECTION

INSTAGRAM

Vi raccontiamo
#jshexperience

MAREPINETA
& IL JAZZ
Una Storia
d'Amore

GOLF

I campi più belli
d'Italia dove giocare
& *godersi la vita*

New!
Hotel Schloss
Andiamo in Svizzera?

NINA
BENATI
Autoritratti
d'Autore



JSH
HOTELS COLLECTION

- ST. MORITZ
- SALENTO
- SICILIA
- SARDEGNA
- TOSCANA
- VENETO
- CALABRIA
- RIVIERA ADRIATICA
- MILANO
- ROMA
- FIRENZE
- BOLOGNA
- RIMINI
- INNSBRUCK



JSH
INSIGHT
#10

EDITORE JSH GROUP SPA
Via Galleria del Corso, 1
20122 Milano - Tel.+39 0541 620122

Periodico Registrato presso il Tribunale
di Milano. Aut.n°92 del 14 marzo 2014

DIRETTORE RESPONSABILE
Claudia Gelmini

DIREZIONE ARTISTICA
DIREZIONE EDITORIALE
CONCEPT GRAFICO
Martina Barberini martina.barberini@jsh-hotels.com

STAMPA
Modulgrafica Forlivese - www.modulforlivese.it

È ONLINE IL NUOVO SITO JSH
jsh-hotels.com



Scopri il nuovo sito JSH ottimizzato per
smartphone e tablet. Prenotare le tue
vacanze sarà ancora più facile...

#jshcollection #vorreimaposso

SEGUICI ANCHE SU



SOMMARIO n° 10



86



14



54



66



104

SOMMARIO n° 10

AGOSTO 2016 - In copertina, Nima Benati, giovane e
carismatica donna destinata a entrare nell'olimpo dei grandi
fotografi. Si racconta per noi in una serie di autoscatti realizzati in
Salento, ad Acaya Golf & SPA Resort.

7 **Editoriale** Dall'Austria alla Svizzera, cresciamo oltre
confine

WHAT'S NEW!

32 **Fin sulle Vette dell'Alta Engadina** JSH vi porta fino in
Svizzera e vi presenta il nuovo Hotel Schloss
Wellness & Family, in apertura a dicembre 2016

FASHION

44 **La Marmorea Fendi** Un omaggio alla maison che ha
appena festeggiato il 90 anniversario con una sfilata
indimenticabile sulla Fontana di Trevi a Roma

SOCIAL

54 **@JSHExperience** Si è concluso il nostro incredibile
Instagram Tour in lungo e in largo per l'Italia. Vi
raccontiamo cosa è successo

GOLF

66 **Golf Vision** Un viaggio alla scoperta di campi golf
straordinari nelle più affascinanti destinazioni italiane

COVER STORY

86 **A Tu per Tu con Nima Benati** Giovane e talentuosa
fotografa star di Instagram destinata a lasciare il segno

TRAVEL

104 **Malmö: Innovazione, ecologia e "tiny houses"** Città
svedese tutta da scoprire, tra avanguardie, architettura
e scorci di paesaggio difficili da dimenticare

EVENTS

116 **MarePineta e il Jazz** Una storia d'amore appena
cominciata e una rassegna che ha portato a Milano
Marittima i big del jazz internazionale

FOOD

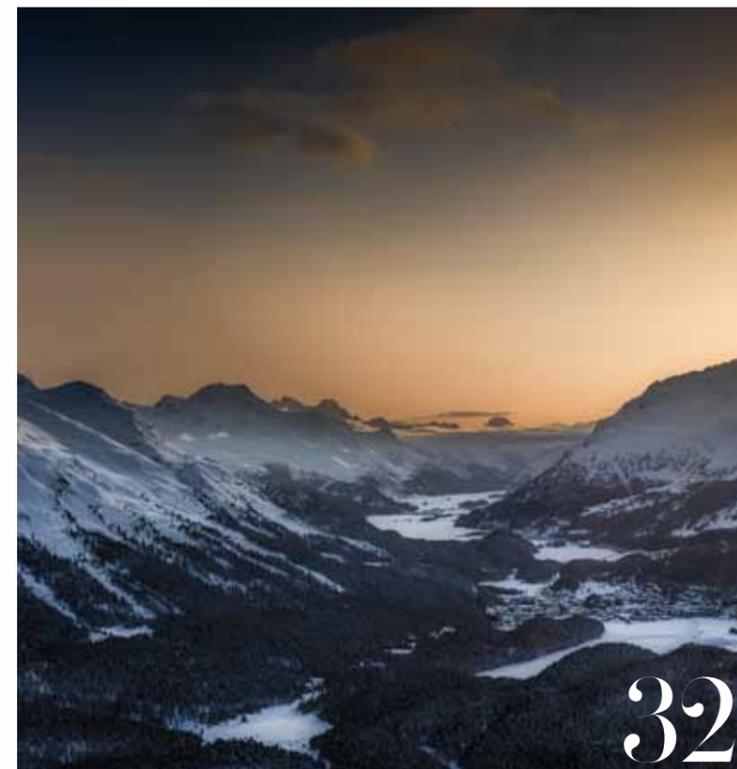
130 **Arte & Cibo** Un binomio che si consolida. Ribaldone
ci parla di una cucina che rende edibili le idee,
proprio come l'arte le rende visibili

RECIPE

132 **Il Risotto alle Spezie** di Andrea Ribaldone

BEAUTY

140 **Speciale BI Beauty Identity** Uno spazio aperto dove
raccontare segreti e innovazioni dall'universo
wellness&beauty



32



116



130



132



140

I migliori campionati d'Europa tutte le settimane, tutto in HD.



Tutta la **Serie A TIM** e tutta la **Serie B ConTe.it**.
Il calcio europeo con tutta la **UEFA Europa League**,
la **Premier League** in esclusiva e, su Fox Sports, la **FA Cup**,
la **Liga Santander**, la **Bundesliga** e l'**Eredivisie**.

sky SPORT HD

Per amore dello sport

DALL'AUSTRIA ALLA SVIZZERA

CRESCIAMO OLTRE CONFINE

Con piacere do il mio personale benvenuto a Hotel Schloss Wellness & Family, struttura che sorge all'interno di un castello di fine '800 a Pontresina, a pochi minuti da St. Moritz.

Una destinazione prestigiosa per un hotel degno delle sue 4 stelle, con vista spettacolare sulle vette dell'Alta Engadina, un prestigioso ristorante, una splendida spa, una piscina interna e la giusta dimensione per vacanze in famiglia. Ora in fase di ristrutturazione, riaprirà le sue porte a dicembre 2016, rinnovato nella veste e nel servizio, pronto a riaffermarsi quale mountain resort d'eccellenza nella Val di Roseg svizzera. Diventano due quindi le strutture fuori dai confini italiani di JSH Hotels Collection. Insieme a Hotel Schloss c'è il nostro Grand Hotel Europa di Innsbruck, 5 stelle storico che ci ha permesso di essere presenti in una delle più apprezzate destinazioni di vacanza nelle Alpi. In attesa di questo nuovo



Andrea Cigarini

A prestigious destination for has spectacular views of the a prestigious restaurant, a and it is the right size for a renovation, it will reopen its renewed in its role and in as a mountain resort in Val We now have two facilities JSH Hotels Collection. Along Hotel Europa in Innsbruck, a 5 us to be present in one of the destinations. We are looking forward to this new opening in Switzerland, but this does not stop the consolidation of our presence in the major Italian cities, with the new Brand Hotel in Rome, and also with the largest structure in Italy, the Ripamonti Hotel & Residence in Milan, which with its 916 housing units earns this interesting distinction. In the hottest part of the summer season, we lay the foundations for new successes in the coming months, with two mountain-border

structures and two new hotels in the two "capitals" of Italy.

a hotel worthy of its 4 stars, it peaks of the Upper Engadine, wonderful spa, an indoor pool family holiday. Now under doors in December 2016, service, ready to reassert itself d'excellence of the Swiss Roseg. outside the Italian borders in the with Hotel Schloss is our Grand stars historic hotel which allows most popular holiday Alpine

FROM AUSTRIA TO SWITZERLAND

WE GROW OVER THE BORDER

I gladly give my personal welcome to Hotel Schloss Wellness & Family, a property set in a castle from the end of the 1800's in Pontresina, just minutes from St. Moritz.

JLIVE
RESORTS

- NEW!**
1 — HOTEL SCHLOSS WELLNESS & FAMILY
Via Maistra 7504 - Pontresina (GR), Svizzera
T +41 81 8393555 - info@hotel-schloss.net
- NEW!**
2 — MAREPINETA RESORT
Viale Dante, 40 - 48015 Milano Marittima (RA)
T +39 0544 992263 - info@marepinetaresort.com
- 3 — ACAYA GOLF & SPA RESORT
Strada Comunale di Acaya Km 2 - 73029 Acaya (LE)
T +39 0832 861385 - info.acaya@hilton.com
- 4 — GALZIGNANO TERME GOLF & SPA RESORT
Viale delle Terme, 84 - 35030 Galzignano Terme (PD)
T +39 049 9195555 - info@galzignano.it
- 5 — GOLF HOTEL PUNTA ALA
Via del Gualdo, 2 - 58040 Punta Ala (GR)
T +39 0564 9401 - info@golfhotelpuntaala.it
- 6 — IL PICCIOLO ETNA GOLF RESORT & SPA
S.S. 120 km, 200 - 95012 Castiglione di Sicilia (CT)
T +39 0942 986384 - info@ilpiccioloetnagolfresort.com
- 7 — INFINITY RESORT TROPEA
S.S. 522 Località Pizzuta - 89861 Parghelia (VV)
T +39 0963 1948001 - info@infinityresorttropea.com
- 8 — PARADISE RESORT SARDEGNA
Loc. Lu Impostu - 08020 San Teodoro (OT)
T +39 0784 1908000 - info@paradiseresortsardegna.com
- 9 — DONNALUCATA RESORT
S.P. 63, km 3 Loc. Donnalucata - 97010 Scicli (RG)
T +39 0932 850285 - info@donnalucataresort.com

JHUB
CITY HOTELS

- 10 — RADISSON BLU ES. HOTEL ROMA
Via Filippo Turati, 171 - 00185 Roma
T +39 06 444481 - info.rome@radissonblu.com
- 11 — HOLIDAY INN ROME PISANA
Via della Pisana, 374 - 00163 Roma
T +39 06 40046900 - info@hirome-pisana.com
- 12 — LIVING PLACE HOTEL BOLOGNA
Via Villanova, 31 - 40055 Villanova di Castenaso (BO)
T +39 051 60091 - info@livingplace.it
- 13 — LA GRADISCA HOTEL RIMINI
Viale Fiume, 1 - 47900 Rimini (RN)
T +39 0541 25200 - info@hotellagradisca.it
- 14 — RIPAMONTI Residence & Hotel Milan
Via dei Pini, 3 - 20090 Pieve Emanuele (MI)
T +39 02 90781355 - info@ripamontiresidence.it
- 15 — HOTEL THE BRAND
Via degli Aldobrandeschi, 295 - 0163 Roma
T + 39 06 66415964 - info@thebrandhotelroma.com

JLUX
HOTELS

- NEW!**
16 — GRAND HOTEL EUROPA
Südtiroler Platz 2 A-6020 Innsbruck AUSTRIA
T +43 (0) 512 5931 - info@grandhoteleuropa.at
- 17 — HOME HOTEL FLORENCE
Piazza Piave, 3 - 50122 Firenze
T +39 055 243668 - info@hhflorence.it
- 18 — DUOMO HOTEL RIMINI
Via Giordano Bruno, 28 - 47900 Rimini
T +39 0541 24215/6 - info@duomohotel.com

JSH
HOTELS COLLECTION

CONTATTI Contacts
Centralino: info@jsh-hotels.com +39 0541 620122
Proposte: sviluppo@jsh-hotels.com
Direzione Vendite: alessandro.potenza@jsh-hotels.com
Ufficio Stampa: press@jsh-hotels.com
Risorse Umane: staff@jsh-hotels.com
Amministrazione: amministrazione@jsh-hotels.com



Hotel Schloss Wellness & Family
PONTRESINA, SVIZZERA

MarePineta Resort
MILANO MARITTIMA, EMILIA ROMAGNA

Acaya Golf & SPA Resort
SALENTO, PUGLIA

Galzignano Terme SPA & Golf Resort
COLLI EUGANEI, VENETO

Golf Hotel Punta Ala
MAREMMA, TOSCANA

Il Picciolo Etna Golf Resort & SPA
ETNA, SICILIA

Infinity Resort
TROPEA, CALABRIA

Paradise Resort
SAN TEODORO, SARDEGNA

Donnalucata Resort
MARINA DI RAGUSA, SICILIA

Una selezione di straordinari resort situati nelle più esclusive destinazioni italiane dove trovare coste cristalline,
natura, terme, buon cibo, golf, territori scoprire, sport, cultura, benessere

*A collection of extraordinary resorts in the most enchanting Italian destinations where you can find crystal clear sea,
nature, thermal baths, the best food ever, golf, surroundings to discover, sport, culture, wellness*



VIVI AL MASSIMO
LA TUA PELLE NON TEME NULLA

livmore.biotherm.it

CANDICE SWANEPOEL

UN'IDRATAZIONE
COSÌ INTENSA E RIMPOLPANTE
DA COMBATTERE ANCHE LE PICCOLE RUGHE

AQUASOURCE
EVERPLUMP

NUOVO
GEL AD ALTA DENSITÀ
2 BREVETTI



Scopri un idratante di nuova generazione arricchito con BLUE HYALURON™, un booster naturale rimpolpante proveniente dalla biologia marina: in 1 secondo la pelle appare ultra levigata e pienamente idratata da mattina a sera¹. In una settimana le piccole rughe scompaiono¹.

PIÙ IDRATATA PER 72H², PIÙ LEVIGATA PER L' 84%¹, PIÙ RIMPOLPATA PER L' 82%¹

¹Test di autovalutazione, 53 donne. ²Test strumentale - 27 donne.

**BIO
THERM**

HOTEL SCHLOSS

WELLNESS & FAMILY

Nuovo entrato in JSH Hotels Collection e primo mountain resort del gruppo. Hotel Schloss ci porta fino in Svizzera, nel cuore dell'Alta Engadina, a soli 5 Km da St. Moritz.

Un affascinante castello fortezza di fine Ottocento dall'architettura imponente e suggestiva, completamente ristrutturato, dalle cui vetrate si ammira un panorama unico sulla Val Roseg e sui suggestivi ghiacciai della catena del Bernina. Gli ampi spazi interni, che includono anche due ristoranti e una splendida SPA, garantiscono una dimensione perfetta e a misura per grandi e piccini. Benessere, natura incontaminata, sport e tanto relax vi aspettano da Dicembre 2016.

New entry of the JSH Hotels Collection and first mountain resort of the group, Hotel Schloss Wellness & Family takes us to Switzerland, on the outskirts of Pontresina, just 5 Km far from St. Moritz. An impressive and elegant architecture dating back to the late Nineteenth century, fully restored, from whose windows you can admire a unique view of the Upper Engadine and the picturesque glaciers of the Bernina range. The wide and bright interiors, which include two fine restaurants and a beautiful SPA, guarantee the proper dimension for both children and adults. Wellness, nature, sport and relax await you from December 2016.

Aperto:
Dicembre - Aprile | Giugno - Settembre
SPA e piscina interna
Due ristoranti
Local Advisor

Open:
December - April | June - September
SPA and indoor swimming pool
Two restaurants
Local Advisor

Pontresina, Switzerland
info@hotel-schloss.net





DISCOVER ENGADINA WITH US

HOTEL SCHLOSS WELLNESS & FAMILY
Opening December 2016

A large scenic photograph of a mountain landscape. In the foreground, there are golden-brown trees and a rocky slope. In the middle ground, a clear blue lake is surrounded by more trees. In the background, majestic snow-capped mountains rise against a clear blue sky.

Via Maistra 7504 - Pontresina - GR - Switzerland
Ph. +41 81 8393555 - info@hotel-schloss.net - www.hotel-schloss.net

MARE PINETA

RESORT

Emblema della dolce vita in riviera. ritrovo per il jet set internazionale in vacanza in Romagna. Un hotel che dal 1927 scrive la storia della mondanità "milanomarittimese".

Entrato nel 2016 a far parte della collezione JLive Resorts di JSH, MarePineta Resort è una struttura storica, iconica, punto di riferimento per una clientela prestigiosa e raffinata, che non rinuncia all'eccellenza del servizio, alla buona tavola, al massimo comfort. Costruito negli anni '20, sorge nel cuore verde di una pineta secolare, a pochi passi dal mare con l'esclusivo beach club e dal vivace centro di Milano Marittima. Un'imponente opera di ristrutturazione ne sta esaltando bellezza e unicità, allineando la struttura ai modelli di ultima generazione e riconfermandone oggi la portata storica.

An emblem of the Adriatic Riviera "dolce vita", a meeting place for the international jet set on vacation in Romagna, MarePineta is an iconic, historic hotel built in 1927, that since then has marked the story of worldliness and summers in famous Milano Marittima. Today, the same MarePineta Resort joins the collection of JLive Resorts by JSH. This is an important entry due to the historic importance of the property. Undisputed and refined reference point for a prestigious clientele, it preserves excellence of service, exquisite dining, and unparalleled comfort. It was built in the 20's, located in the green heart of an ancient pine forest, a few steps from the sea with its exclusive beach club and the lively center of Milano Marittima. An imposing work of restructuring is extolling the beauty and uniqueness of this historic hotel, aligning the structure with today's most modern comforts while reconfirming its historic significance.

Milano Marittima
info@marepinetaresort.com



Aperto: da Aprile a Ottobre
Piscina esterna
Due ristoranti
Spiaggia privata & beach bar
Centro congressi (fino a 280 posti seduti)
Local Advisor

*Open: from April to October
Outdoor swimming pool
Two restaurants
Private beach & beach bar
Congress Center (up to 280 seats)
Local Advisor*







DOUBLETREE BY HILTON

ACAYA GOLF & SPA RESORT

In Puglia, nel cuore del Salento, sorge questo incantevole resort circondato dalla natura e immerso nel verde della macchia mediterranea. Ulivi millenari, silenzi sconfinati e, non lontano, il turchese acceso del mare.

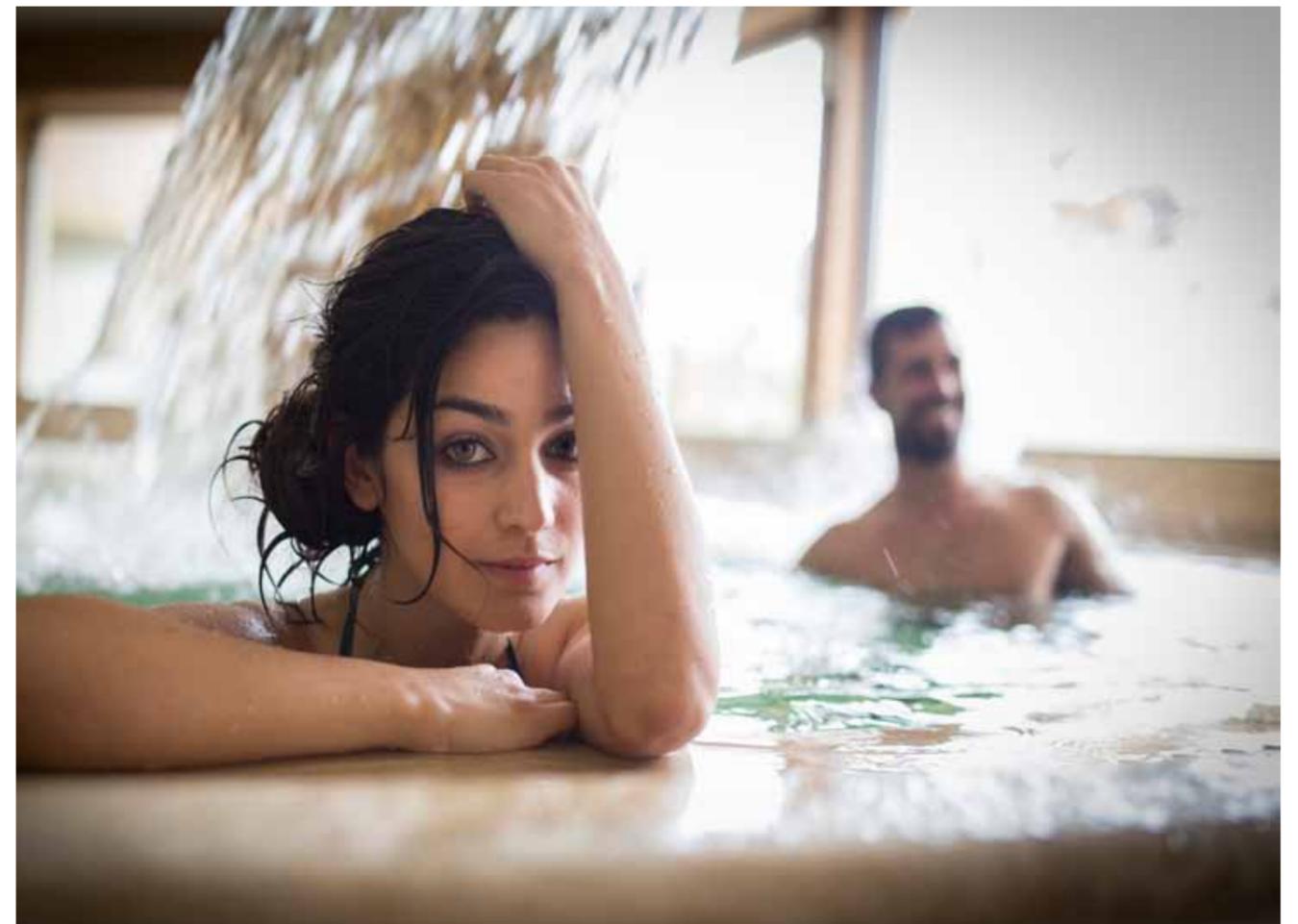
Ad Acaya la percezione del tempo si perde, per lasciare spazio a quiete, relax, benessere. Accanto al resort, l'oasi naturale delle Cesine si estende per 620 ettari lungo il litorale, con la sua straordinaria biodiversità. Il campo golf 18 buche si sviluppa a fianco della riserva, completamente immerso nella natura. Nel green sorge un'antica masseria del XVIII secolo, da quest'anno con nuovo ristorante tipico. Le due piscine all'aperto e la SPA di 1.200 metri quadrati offrono il giusto mix di privacy e refrigerio. Il cibo è ottimo, con food concept firmato dallo chef stellato Andrea Ribaldone. Piatti "freschi, italiani e semplici" vicini al gourmet ma senza affettazione, accompagnati da vini pregiati e prodotti di piccole cantine locali. A 5 minuti, le più belle coste del Salento, con le loro proverbiali acque, tanto trasparenti da essere spesso paragonate a scenari tropicali.

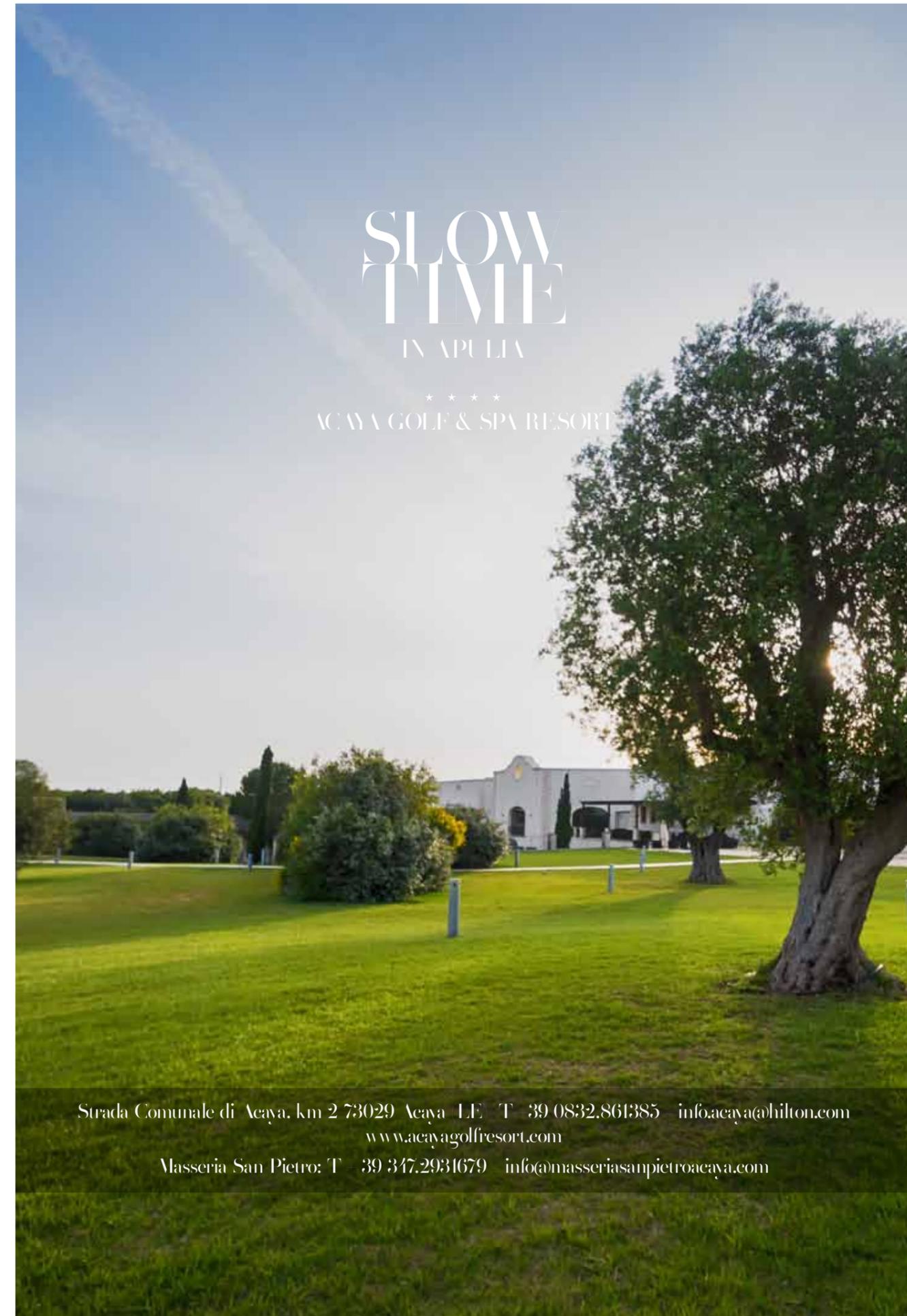
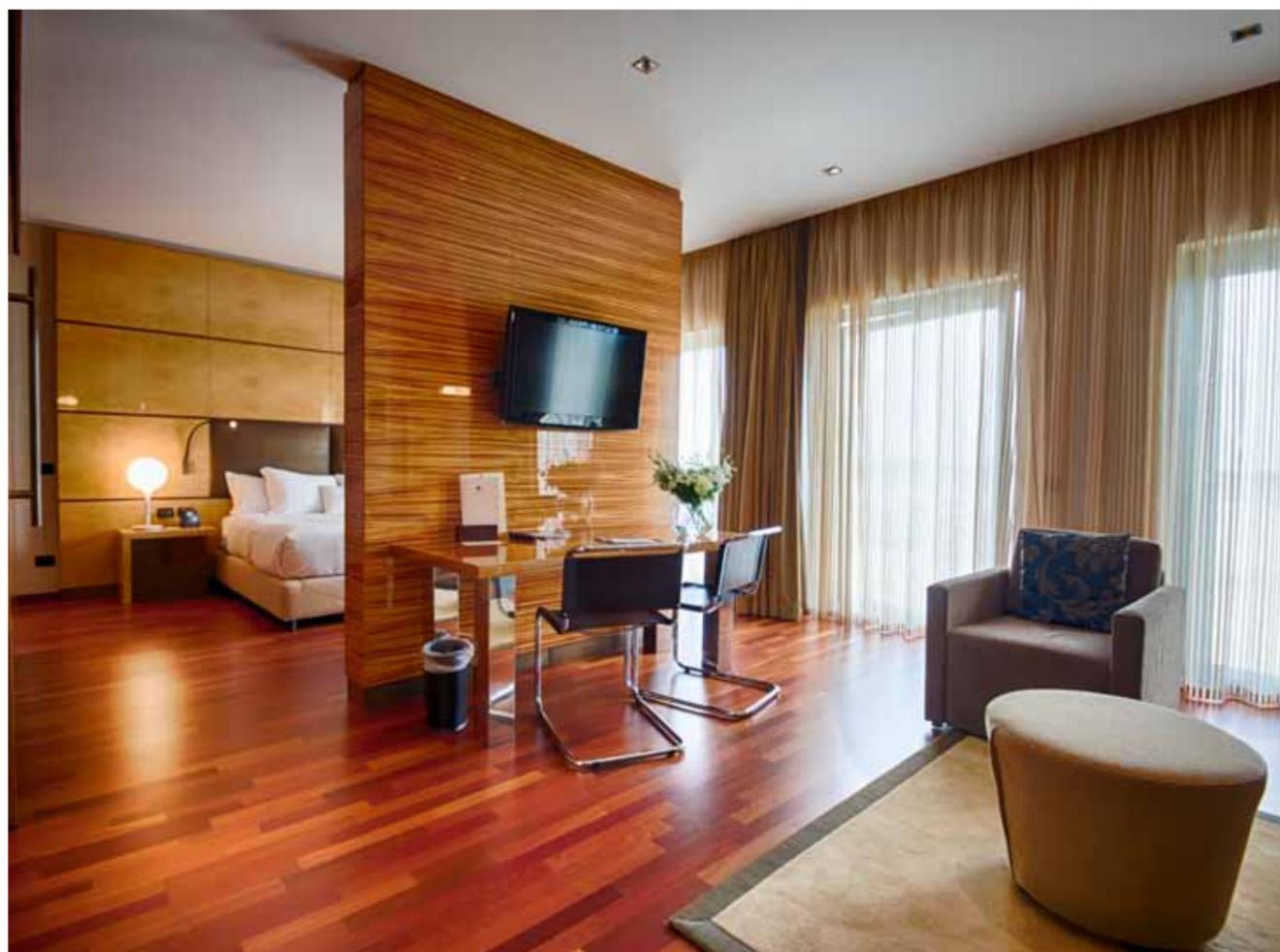
In Puglia lies this charming resort surrounded by nature and tinged by the green Mediterranean flora and ancient olive trees. A place where time seems to slow down to make room for rest, relaxation and wellbeing. Next to the resort is the WWF natural oasis of Le Cesine, with its extraordinary biodiversity, which covers 620 hectares along the coast. The 18-hole golf course has been built right next to the reserve and is completely surrounded by nature. Amid the golf course is an ancient farmhouse dating back to the eighteenth century, home to the new typical restaurant. The rooms faithfully convey the truest sense of hospitality while the two outdoor pools and the spa covering 1,200 square meters, offer just the right mix of privacy and freshness. The food concept is by starred chef Ribaldone, who cares for all the JSH hotels restaurants. A cuisine that is close to fine dining, but without affectation accompanied by fine wines and products from small local wineries. Five minutes away are the most beautiful beaches of Salento, with their crystal clear waters often compared to tropical scenery.

Aperto:
da Marzo a Novembre
97 camere
2 piscine
Centro Congressi (fino a 800 persone)
Spa di 1.200 mq
Spiaggia privata
Campo da golf 18 buche
Local Advisor

*Open:
from March to November
97 rooms
2 swimming pools
Congress Center (up to 800 people)
Spa of 1,200 square meters
Private beach
18 hole Golf course
Local Advisor*

Acaya. Salento Puglia
info.acaya@hilton.com





SLOW TIME

IN APULIA

ACAYA GOLF & SPA RESORT

Strada Comunale di Acaya, km 2 73029 Acaya I.E. T 39 0832.861385 info.acaya@hilton.com
www.acayagolfresort.com

Masseria San Pietro: T 39 347.2931679 info@masseriasanpietroacaya.com

Fin sulle vette dell'Alta Engadina

Benvenuto Hotel Schloss Wellness & Family

Un affascinante castello fortezza accoglie l'Hotel Schloss Wellness & Family, nuovo entrato in JSH Hotels Collection che ci porta fino in Svizzera, alle porte di St. Moritz. Un'architettura imponente e suggestiva che risale a fine Ottocento, completamente ristrutturata e dalle cui vetrate si ammira un panorama unico sull'Alta Engadina e i suggestivi ghiacciai della catena del Bernina.

A cura di Ufficio Comunicazione JSH

Ci troviamo in Alta Engadina, più precisamente a Pontresina, villaggio incantato stretto nell'abbraccio del Massiccio del Bernina. Una località soleggiata e al riparo dal vento, con i suoi tipici alberghi in stile belle époque, a soli 5 Km da St. Moritz. In questo contesto da favola a 1800 metri di altitudine, sorge Hotel Schloss Wellness & Family, un castello fortezza di fine Ottocento riconvertito in esclusivo mountain resort. Circondato dalle alte vette della Val di Roseg, nel cuore più affascinante delle Alpi svizzere, l'hotel si erge con la sua architettura imponente e suggestiva, protesa verso i monti. Dalle sue vetrate si ammira un panorama unico, fatto di natura incontaminata e ghiacciai, boschi di cembri e sentieri che si inerpicano sulle cime, fino a sparire inghiottiti dal

verde estivo o dalla neve in inverno.

La struttura, ora in fase di ristrutturazione, entra ufficialmente a far parte della rosa di Resort JSH, per riaprire le sue porte a dicembre 2016, rinnovata negli ambienti e nel servizio. Oltre agli interventi strutturali, sono in atto opere di restyling che andranno a rinfrescare gli interni e valorizzare gli ampi spazi, incluse le camere, le aree comuni, i due ristoranti e la splendida SPA, la piscina interna.

Ideale per vacanze di benessere, anche in famiglia, tra natura incontaminata, sport e tanto relax, Hotel Schloss avrà 141 camere e suite completamente rinnovate, dove dormire sonni infiniti cullati dai soli suoni della natura e da comfort all'avanguardia. Tutte le tipologie di camera avranno l'opzione panoramica, per garantire una vista privilegiata sui maestosi ghiacciai circostanti.

Le metrature generose delle stanze, con interni luminosi, arredi in legno, atmosfere calde e accoglienti, saranno disponibili in diverse soluzioni per rispondere a ogni esigenza di spazio, agi e funzionalità.

Come in tutte le strutture JSH, la ristorazione sarà particolarmente curata, con proposte che partiranno da materie prime prevalentemente locali, freschissime e di qualità trattate sapientemente per esaltarne proprietà e sapore, e si tradurranno in piatti gustosi, in parte ispirati alla ricca tradizione engadinese, intercalate da tocchi innovativi e di respiro più interazionale. Le migliori cantine accompagneranno piatti e portate, per raccontare questa terra agli amanti del buon vino. Le due ampie sale ristorante di Hotel Schloss con vista faranno da sfondo a momenti di puro piacere, per la gola e non solo.

La colazione comprenderà un'ampia varietà di pasticceria e panetteria fatta in casa, proposte dolci e salate, bevande naturali, frutta, e tutto quanto si possa desiderare per garantire la giusta dose di energia a una nuova giornata che comincia in Alta Engadina.

Tra le novità in cucina, il delizioso LunchBox con a scelta primi caldi o freddi, secondi o contorni, spuntini e dolce, per un pranzo di gran gusto sulle piste o in passeggiata fuori dall'hotel. Non mancherà un raffinato lounge bar, dove gustare un bocconcino veloce, una bevanda al rientro dalle piste, o dove trascorrere momenti di socialità tra un drink e una chiacchierata dopo cena.

Menzione particolare va alla spettacolare SPA del resort, un vero tempio del benessere che si sviluppa su una superficie di



ben 750 metri quadrati, con vetrate perimetrali affacciate sulle maestose vette della Val di Roseg, progettata per esaltare la bellezza del paesaggio circostante in un'integrazione perfetta tra esterni e interni. Il design ultramoderno della SPA, ora in fase di parziale restyling, è ammorbidito dall'uso di materiali naturali, caldi, che restituiscono all'ambiente e agli spazi la giusta dimensione di protezione, in un'atmosfera rarefatta e rilassante. Perfetta per concedersi una pausa da tutto, per dedicare a se stessi una parentesi di piacere indisturbato, la SPA offre

mini piscina relax, caldarium, bagno mediterraneo, biosauna, sauna finlandese, frigidarium, wasser paradise, doccia fredda e temporale estivo. Saranno disponibili un'ampia gamma di massaggi e trattamenti di bellezza e cura del corpo, percorsi benessere personalizzati e all'avanguardia. A Hotel Schloss un occhio di riguardo andrà alle famiglie con bambini. I piccoli ospiti saranno qui più che benvenuti, per non dire protagonisti... Servizi e spazi dedicati, Mini Club e Junior Club, un fitto calendario di attività sportive a copertura di tutto



l'arco della giornata, sala bimbi di ben 350 mq, menu speciali a pranzo e cena e assistenza durante il pasto da parte di uno staff preparato e attento.

Per gli appassionati di sci, è previsto il trasporto gratuito sugli ski bus pubblici per i possessori di ski pass da e per gli impianti dell'Alta Engadina. In hotel, saranno disponibili i servizi di ski room, noleggio attrezzatura, manutenzione e sciolinatura.

A pochi metri dall'ingresso dell'hotel, la fermata dei bus che portano ai numerosi impianti di risalita del comprensorio sciistico, come il Kinderlift Alp Languard Pontresina a soli 0,5 km, il Celerina Corviglia a 8 km, o il Corviglia - Sankt Moritz a 9 km.

Meta prediletta per gli amanti dell'alpinismo provenienti da tutta Europa, Pontresina è un piccolo gioiello nascosto, perfetto punto di partenza per scoprire i segreti dell'Alta Engadina, una delle più alte valli europee, tra passeggiate estive, sciare invernali, terme e momenti di svago, shopping e mondanità nella vicina St. Moritz.

Si narra che fu una giovane imprenditrice chiamata Clara Chris a trasformare Pontresina in una delle più apprezzate mete turistiche delle Dolomiti svizzere, decretandone la fama internazionale. Narrano i libri che l'intraprendente signora viveva in un grande chalet con diverse camere disponibili. Un giorno decise di affittarle, non tanto per guadagnare denaro, quanto per aprire le porte della sua casa ad alpinisti e nuovi ospiti, e riuscire così a trovare marito. Non riuscì ad accasarsi, ma quasi

inconsapevolmente gettò le basi per l'apertura di Pontresina al turismo internazionale. Da allora, ai piedi dei grandi ghiacciai il turismo è diventato tradizione e motore trainante dell'economia di queste meravigliose vallate, con un'ottima organizzazione dei servizi, sia da un punto di vista ricettivo che di attività da svolgere.

Icona indiscussa di questa zona è il Trenino Rosso del Bernina, che collega le intricate valli alpine attraverso una rete ferroviaria costruita a inizi Novecento, anche allo scopo di potenziare



l'attività turistica allora agli albori. Nel 2008 la ferrovia Retica del Bernina e il suo Trenino Rosso sono entrate ufficialmente a far parte del Patrimonio Mondiale dell'Unesco, riconoscimento dovuto alla straordinaria valenza turistica della ferrovia più alta d'Europa, che unisce Tirano e St. Moritz. Siamo proprio qui. A Pontresina. Tra ghiacciai eterni e orizzonti che sembrano infiniti, consapevoli della potenza della natura. Una destinazione magica. Un hotel di fine Ottocento che si riaffaccia al mondo in una veste nuova, conservando il suo fascino sottilmente retrò e strizzando l'occhio alla contemporaneità. Opening: dicembre 2016...



TO THE HEIGHTS OF ENGADINA Our welcome to Hotel Schloss Wellness & Family

We are in the Upper Engadine, more precisely in Pontresina, the enchanted village in the embrace of the Bernina range. A sunny place sheltered from the wind, with its typical hotels in Belle Epoque style, just 5 km from St. Moritz. In this fairytale context 1800 meters above sea level, lies Hotel Schloss Wellness & Family, a castle fortress of the late nineteenth century converted into an exclusive mountain resort. Surrounded by the high peaks of the Val Roseg, the most fascinating heart of the Swiss Alps, the hotel stands with its imposing and striking architecture, reaching out to the mountains. From its windows you can admire a unique landscape, made of untouched nature and glaciers, forests of pines and paths that climb the heights, until it disappears, swallowed by the green of summer or white snow of winter.

The building, now under renovation, officially joins the Resort collection of JSH, to reopen its doors in December 2016, with renewed ambience and service. In addition to structural enhancements, we are undertaking restyling work that will freshen the interior and highlight the wide spaces, including the rooms, public areas, the two restaurants and the beautiful SPA, the indoor pool.

Ideal for a spa vacation, even with the family, with exquisite nature, sports and relaxation, Hotel Schloss will have 141 fully renovated rooms and suites, where seemingly endless sleep is lulled only by the sounds of nature and modern comfort. All rooms will have a panoramic option, to ensure a privileged view of the majestic surrounding glaciers.

The generous size of the rooms, with bright interiors, wooden furniture, a warm and welcoming atmosphere, will be available in different solutions to meet every need of space, comfort and functionality.

As in all JSH facilities, catering will be particularly taken care of, with proposals that will start firstly with predominantly local, fresh and quality offerings that enhance flavor, and will translate into tasty dishes, in part inspired by the rich tradition of Engadine, interspersed with innovative touches and more an interactional breath. The best wineries accompany dishes and

courses, appealing to wine lovers. The two large dining rooms with views at Schloss Hotel will be the backdrop to moments of pure pleasure, and not only for the palette.

The breakfast will include a wide variety of homemade confections and bakery items, sweet and savory, natural drinks, fruit, and everything you could wish for to ensure the right amount of energy to start a new day that begins in the Upper Engadine.

Among the innovations in the kitchen is the delicious LunchBox option with choice of warm and cold starters, main or side dishes, snacks and sweets, for a great lunch on the slopes or walk outside the hotel. Do not miss the stylish lounge bar, where you can enjoy a quick bite, a drink after coming back from the slopes, or to spend moments of sociability over a drink and chat after dinner.

Special mention goes to the spectacular spa resort, a real temple of well-being that is spread over an area of some 750 square meters, with perimeter windows looking over the majestic peaks of the Val Roseg, designed to enhance the beauty of the surrounding landscape in perfect integration between exterior and interior. The ultra-modern design of the SPA, now under partial refurbishment, is softened by the use of natural, warm materials, which return one to the environment and to a rarefied and relaxing atmosphere.

Perfect for taking a break from it all, to devote oneself to undisturbed pleasure, the SPA offers a mini relaxation pool, a steam bath, Mediterranean bath, bio sauna, Finnish sauna, frigidarium, water paradise, cold shower and a "summer storm" treatment. There will be a wide range of massage and beauty treatments available and body care, and customized and innovative wellness programs.

At Hotel Schloss special attention will go to families with children. Younger guests will be more than welcome here, to say the least... with dedicated services and spaces, a Mini Club and Junior Club, a full calendar of sports activities to cover all the day, a children's room of 350 square meters, special menus for lunch and dinner and assistance during the meal by an attentive and prepared staff.

For ski enthusiasts, free transportation is provided on the public ski bus to ski pass holders to and from ski areas of

the Upper Engadine. At the hotel, ski room services will be available, with equipment rental, maintenance and waxing.

A few meters from the hotel, the bus stop leads to the numerous ski lifts of the ski areas, such as the Kinderlift Alp Languard Pontresina just 0.5 kilometers away, the Celerina Corviglia 8 km away, or the Corviglia - Sankt Moritz 9 km away.

A favorite destination for mountain climbers from all over Europe, Pontresina is a little hidden gem, a perfect starting point to discover the secrets of the Upper Engadine, one of the highest European valleys, between summer hiking, winter skiing, spas and special moments of entertainment, shopping and social life in nearby St. Moritz.

It is said that it was a young businesswoman named Clara Chris Pontresina who turned this area into one of the most popular tourist destinations of the Swiss Dolomites, decreeing international fame. Peruse the books that describe how the enterprising lady lived in a large chalet with several rooms. One day she decided to rent them, not so much to earn money, but to open the doors of her house to mountaineers and new guests, and she was able to find a husband. She was unable to find a home, but almost unwittingly laid the groundwork for the opening of Pontresina to international tourism. Since then, at the foot of the great glaciers tourism has become a tradition and driving force of the economy of these beautiful valleys, with excellent organizational services. The undisputed icon of this area is the Bernina Express, which connects the intricate alpine valleys through a rail network built in the early twentieth century, also in order to boost the tourism activity in its first phase. In 2008 the Rhaetian Railway Bernina and its Red Train officially become part of the UNESCO World Heritage Site, due recognition to the extraordinary tourist value of Europe's highest railway, which connects Tirano and St. Moritz.

We're right here. In Pontresina. Among glaciers and horizons that seem endless, aware of the power of nature. A magical destination. A late nineteenth century hotel in a castle that reappeared in the world with a new look, retaining its charm and subtly retro nod to the contemporary. Opening: December 2016...

SALAROLI
parquet



Bologna

Forlì

Cesena

Rimini

Faenza

Ravenna

www.salaroli.it



GALZIGNANO TERMIE

SPA & GOLF RESORT

Il dolce profilo dei Colli Euganei si staglia contro un orizzonte che sembra infinito. Nel cuore di questa suggestiva cornice, sorge Galzignano Terme SPA & Golf Resort

Una straordinaria struttura alle pendici del Parco Regionale dei Colli Euganei estesa su una superficie di 350 mila metri quadrati e composta da tre hotel 4 stelle. Il resort offre un centro termale tra i più ampi d'Europa, con acque a 37° naturali, una nuovissima Medical SPA & Beauty Physiosal Center dove si offrono innovativi percorsi di medicina integrata e benessere, un campo golf 9 buche, alta cucina e tutti i comfort necessari a un soggiorno da "mille e una notte". Rifugio di benessere dalle atmosfere irresistibilmente "green", Galzignano Terme SPA & Golf Resort offre il lusso di silenzi e spazi sconfinati, tra acque termali, sport, flora rigogliosa. Un luogo pensato per offrire il meglio in termini di ospitalità.

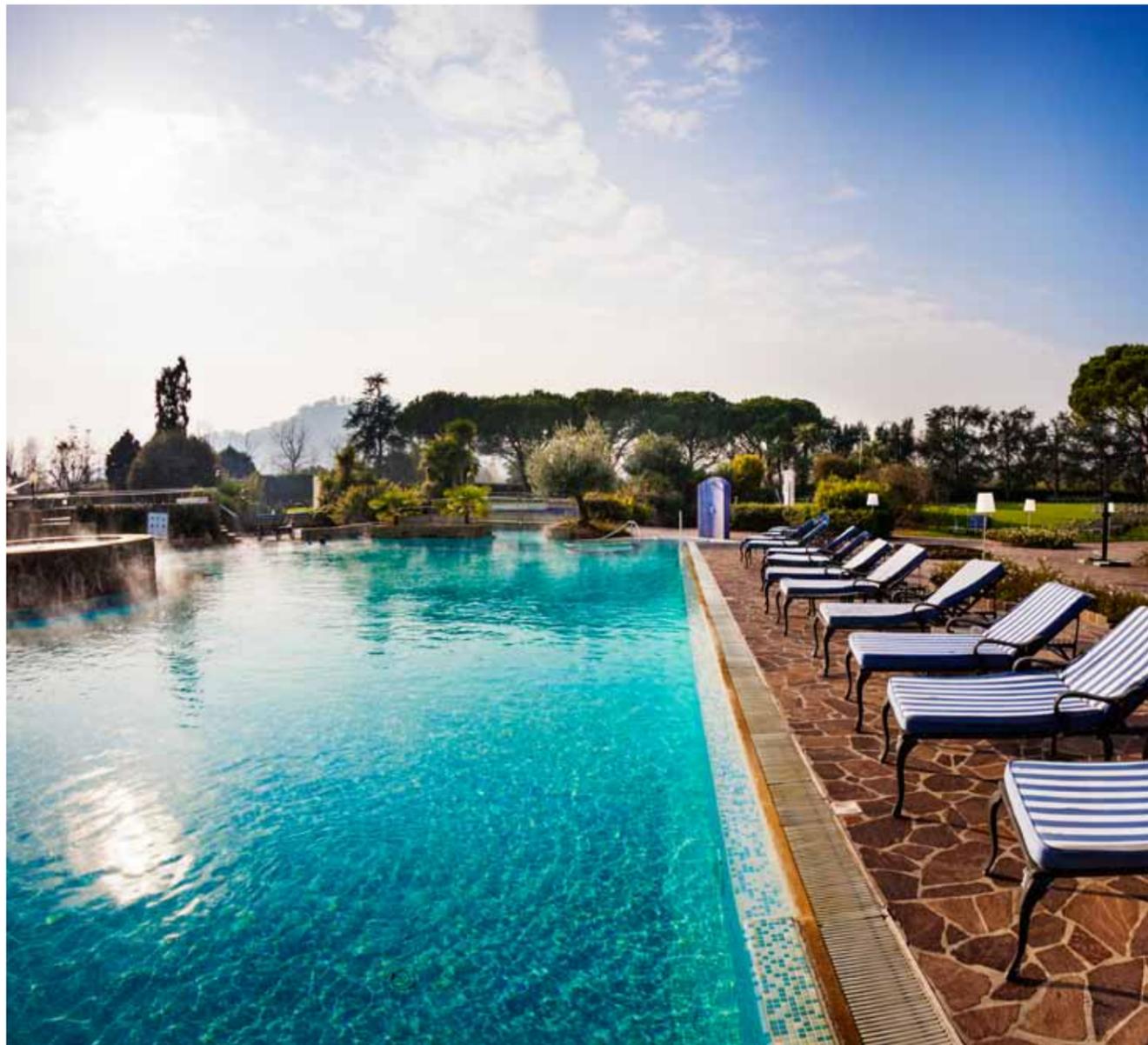
The gentle profile of the Euganean Hills silhouettes against a seemingly endless horizon. Galzignano Terme Spa & Golf Resort is located in the very heart of this stunning area, a unique complex with three 4-star hotels and one of the largest health spa centres in Europe with natural waters at 37°C, a new Medical SPA & Beauty Physiosal Center with medical, wellness and beauty treatments, a 9-hole golf course, haute cuisine and all amenities for an unbelievable stay. In this charming place you can reward yourself with moments of true wellbeing, health and sport, relaxation and good food in an unparalleled natural setting. You will be welcomed by refined spaces and a contemporary feel that are inspired by a green and eco-friendly philosophy, transporting you far away from the noises of the world.

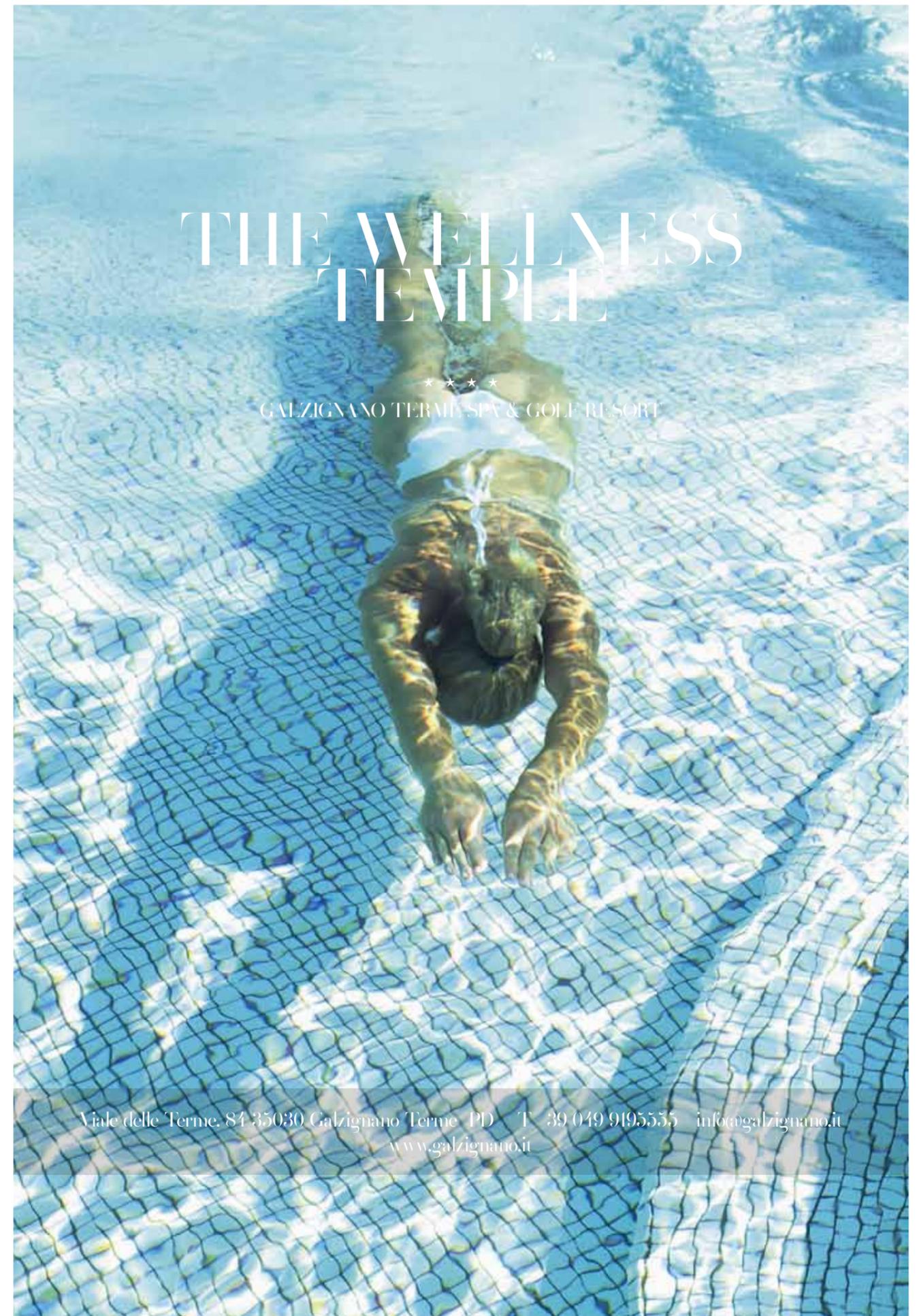
Euganean Hills. Veneto
info@galzignano.it



Aperto tutto l'anno
298 camere
Centro termale e Spa
Medical Spa
Piscine interne e esterne
Campo da golf 9 buche
Campi da tennis
Centro Congressi (fino a 300 persone)

*Open all year
298 rooms
Thermal Pools and Spa
Medical Spa
Outdoor and indoor pool
9 hole Golf Course
Tennis courts
Congress Center (up to 300 people)*





THE WELLNESS TEMPLE

GALZIGNANO TERME SPA & GOLF RESORT

Viale delle Terme, 84 35030 Galzignano Terme PD T 39 049 9195555 info@galzignano.it
www.galzignano.it

LA MARMOREA FENDI

I 90 Anni della Maison

Fendi ha scelto Roma, la città in cui è nata, per festeggiare il suo novantesimo anniversario.

Un omaggio al patrimonio culturale ed artistico italiano



A cura di: Hoboh & Ufficio Comunicazione JSH

Novanta anni di successi celebrati in una delle location più magiche al mondo: la Fontana di Trevi. Le origini del marchio risalgono alla storica boutique romana in via del Plebiscito, punto di incontro dell'aristocrazia della capitale. Tutto ebbe inizio nel 1926: all'interno del negozio si trovava il piccolo atelier di pellicceria e l'annesso laboratorio di pelletteria. Il Made in Italy e l'artigianalità rimangono ancora oggi i pilastri di una tradizione che difficilmente trova eguali nel nostro Paese: dalla sua nascita a oggi Fendi vanta di svariati atelier creativi e altamente qualificati.

Nel 2013 Fendi ha deciso di rendere omaggio a Roma cominciando la restaurazione della fontana che è stata poi inaugurata per il celebre evento e ha visto montata sull'acqua una passerella in plexiglass trasparente che insieme alle 40 top model, tra cui Kendall Jenner e Bella Hadid, ha reso unica la sfilata dedicata alla collezione haute couture per la stagione FW 2016/17. La collezione, disegnata da Karl Lagerfeld, è stata chiamata Legends and Fairy Tales e consiste in abiti trasparenti, embroideries e particolari in pelliccia, accompagnati da stivaletti alla caviglia. Tra i capi più preziosi che sono stati presentati, il cappotto di lince da 1 milione di euro, scialli in visone intarsiato. E le giacche-Giardino Incantato colme di motivi floreali.

Duecento gli invitati, tra cui i super ospiti Gong Li, Kate Hudson, Bernard e Alexander Arnault, vertici del Gruppo Lvmh, Bella Thorne, Ornella Muti, Luca Cordero di Montezemolo, Ginevra Elkann. Come suggerisce il nome della collezione, lo scopo era di far immergere gli invitati in un mondo fiabesco, animato da fate e folletti, tra fiori e zampilli, dove le modelle, protagoniste indiscusse, sembrava camminassero sull'acqua. Fendi è solito lanciare le sue collezioni in luoghi spettacolari: sulla Grande muraglia nel 2007 e lungo un ponte sul fiume Han a Seul, in Corea del Sud, nel 2011. Ma questa volta ha riservato ai suoi invitati altre sorprese: una

cena per 600 persone sulla terrazza del Pincio a Villa Borghese e intrattenimento musicale dell'icona internazionale Giorgio Moroder, fino all'annuncio della pubblicazione del libro Fendi Roma, "East of the sun and west of the moon", dove troviamo raccontata tutta la storia della maison, con più di 300 illustrazioni. È stata allestita anche una mostra in omaggio alla storia di Fendi presso il Palazzo della Civiltà Italiana: "Fendi Roma: The Artisans of Dreams", che rimarrà aperta al pubblico fino al 29 ottobre. Aperta al pubblico ad ingresso gratuito. La magia del mondo Fendi non finisce qui, chissà cosa ci riserverà per il centenario...



FENDI: A TRIBUTE TO ITALIAN ARTISTIC AND CULTURAL HERITAGE
Fendi has chosen Rome, the city where it was born, to celebrate its ninetieth anniversary.

Ninety years of success celebrated in one of the most magical locations in the world: the Trevi Fountain. The origins of the brand date back to the Roman historic boutique in via del Plebiscito, the meeting point of the aristocracy of the capital. It all began for Fendi in 1926: the store had a small fur atelier and laboratory annex for leather. Made in Italy and Italian craftsmanship still remain the pillars of a tradition which is unequalled for our country: from its birth until today Fendi boasts several creative and highly qualified workshops. In 2013, Fendi decided to pay tribute to Rome beginning with the restoration of the Trevi Fountain, which is now opened for

the famous event, and they mounted a transparent Plexiglas walkway over the water for 40 top models, including Kendall Jenner and Bella Hadid, making the only event dedicated to haute couture for the FW 2016/17 season. The collection was designed by Karl Lagerfeld, and is called "Legends and Fairy Tales" and consists of transparent clothes, embroideries and details in fur, accompanied by ankle boots. Among the most valuable items that have been presented, the lynx coat costing 1 million euro, with inlaid mink shawls. And the jackets embody the Enchanted Garden filled with floral motifs. Two hundred guests, including the super guests Gong Li, Kate Hudson, Alexander and Bernard Arnault, the leaders of the LVMH Group, Bella Thorne, Ornella Muti, Luca Cordero di Montezemolo, Ginevra Elkann and others. As the name of the collection implies, the aim is to immerse guests in a fairytale world, animated by fairies and elves, among flowers and fountains, where the models, the

undisputed protagonists, seem to walk on water. Fendi is accustomed to launch their collections in spectacular locations: the Great Wall in 2007 and along a bridge over the Han River in Seoul, South Korea, in 2011. But this time they have reserved for their guests other surprises: a dinner for 600 people on the Pincio terrace on Villa Borghese and the international musical entertainment icon Giorgio Moroder. They will announce the publication of the book about Fendi Rome, "East Of The Sun and West Of The Moon", detailing the entire story of the company, with more than 300 illustrations. There will also be an exhibition in tribute to the history of Fendi at the Palace of Italian Civilization, "Fendi Rome: The Artisans of Dreams", which will be open to the public until 29 October. It is open to the public with free admission. The magic of the Fendi world does not end here, who knows what they will present us for the centenary.

CASADEI

casadei.com



GOLE HOTEL PUNTA ALA

In Maremma, la Toscana mostra l'altro suo volto. Lasciate alle spalle le dolci colline, i paesini pittoreschi e le famose città d'arte, qui questa regione si fa più primitiva, rivelandosi in tutta la sua aspra bellezza

Nel cuore di questa zona sorge Golf Hotel Punta Ala, fascino mantenuto intatto nel corso degli anni grazie alla capacità di rinnovamento, senza mai rinnegare la propria identità "storica". Sviluppato all'interno di un meraviglioso parco popolato da pini, lecci e querce, offre una SPA di oltre 800 mq, una spiaggia di finissima sabbia dorata riservata agli ospiti e l'adiacente Golf Club con percorso di 18 buche caratterizzato da morbidi saliscendi affacciati sul mare. Il ristorante con le ampie vetrate sul parco propone una cucina d'eccellenza con food concept dello chef stellato Andrea Ribaldone. Relax, sport, quiete e divertimento, Golf Hotel Punta Ala mette tutti d'accordo.

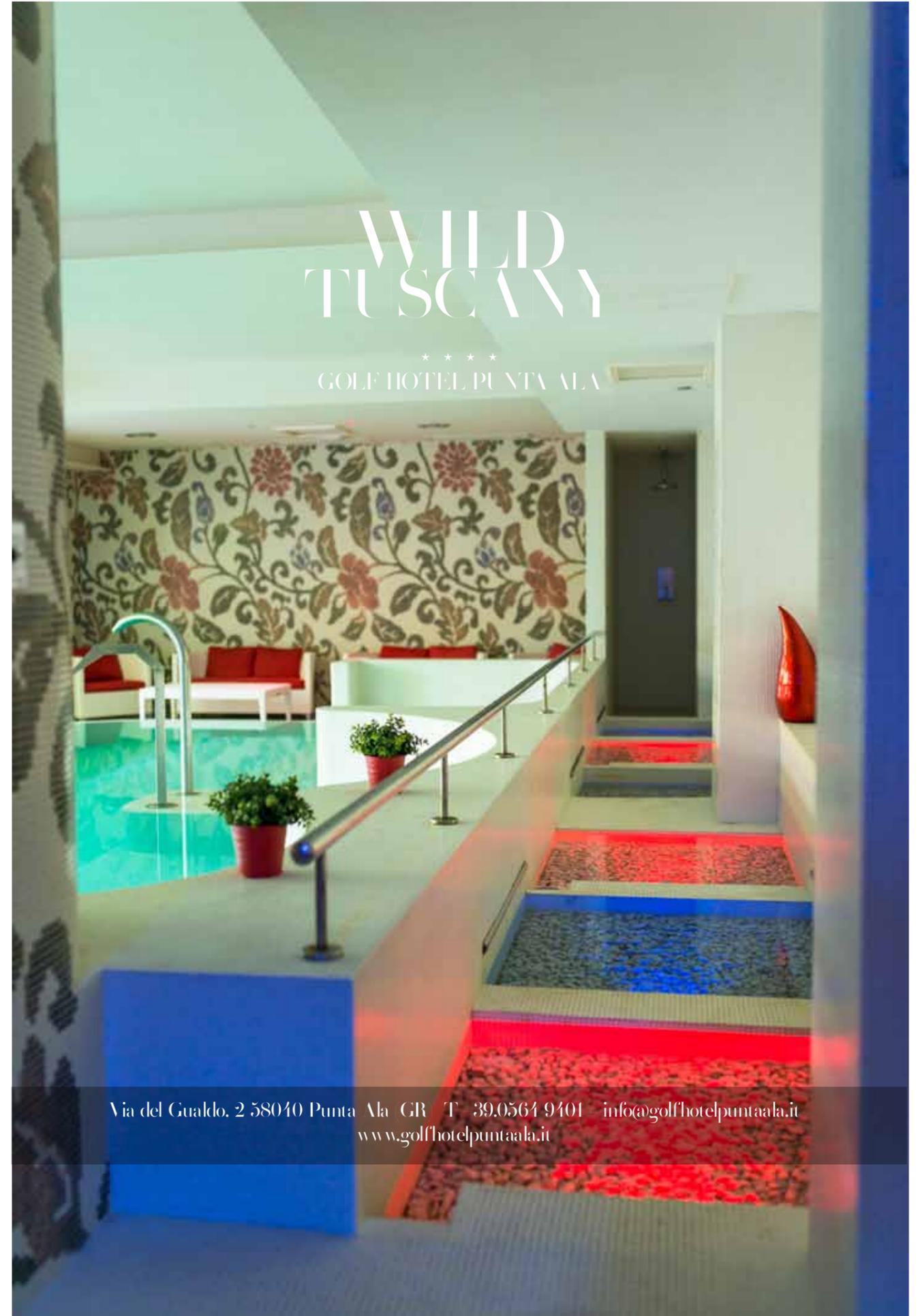
In Maremma, Tuscany shows its other face. Away from the rolling hills, the picturesque villages and the famous cities of art, this region becomes more primitive, revealing its rugged beauty. In the heart of this area is the Golf Hotel Punta Ala, which has retained its charm over the years while renewing tourism, but without denying its "historic" identity. Developed within a private park, rich in Mediterranean vegetation full of lush pine and oak trees, it has an impressive area of over 800 square meters dedicated to the wellness center with a beauty spa, a beach of fine golden sand entirely reserved for its guests and the adjacent Golf Club with its 18-hole course and its gentle ups and downs overlooking the sea. The restaurant, with wide windows overlooking the park, boasts an excellent cuisine with food concept by star chef Andrea Ribaldone. Relaxation, sport, quiet and fun, Golf Hotel Punta Ala pleases everyone.

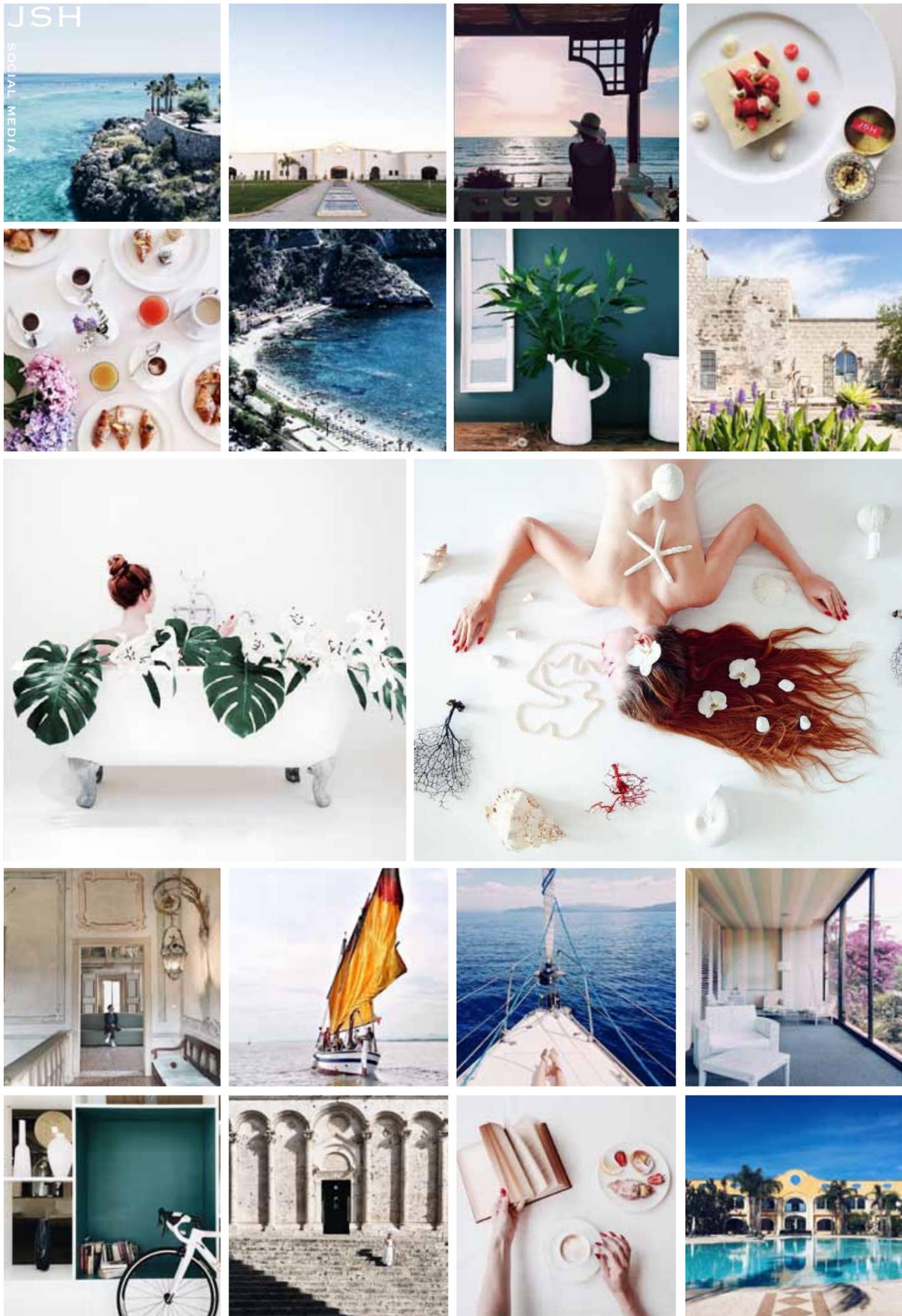
Aperto: da aprile a ottobre
130 camere
Spa di 800 mq
Piscina esterna
Spiaggia privata con ristorante e bar
Centro congressi (fino a 280 posti seduti)
Local Advisor

*Open: from April to October
130 rooms
Spa 800 sqm
Outdoor swimming pool
Private beach with restaurant and bar
Convention Center (up to 280 seats)
Local Advisor*

Maremma. Tuscany
info@golfhotelpuntaala.it







VI RACCONTIAMO IL NOSTRO ENTUSIASMANTE INSTAGRAM TOUR

Con tappe a Galzignano Terme, Etna, Milano Marittima e Punta Ala nel corso dell'estate, si è chiuso ad Acaya a inizio luglio il nostro #JSHExperience Instagram Tour 2016, che ha portato nei nostri resort gli igers più seguiti e influenti d'Europa e oltre...

*A cura di Ufficio Comunicazione JSH
Photo @ Igers from #jshexperience*

Dopo mesi di organizzazione, pianificazione, sviluppo, produzione e definizione di un'infinità di aspetti logistici e pratici, si è chiuso il nostro entusiasmante Instagram Tour, iniziato a marzo con la tappa di Galzignano Terme SPA & Golf Resort e concluso ad Acaya Golf & SPA Resort, in Puglia a inizio luglio. Quando abbiamo pensato a un progetto con Instagram, siamo partiti dal presupposto che Instagram è senza dubbio il social del momento. Un mezzo che crea più engagement degli altri social e

permette con una foto di raggiungere 400 milioni di persone nel mondo, basti pensare che solo in Italia gli utenti attivi Instagram sono circa 8 milioni. Il fatto di legare poi il progetto al nostro mondo, quello del viaggio, dell'esperienza, della scoperta di territori meravigliosi è venuto un po' da sé, guidati dal prezioso aiuto di Ilaria Barbotti, fondatrice della prima e unica community italiana Instagramers @igersitalia, tra le più attive al mondo, e Presidente dell'omonima associazione nonché social PR ed social media strategist ed esperta in destination



marketing.

Abbiamo quindi pensato di sviluppare il tour a tappe, partendo da nord, in Veneto, dove il tour è cominciato, e scendendo piano piano a sud, fino al tacco in Salento. Partiamo allora da Galzignano Terme SPA & Golf Resort, dove abbiamo avuto con noi diversi influencer e fotografi incredibili provenienti da tutta Europa, come Michael Schulz direttamente da Berlino ed i viennesi di adozione Anas Barros e Guilherme Rosa, o come Bobby Anwar da Copenhagen. Tutti talentuosi fotografi in grado di racchiudere in uno scatto l'essenza di un luogo. Con loro e grazie all'aiuto del nostro Local Advisor, siamo partiti alla scoperta dei segreti racchiusi nel verde dei Colli Euganei, con degustazioni in cantina, un passaggio ad Arquà Petrarca, una spettacolare Vogata alla Veneta lungo i canali del Brenta, ammirando le incredibili architetture delle ville patrimonio di questa zona, tra lezioni

di golf, show cooking, rilassanti bagni termali e pool party. Abbiamo voluto in questo modo trasmettere a loro - e al mondo attraverso le loro immagini - la nostra cultura di viaggio, fatta non solo di hotel di alto livello in location suggestive. Ma di valorizzazione del territorio, delle eccellenze locali, delle potenzialità di un luogo, da molti sconosciuto e tutto da scoprire.

Il Picciolo Etna Golf Resort & SPA è stato palcoscenico della seconda tappa tutta siciliana del tour. Dopo la bellissima esperienza vissuta a Galzignano, siamo scesi a sud insieme ad altri grandi influencer europei, fin sulle pendici dell'Etna, alla scoperta dei misteri di questi luoghi, del vino rosso, degli struggenti paesaggi su cui campeggia maestosa la sagoma del grande vulcano. Anche a Il Picciolo abbiamo fatto in modo che i nostri igers scoprissero in prima persona la nostra vera Cultura di Viaggio, che va ben oltre il senso di ospitalità insito nel



nostro paese, e punta sulla valorizzazione del territorio, sulla cultura, sullo sport e il benessere, e sulla personalizzazione a 360° dei servizi. Scegliendo qualche assaggio dal fitto programma di tour e itinerari proposti dal nostro Local Advisor e in compagnia di Uwa Scholz da Berlino, Joanna Dunford da Londra e altri igers italiani, abbiamo assaggiato i migliori vini della valle dell'Etna nelle cantine Gambino, visitato le Gole dell'Alcantara, raggiunto in quad i crateri sommitali al tramonto, arrivando fino a Taormina in barca. Un'esperienza fantastica raccontata con intensità nelle immagini degli instagramers.

A giugno è stata la volta di Milano Marittima. La terza tappa. Forse la più intensa e importante per noi. Sapendo da tempo che l'11 giugno sarebbe stata la data del grande evento di opening di MarePineta Resort, abbiamo fatto in modo che i nuovi influencer invitati arrivassero in hotel proprio in coincidenza di quella data. Tra loro, la divina e ineguagliabile katia_mi, ormai un'icona in Instagram, tra le più influenti creative non solo della Russia, ma del mondo intero. Fotografa concettuale, artista seguitissima, è stata con noi per documentare la vita all'interno e all'esterno di questo luogo incantato a due passi dal mare Adriatico. Abbiamo previsto diverse escursioni con il Local Advisor, tour in barca storica, uscite in canoa alla scoperta della pineta secolare e delle antiche saline di Cervia, con tappa sui canalini per un pranzo con vista a base della tipica piadina romagnola. Oltre a katia_mi, pseudonimo di Ekaterina Mishchenkova, c'erano il fidanzato Alexei Mavlonazarov, anche lui talentuoso fotografo, Michael Koller dalla Germania, l'inglese Quyen Mike e tanti altri ancora...

Direttamente da Milano Marittima in transfer privato, siamo poi partiti in direzione Maremma, fino a Punta Ala, dove questa terza tappa si è conclusa con incredibili esperienze. Questa volta legate a un'altra terra ricca, antica e meravigliosa. La Toscana. Qui, partendo da un punto privilegiato come Golf Hotel Punta Ala, affacciato su un mare straordinario e immerso nel verde della pineta, abbiamo solcato le onde in barca a vela, degustato i prestigiosi vini delle Cantine Morris, ammirato uno spettacolo dei butteri, i tipici cowboy toscani, intercalando

questi itinerari a pranzetti succulenti gustati a bordo piscina, pomeriggi di relax in spa, bagni di sole in spiaggia e tour in bicicletta.

A inizio luglio, tra gli ulivi del Salento, si è concluso il tour. Una tre giorni con un programma ricchissimo di escursioni ed esperienze reso possibile grazie al prezioso aiuto del nostro Local Advisor. Siamo partiti con nuovi instagramers invitati appositamente da Germania, Londra, Vienna, Parigi, Italia, alla scoperta di questa destinazione meravigliosa ormai richiamo per visitatori e turisti di tutta Europa: il Salento. Con noi, i grandi @palomaparrot, @irinahp, @elice_f, @me_and_mango, @capra311. Con loro, abbiamo ammirato l'arte di Enzo Buttazzo, il più grande scultore di pietra leccese in vita, esplorato i fondali trasparenti di questo mare, assaggiato i piatti della tradizione salentina, ci siamo fatti sorprendere dalle bellezze del barocco leccese per poi perderci tra gli ulivi fino a raggiungere una tra le più affascinanti masserie della zona: la Masseria Fossa, con degustazione di gustosissimo miele accompagnato da formaggi.

Un party conclusivo a bordo piscina ha decretato la fine ufficiale di #JSHEXperience.

E' stata un'avventura meravigliosa, fatta di condivisione e scoperta, anche per noi. Abbiamo avuto l'onore di ospitare grandissimi artisti e fotografi. Attraverso il loro impareggiabile lavoro abbiamo raggiunto una platea vastissima. E con loro abbiamo dato valore a territori meravigliosi, troppo spesso sottovalutati, esprimendo al meglio la nostra visione di viaggio che va ben al di là della semplice vacanza e si avvicina piuttosto a un concetto di Scoperta. Con la "s" maiuscola. Siamo convinti che l'Italia sia ancora il paese più bello del mondo. E allora a chi ci scopre e a chi ci sceglie vogliamo offrire soggiorni che siano esperienze. Vogliamo regalare emozioni e momenti da ricordare. Questo è il vero significato di #JSHEXperience. E stiamo già pensando al prossimo anno...

SEGUITECI SU #jsheXperience



to them - and to the world through their images - our travel culture made not only in attractive locations, but also our upscale hotel, to promote the area, the local excellence, the potential

of the location, still unknown by many and ready to discover.

The Picciolo Etna Golf Resort & SPA was the second stage of the tour, in Sicily. After the wonderful experience in Galzignano, we went down to the south along with other big European media influencers, right to the slopes of the volcano Mt. Etna, to discover the mysteries of this place, the red wine, the haunting landscapes upon which stands the majestic silhouette of the great volcano.

Also at The Picciolo we made sure that our igers discovered firsthand our true Culture Travel, which goes far beyond the sense of hospitality inherent in our country, and focuses on the development of the territory, culture, sport and well-being, and customized 360° services. Choosing some tastes from the busy tour schedule, and itineraries offered by our Local Advisor, in company with Uwa Scholz from Berlin, Joanna Dunford from London and other Italian igers, we tasted the best wines of the Etna valley in the Gambino cellars, visited the Alcantara Gorge, reached the summit craters of the volcano at sunset, then reaching up to Taormina by boat. It was a fantastic experience told with intensity in the Instagramers images.

In June it was the turn of Milano Marittima. The third stage. Perhaps the most intense and important for us. Knowing for some time that the June 11 would be the date of the big opening event MarePineta Resort, we made sure that the new influencers were invited to arrive at the hotel exactly on that date. Among them, the divine and incomparable katia_mi, an icon in Instagram, one of the most influential creative igers not only in Russia, but of the whole world. She is a conceptual photographer, followed artist, was with us for documenting life inside and outside of this enchanted place just steps from the Adriatic Sea. We planned several tours with the Local Advisor, historic boat tours, canoeing adventures discovering the secular pinewood and the ancient salt planes of Cervia, with a stop on the channels for a lunch with typical local piadina. Besides katia_mi, a pseudonym Ekaterina Mishchenkova, there was also her boyfriend Alexei Mavlonazarov, also a talented photographer, Michael

Koller from Germany, the Englishman Mike Quyen and many others...

Directly from Milano Marittima private transportation, we then started towards the Maremma, to Punta Ala, where this third stage ended with amazing experiences. This stage related to another rich territory, ancient and wonderful. Tuscany. Here, from a vantage point of the Golf Hotel Punta Ala, which overlooks a unique sea and is surrounded by pine trees, we sailed on a sailing boat, tasted the prestigious wines of Cantine Morris, admired a show of the cowboys, the typical Tuscan cowboys, interspersing these routes with succulent lunches enjoyed by the pool, relaxing afternoons in the spa, sunbathing on the beach and a bike tour.

In early July, among the olive trees of Salento, it ended our tour. Three days with a rich program of excursions and experiences made possible thanks to the help of our Local Advisor. We started with new Instagramers specially invited from Germany, London, Vienna, Paris, Italy, to discover this wonderful destination that now appeals to visitors and tourists from all over Europe: Salento. With us, the famous @palomaparrot, @irinahp, @elice_f, @me_and_mango, @capra311. With them, we admired the art of Enzo Buttazzo, the largest local stone sculptor today, admired the transparent waters of the beach by boat, tasted the dishes of Salento, we have been caught by the beauties of Baroque Lecce, and we got lost among the olive trees until you reach one of the most beautiful farms in the area: the Masseria Fossa, with tasting of honey accompanied by tasty cheeses.

A final poolside party decreed the official end of #JSHExperience.

It was a wonderful adventure, made of sharing and discovery, even for us. We had the honor of hosting great artists and photographers, through them, and thanks to their work we have reached a wide audience. And with them we have given value to wonderful territories, too often undervalued, expressing the most of our travel vision that goes far beyond the simple holiday and is closer to a concept of Discovery. With a capital "D".

We are convinced that Italy is still the most beautiful country in the world. So to those who discover us and to those who choose us we offer stays that are unforgettable experiences. We want to give emotions and moments to remember. This is the true meaning of #JSHExperience. And we're already looking forward to next year.

FOLLOW US ON #jshexperience

PERFORMANCE IN OGNI DETTAGLIO



ALFA ROMEO GIULIA

PRENOTA IL TUO TEST DRIVE IN CONCESSIONARIA O SU ALFAROME.IT

Consumi ciclo combinato (l/100 km) 8,5. Emissioni CO₂ (g/km) 198.

La meccanica delle emozioni



IL PICCIOLO ETNA

GOLF RESORT & SPA

Incastrato tra dolci pendii all'interno del Parco dell'Etna, Il Picciolo Etna Golf Resort & Spa gode di una posizione esclusiva alle pendici del principale vulcano attivo d'Europa.

Eleganza e comfort sono la ricetta per un percorso di relax che prende ispirazione dal contesto esterno e si proietta negli spazi interni, nell'ampia Spa, nelle suite, nei ricchi piatti dei ristoranti, negli ambienti arredati in perfetto stile tradizionale.

In un anfiteatro naturale sul versante settentrionale della montagna, si sviluppa lo scenografico campo da golf a 18 buche, primo campo realizzato in Sicilia nel lontano 1989. Un affascinante scorcio di Sicilia non lontano dalle perle del barocco siciliano.

Set amid the gentle slopes of Mount Etna and surrounded by dense Mediterranean olive trees, hazelnut trees and vineyards, Il Picciolo Etna Golf Resort & Spa enjoys a prime location at the foot of the main active volcano in Europe. Elegance and comfort are the recipe for a journey of relaxation that takes inspiration from the outdoors and is projected to the indoors, from the wide Spa to the the suites and the interiors that are furnished in traditional style. The resort is set in a stunning landscape, warmed by rays of Mediterranean light, covered with vineyards and orchards and home to treasures that are unique the world over.

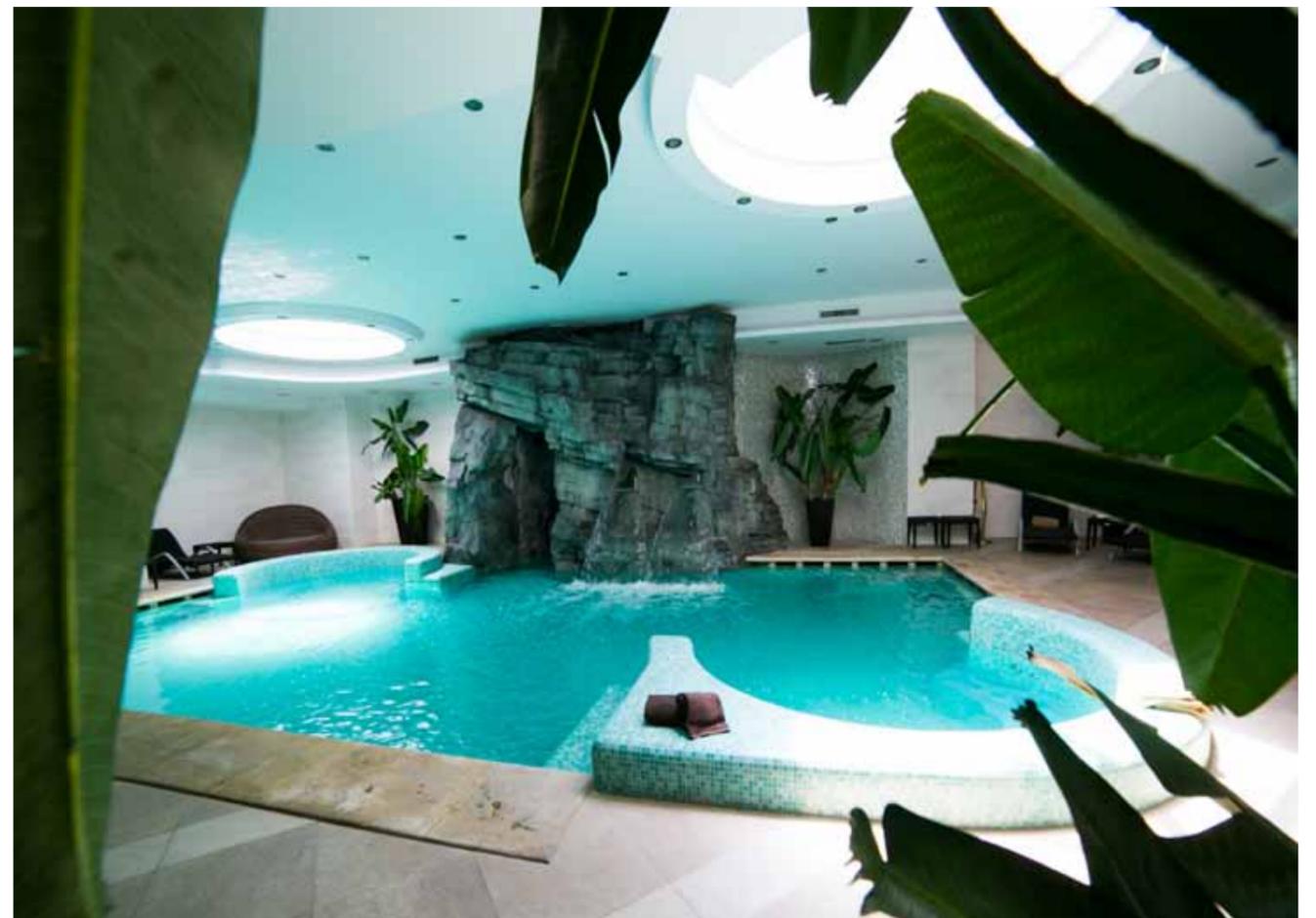
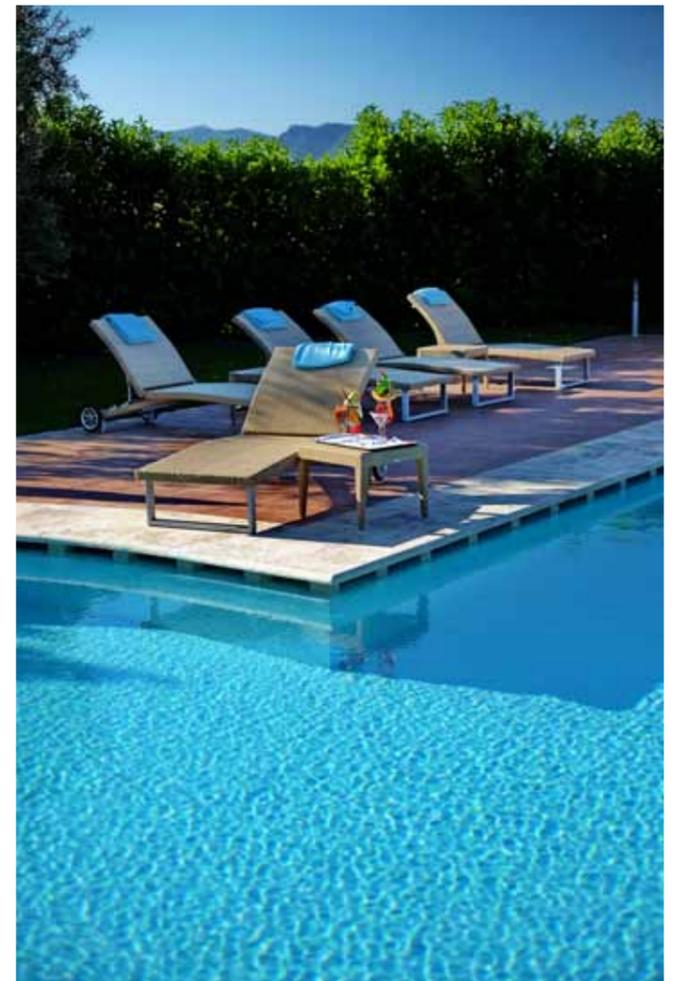
Greek amphitheatres, Baroque architecture and archaeological remains stand alongside natural parks, stark peaks, rivers, endless sunsets and stunning beaches.

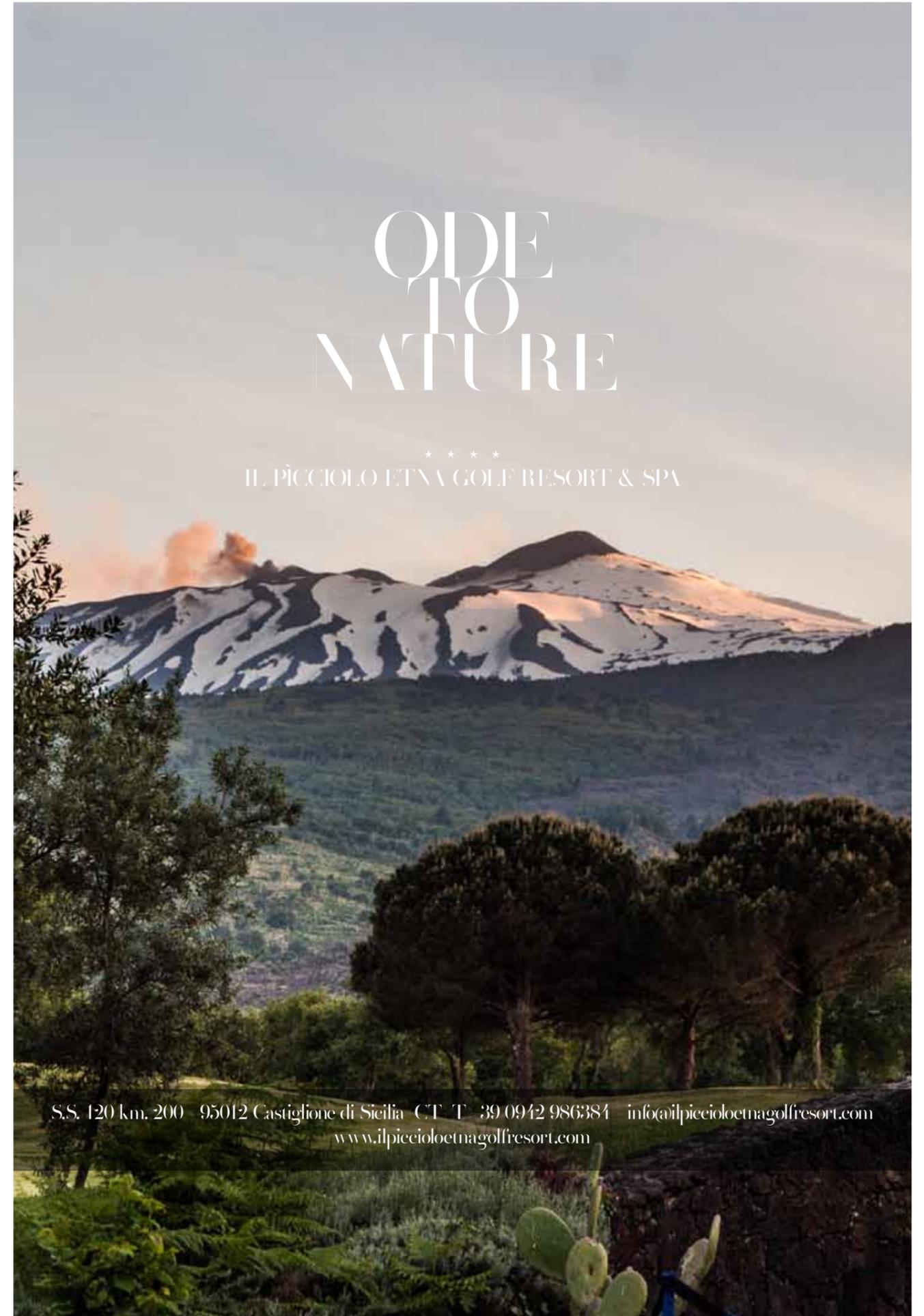
Etna, Sicily
info@ilpiccioloetnagolfresort.com

Aperto tutto l'anno
98 camere
Piscina esterna
Spa di 950 mq
Centro Congressi (fino a 500 posti)
Campo da golf 18 buche
Local Advisor

*Open all year
98 rooms
Outdoor swimming pool
Spa 950 sqm
Congress Center (up to 500 people)
18 hole Golf Course
Local Advisor*







ODE TO NATURE

IL PICCIOLO ETNA GOLF RESORT & SPA

S.S. 120 km. 200 - 95012 Castiglione di Sicilia - CT - T. +39 0942 986384 - info@ilpiccioloetnagolfresort.com
www.ilpiccioloetnagolfresort.com

JSH

GOLF

Golf Vision

Un viaggio alla scoperta di campi golf straordinari nelle più affascinanti destinazioni italiane. Con nuove bandierine anche in Austria e Svizzera

A Cura di: Ufficio Comunicazione JSH

JSH Hotels Collection presenta i suoi straordinari campi golf situati nelle più belle destinazioni italiane, dalle caratteristiche diverse, ma tutti accomunati dalla stessa bellezza del design, dalla location esclusiva e strategica e da servizi golf di altissimo livello. Un'innata passione per questo affascinante sport che oggi si traduce in competenza, esperienza e servizi top level. Da nord a sud Italia,

nelle destinazioni di vacanza più suggestive come la Toscana, la Sicilia, la Puglia e il Veneto, con collaborazioni e possibilità di gioco anche nelle più suggestive città d'arte come Roma, Firenze e Bologna, la pratica del golf a tutti i livelli si unisce alla cultura che contraddistingue l'Italia, al suo territorio, alla sua arte, all'enogastronomia. JSH Hotels Collection propone soggiorni in strutture d'eccellenza da abbinare al golf, accompagnati



da un contesto con mindsetting fortemente golfistico e servizi impeccabili. E da quest'anno, con nuove bandierine anche in Austria e sulle splendide montagne del Tirolo in Svizzera e collaborazioni con campi golf nelle vicinanze del 5 stelle Grand Hotel Europa, e del nuovo entrato Hotel Schloss Wellness & Family di Pontresina in Svizzera.

I NOSTRI SERVIZI GOLF

- Servizio impeccabile di prenotazione **tee time**
- **Golf clinic** con palline illimitate, tee time **garantiti**
- Rapporto privilegiato con i campi da golf per i nostri clienti
- Approfondita **conoscenza della topografia dei campi golf** (pianeggianti, sportivi, con molti bunker o ostacoli d'acqua) per condivisione con i clienti
- **Tempestività** nella gestione delle richieste e nella risposta
- Prenotazione **driving range** per golf clinic e gruppi di golfisti
- **Golf welcome gift** in camera all'arrivo
- **Carica batteria** per e-cart
- **Connessione internet** funzionante e veloce
- **Vicinanza** al campo da golf
- **Mindsetting** golfistico

SU RICHIESTA

- Organizzazione di **eventi golf e tornei**
- **Golf Cart**
- **Trolley** a mano o elettrici
- Servizi **buvette**
- **Corsi e lezioni** con maestri
- **Transfer** da e per l'Aeroporto
- Noleggio **golf cart**
- Noleggio **sacche da golf**



Oltre a campi dal design unico e alla garanzia di servizi golf di livello, come tee time garantiti e ricarica batterie e-cart, con JSH troverai resort a 4 e 5 stelle direttamente sui campi da golf che offrono il meglio in termini di ospitalità. Il food concept di tutte le strutture JSH è firmato dallo chef stellato Andrea Ribaldone. Le colazioni sono ricchissime di proposte dolci e salate, con materie prime freschissime e prodotti in grand parte a chilometro zero e fatti a mano. Troverai standard delle camere elevati in termini di amenity, metrature, design d'interni, disponibilità di spazi contenitivi e comfort. Le SPA e i centri benessere offrono trattamenti all'avanguardia in termini di bellezza e cura del corpo. Le Club House sono situate all'interno di contesti naturalistici straordinari, unici in Italia, con ambienti di grande atmosfera e servizi tout-court.

In tutti i resort JSH è presente la figura del Local Advisor, un concierge evoluto 2.0 in grado di proporre escursioni, itinerari ed esperienze non convenzionali per scoprire l'inesauribile ricchezza dei territori circostanti, tra degustazioni nelle migliori cantine, visite preferenziali ai siti storici, archeologici e culturali nei dintorni, uscite in barca a vela, percorsi su due ruote.

ACAYA GOLF CLUB, Salento Puglia

Il nostro viaggio parte dall'estremo sud, più precisamente dall'Acaya Golf Club, in Puglia.

In un contesto naturale e paesaggistico unico per bellezza e integrità, immerso nel verde della macchia e tra antichi ulivi, si snoda il percorso di DoubleTree by Hilton Acaya Golf Resort,

disegnato dal prestigioso studio americano Hurdzan/Fry. Il campo, 18 buche - Par 71, misura 6.192 metri e offre una grande varietà di design, nella costante ricerca della perfetta armonia tra le caratteristiche naturali del terreno e le modalità dei colpi. Sollecita dunque i giocatori ad utilizzare tutti e quattordici i ferri e i legni della sacca. L'erba dei fairways, una bermuda americana da seme, forte e compatta, garantisce un ottimo galleggiamento superficiale della palla per un colpo sempre pulito e netto. Ai lati, un misto di quattro tipi di festuca ondeggia ad altezza naturale. Per i green sono state utilizzate le due varietà A4 e A1 di agrostis stolonifera palustris: una composizione che vanta circa il doppio di steli nella spazzola erbosa rispetto ai comuni pennecross.

ACAYA GOLF FEATURES

- 18 holes "linkside"
- Par 71
- Course Rating 71,4
- Slope Rating 130
- Metres 6,192
- 2 times European Challenge Course
- Covered Driving range
- Pitching and Putting Green
- Bunker Pitching
- Pull trolley & golf cart rental
- Club rental
- PGA Pro available for lessons
- Club House
- Pro shop



Il campo golf è uno dei servizi offerti da Acaya Golf Resort & SPA. Un resort per golfisti a tutti gli effetti, rifugio incantato nel cuore della Puglia incastonato in centoventi ettari di vegetazione mediterranea. Oltre al campo golf 18 buche, il resort offre camere accoglienti, spaziose e con vista, una straordinaria SPA di 1200 mq, piscine interne ed esterne, ristoranti gastronomici, wifi gratuito, un centro congressi. E un sincero senso dell'ospitalità, che ha le sue radici nella tradizione del Salento. Il resort dista 50 Km dall'Aeroporto di Brindisi, 15 Km da Lecce e 4 Km dal mare.

E per concedersi una pausa dal golf e addentrarsi un po' in questo territorio ricco e meraviglioso, è sufficiente affidarsi al Local Advisor, che vi guiderà nella scelta tra innumerevoli tour e itinerari non convenzionali. Come una rigenerante passeggiata a cavallo tra masserie del 700, boschi, uliveti e prati con pausa per

una degustazione di prodotti a chilometri zero fino alla splendida Riserva Naturale WWF delle Cesine. O come il corso di scultura di pietra leccese all'aperto presso il Resort, sotto l'ombra degli uliveti salentini. E ancora il corso di cucina per scoprire i processi di produzione delle eccellenze del territorio. Degustazioni di vini pregiati nelle cantine più rinomate. Escursioni alle città più importanti come Lecce, la perla del barocco salentino, Otranto, la porta d'oriente, così denominata per essere la città più a est d'Italia, e Santa Maria di Leuca, dove s'incontrano il mar Adriatico e il mar Ionio. E per gli appassionati del mare, non mancano emozionanti battute di pesca sportiva ed affascinanti escursioni in barca alle più belle grotte del Salento, autentici tesori nascosti, con soste nelle calette più suggestive per tuffarsi nel blu intenso del nostro mare.



Rimanendo a sud, ma spostandoci in un'isola meravigliosa e ricca di tradizioni, arriviamo in Sicilia, a Il Picciolo Golf Club. Esteso lungo le pendici dell'Etna, in un contesto paesaggistico senza eguali, il campo golf de Il Picciolo Golf Club è il primo 18 buche PAR 72 costruito in Sicilia. Realizzato nel 1989 dal famoso architetto Luigi Rota Caremoli, questo spettacolare campo con buche scavate nella caratteristica pietra lavica dell'Etna, si sviluppa su un percorso di 5.870 metri e offre driving range, putting e pitching green. Il Club nasce nel 1989 con la realizzazione del

primo campo da golf della Sicilia da parte del famoso architetto Luigi Rota Caremoli, l'unico in Italia ad essere stato ammesso al British Golf Course Architects. L'architetto Rota Caremoli ha saputo sfruttare al meglio i 44 ettari di terreno collinare, inserendo magistralmente gli ostacoli tecnici nel contesto. Tanto da far pensare ad un tracciato del tutto naturale.

IL PICCIOLO GOLF CLUB, Etna Sicilia

Il Picciolo Golf Club fa parte de Il Picciolo Etna Golf Resort & SPA,

un antico casale nobiliare ristrutturato e riconvertito in un'elegante struttura ricettiva ai piedi dell'Etna.

Il Picciolo Etna Golf Resort & SPA sorge tra il Parco dell'Etna, il Parco dei Nebrodi e lo straordinario Parco Fluviale dell'Alcantara. L'hotel è costruito all'interno di un'antica dimora rurale completamente ristrutturata e immersa nel verde, dove sono stati ricavati un prestigioso campo da golf 18 buche, piscine interne ed esterne, un ampio centro benessere e spa, ristorante e foresteria. Un autentico paradiso custodito dalla magnifica e

misteriosa mole vulcanica dell'Etna, recentemente proclamata Patrimonio dell'Umanità dall'Unesco. In questo angolo di paradiso nel cuore della Sicilia, sono innumerevoli le possibilità di scoperta del territorio. Aiutati dall'esperienza del nostro Local Advisor, è possibile concedersi road trip con fuoristrada o trekking sui crateri sommitali. Fino ai voli in elicottero, rafting, arrampicate sulla roccia presso le Gole d'Alcantara, escursioni in barca a vela, degustazioni di vini e prodotti tipici siciliani, tour dei luoghi che furono teatro del film "Il Padrino". E molto altro ancora...



IL PICCIOLO GOLF FEATURES

- 18-hole course
- 72-par
- 5,870 metres long
- Driving range with 16 stations
- Of which 5 covered
- Putting green
- Pitching green
- Golf Car and Trolley hire
- Changing rooms (toilets, showers and lockers)
- Pro-shop
- Restaurant
- Clubs



Saliamo ora verso nord, e arriviamo al Golf Club Punta Ala. Inaugurato nel 1964, il campo golf di Punta Ala è celebre - oltre che per la sua splendida posizione panoramica con vista sul Golfo di Follonica - per le condizioni climatiche favorevoli che lo rendono praticabile durante tutto l'anno. È uno dei primi campi costruiti in Toscana e uno dei pochi in tutt'Italia con vista sul mare. Progettato negli anni sessanta da Giulio Cavalsani, il campo rispetta i criteri più moderni dell'architettura golfistica. Il campo misura 6168 mt per 18 buche, par 72. I greens seminati ad agrostide - seaside, sono collocati nei punti più strategici del

campo e sono tutti ondulati e di grandi dimensioni. Per quanto riguarda i fairways invece, negli ultimi anni si è optato per una nuova varietà di bermuda che ha aumentato ulteriormente la qualità del tappeto erboso. La posizione del Golf Club Punta Ala, nel cuore della Maremma, rende il campo paesaggisticamente interessante, le buche si snodano in mezzo alla macchia mediterranea ricca di querce, pini, lecci e sugheri. Il Golf Club Punta Ala dispone di driving range, golf cart, carrelli elettrici e manuali e pro-shop.



GOLF CLUB PUNTA ALA, Maremma Toscana

Accanto al campo golf sorge Golf Hotel Punta Ala. Resort accogliente, immerso nella natura e affacciato sul mare è una struttura storica del litorale toscano. Sorge in una zona considerata un vero e proprio paradiso naturale dove rilassarsi e rigenerarsi circondati dalle vaste pinete, dalle lunghe spiagge dorate e dalle acque cristalline del golfo. 130 eleganti camere e suite, un ristorante con ampie vetrate sul parco, una cucina basata sull'utilizzo di ingredienti prevalentemente locali e di stagione, un centro benessere di 800 mq, una splendida piscina circondata dal verde, una spiaggia privata attrezzata, un fitness center, campo da tennis e campo da calcetto. Il Golf Club Punta Ala 18 buche con spettacolare vista mare si affaccia sul resort. E per trasformare il soggiorno golf in una vera Esperienza di viaggio, è possibile uscire dal campo e partire attraverso la storia, l'arte, la cultura, la natura di questa meravigliosa regione. Dalle escursioni in barca o in gommone alla volta delle splendida Cala Violina o delle più famose Isola d'Elba e Capraia, alle escursioni in bici o cavallo nell'entroterra e sulla costa maremmana. Dalle visite ai rinomati borghi medievali di Castagneto, Suvereto, Montalcino e San Gimignano, alla scoperta dei patrimoni artistici e culturali

della vicina Massa Marittima e di Siena, la capitale del Gotico, che dal 1995 fa parte del Patrimonio dell'Umanità dell'Unesco. E ancora degustazione di vini pregiati e di prodotti tipici toscani a chilometro zero con visita alle aziende agricole. Il nostro Local Advisor vi aspetta per costruire la vostra Esperienza su misura.

PUNTA ALA GOLF FEATURES

- 18-hole course
- 72-par
- 6,168 metres long
- Driving range with 16 stations
- Of which 5 covered
- Putting green
- Pitching green
- Clubs
- Golf Car and Trolley hire
- Golf Bag rental service
- Battery charge area for electric golf carts
- Changing rooms (toilets, showers)
- Lockers
- Pro-shop





Questo viaggio da sud a nord Italia seguendo i campi e le destinazioni golf di JSH, si chiude in Veneto, con il Terme di Galzignano Golf Club. Tra i migliori circuiti golf del Veneto, Galzignano Golf Club sorge all'interno di un parco naturale caratterizzato dalla presenza di uno dei più vasti siti termali d'Europa. Il campo fa parte del più ampio polo golfistico del nord Italia, il Play54, insieme alle 27 buche di Golf Montecchia e alle 18 buche del Golf Frassanelle. Il Golf Club di Padova si trova a soli 4 km. Incorniciato dal dolce profilo dei Colli Euganei, si compone di un percorso 9 buche operativo tutto l'anno, golf academy, clubhouse, noleggio attrezzature, bar, ristoranti e

servizi tout-court, in una cornice d'eccellenza. L'incantevole fascino del paesaggio e la quiete più assoluta faranno da sfondo alla pratica, sia a livello professionale che amatoriale, rendendo irresistibilmente piacevole l'attività golfistica. Questo parco ottocentesco di oltre 200 ettari appartenuto alla nobile famiglia dei Papafava, si trova all'interno dell'area protetta del Parco dei Colli Euganei. Ricco di flora spontanea e fauna locale, è caratterizzato dalla presenza di grandi spazi aperti alternati a boschi e specchi d'acqua che contribuiscono ad abbellire il paesaggio e a rendere il percorso più impegnativo.

Il campo è parte integrante di Galzignano Terme SPA & Golf Resort. Un'oasi di pace e terme a breve distanza da Padova e Venezia, nel cuore dei Colli Euganei. La struttura, composta da 3 hotel a 4 stelle, sorge in un contesto naturalistico unico per ricchezza e bellezza, con uno dei più ampi Centri Termali d'Europa e acque a 37° naturali, piscine termali interne ed esterne, centro di medicina integrata Physiosal Center, centro benessere, un campo golf 9 buche, alta cucina e tutti i comfort necessari a un soggiorno da "mille e una notte".

Questo contesto naturalistico senza eguali nel cuore dei Colli Euganei rappresenta uno strategico punto di partenza per scoprire le ricchezze artistiche e culturali delle più rinomate città italiane come Venezia, Padova e Verona e di antichi borghi medievali



come quello di Asolo e Arquà Petrarca, tra i 100 più belli d'Italia. Il Local Advisor vi condurrà alla scoperta di indescrivibili bellezze paesaggistiche, vi suggerirà inediti percorsi enogastronomici, vi consiglierà outlet e boutique per l'acquisto di abbigliamento ed accessori di marca e non solo. Potrete anche prenotare biglietti per il teatro, affittare limousine, elicotteri, auto.

GALZIGNANO GOLF FEATURES

- 9-hole course Par 62
- Length: 4096 meters
- Part of Play54 Golf Circuit
- Slope 108
- Rating 61.7
- Driving Range (15 tees, 9 covered)
- Putting Green
- Pitching Green
- Chipping Green
- Practise bunker
- Golf Car and Trolley hire
- Changing rooms (toilets, showers and lockers)
- Restaurant
- Pro-shop
- Clubhouse
- Clubs for hire
- Trolley for hire
- Electro-cart for hire
- Caddy on request



Potremmo salire ancora più a nord, e arrivare oltre confine, a Innsbruck in Austria e a St. Moritz in Svizzera. In queste due prestigiose località alpine, si trovano due strutture appena entrate a far parte di JSH Hotels Collection, lo storico 5 stelle Grand Hotel Europa e Hotel Schloss Wellness & Family di Pontresina, a 5 minuti da St. Moritz. Nelle stesse località, incredibili campi golf ampliano la rosa di destinazioni JSH per gli amanti del golf. Lo stesso vale per le città d'arte di Roma, Firenze e Bologna, dove partendo dai nostri hotel si potranno scoprire campi bellissimi e praticare questo sport affascinante. Golf & Alps quindi e City Golf. Nuove formule pronte a soddisfare golfisti esigenti, in cerca di destinazioni da favola e servizi all'altezza circondati e coccolati da chi di golf veramente se ne intende.



JSH GOLF VISION

Extraordinary golf courses, each different but all located in stunning destinations including Italy, Austria and Switzerland

JSH Hotels Collection introduces its extraordinary courses located in the most beautiful destinations in Italy, Austria and the beautiful mountains of Tyrol in Switzerland. Courses with different characteristics, they all share the same beauty of design, with exclusive and strategic locations for golf services of the highest level. They share an innate passion for this sport, which today translates into competence, experience, and top-level services. From the north to south Italy, in the destinations of the most picturesque holidays in places such as Tuscany, Sicily, Puglia and Veneto, or in the most beautiful art cities like Rome and Florence, playing golf at all levels is a unique cultural experience distinguishing Italy, not just golf, but its territory, its art, food and wine. In addition, this year, JSH arrives as well in Austria and Switzerland. Rome, Bologna and Florence are completing the golfhotels portfolio.

OUR GOLF SERVICES:

- Privileged tee time booking
- Organisation of golf groups with guaranteed tee times
- Privileged relationship with the golf courses in the nearby
- Challenging courses (flat, hilly, with many bunkers and water hazards) to fulfill the expectations of the all type of golfers.
- Timeliness in handling requests
- Driving range and golf clinics
- Electric golf cars
- Close proximity to golf course
- Golf welcome gift
- Golf mentality

ON REQUEST:

- Golf Cart to rent
- Trolley, hand or electric
- Courses and classes with golf teachers
- Transfer to and from the Airport

NOT JUST GOLF

With JSH you will enjoy 4 and 5 star resort comfort directly on golf courses that offer the best in hospitality. The food concept of all JSH hotels is designed by Andrea Ribaldone, a famous Italian Michelin-starred chef. Breakfasts are rich, sweet and savory, with fresh fruits, meats, breads, cheeses and other products that are handmade in our kitchen. You will find rooms of the highest standard in terms of amenity, size, interior design, availability of storage spaces and comfort. The SPA and wellness centers offer state-of-the-art treatments in terms of beauty and body care. The Club Houses are located within the beautiful natural background of our delicious Italian nature, with a remarkable atmosphere and all the comforts and spoils of golf courses anywhere in the world. Also, at all JSH resorts you will find our Local Advisor, an "evolved concierge", who can suggest excursions, tours and unconventional experiences to discover the inexhaustible riches of the surrounding territories, including tastings in the best wineries, preferential visits to historic sites, archaeological and cultural sites, sailing boat trips, cycling, etc., and UNCONVENTIONAL travelers experiences.

ACAYA GOLF CLUB, Apulia

Our journey starts from the far south, more precisely from the Acaya Golf Club, in Puglia. In a natural landscape unique for its beauty and integrity, set in beautiful green flora and among ancient olive trees, the trail leads to the DoubleTree by Hilton Acaya Golf Resort, designed by the famous American course designers Hurdzan / Fry. The course, 18 holes - Par 71, measuring 6,192 meters offers a wide variety of design, in constant search of the perfect harmony between the natural characteristics of nature and the challenges of golf. The course urges players to use all fourteen clubs in their bag. The grass of the fairways, an American bermuda planted from seed, is strong and compact, and guarantees an excellent surface a cleaner shot for players.

The Acaya Golf Resort & SPA, a golf resort in all respects, it is an enchanting retreat in the heart of

Puglia nestled in a hundred and twenty hectares of Mediterranean flora. Besides the 18-hole golf course, the resort offers comfortable and spacious rooms with views, an amazing SPA of 1200 square meters, indoor and outdoor pools, gourmet restaurants, free WiFi, and a conference center. The resort is 50 km from Brindisi Airport, 15 km from Lecce and 4 km from the sea. And to take a break from golf and to explore this rich and beautiful land, it is recommended to rely on the Local Advisor, who will guide you in choosing among countless tours and unconventional experiences, such as an invigorating horseback ride among the 700 farms, forests, olive groves and meadows with a break for a tasting of local products, and to the beautiful WWF Cesine Natural Reserve. You can enjoy tastings of fine wines in the most renowned cellars of the area. Excursions to the most important cities such as Lecce, the baroque pearl of Salento, Otranto, the east gate, so named for being the easternmost city in Italy, and Santa Maria di Leuca, the meeting point of the Adriatic Sea and the Ionian Sea. And for lovers of the sea, there are exciting fishing trips and fascinating boat trips to the most beautiful caves in the Salento, authentic marvels, with stops in the most picturesque bays to dive into the deep blue of the sea.

IL PICCIOLO GOLF CLUB, Sicily

Staying in the south, but we move on an island wonderful and rich in traditions, as we come to Sicily, and the Picciolo Golf Club. Stretched along the slopes of Mount Etna, in a landscape without equal, the Il Picciolo Golf Club was the first 18 holes PAR 72 course constructed in Sicily. Designed in 1989, this spectacular course has features surrounded by the characteristic lava stone, it is a journey of 5,870 meters and offers a driving range, and putting and pitching greens. The Club was founded in 1989 with the construction of the first golf course in Sicily by the famous architect Luigi Rota Caremoli, the only one in Italy to be admitted to the guild of British Golf Course Architects. Caremoli has been able to make the most of the 44 hectares of hilly land, masterfully inserting technical barriers in the context of nature.



The Picciolo Golf Club is part of The Picciolo Etna Golf Resort & SPA, an ancient noble house restored and converted into an elegant hotel at the foot of Mount Etna.

The Picciolo Etna Golf Resort & SPA is located between the Etna Park, the Nebrodi Park and the extraordinary Alcantara River Park.

The hotel is built within a fully restored country mansion and surrounded by greenery, where we offer a prestigious 18-hole golf course, indoor and outdoor pools, a large wellness center and spa, restaurant and guesthouse. An authentic paradise guarded by the magnificent and mysterious active volcano Mount Etna, it was recently proclaimed a World Heritage Site by Unesco. Aided by the experience of our Local Advisor, you can enjoy road trips by jeep or hiking on the summit craters. You can take helicopter flights in our private helicopter, go rafting, or rock climbing in the Gorges of Alcantara, go on sailing excursions, wine tastings and tastings of typical Sicilian products, or tour the places that were in the movie "The Godfather". And so much more...

GOLF CLUB PUNTA ALA

Now let us go up to the north, as we arrive to the Golf Club Punta Ala. Opened in 1964, the course of Punta Ala is famous - not only for its splendid panoramic position overlooking the Gulf of Follonica - but also for the favorable climatic conditions that make it practicable throughout the year. It is one of the first courses built in Tuscany and one of the few in all of Italy with sea views. Designed in the sixties by Giulio Cavalsani, the field respects the most advanced architectural golfing. The course measures 6168 meters for 18 holes, par 72. The greens are seeded with bentgrass - seaside, and are located in the most strategic points of the course and are all wavy and large. The location of the Golf Club Punta Ala, in the heart of Maremma, is vastly interesting, and the course winds amidst the rich Mediterranean flora of oaks, pines, and cork trees.

Next to the golf course is the Golf Hotel Punta Ala. A cozy resort, it is surrounded by nature and overlooks

the sea on an historic property of the Tuscan coast. It is located in an area considered a true natural paradise where you can relax and regenerate surrounded by vast pine forests, long golden beaches and the clear waters of the gulf. 130 elegant rooms and suites, a restaurant with large windows overlooking the park, a cuisine based entirely on the use of local, seasonal ingredients and a 800 m² spa, a wonderful pool surrounded by greenery, a private beach, fitness center, tennis court and soccer field. The Golf Club Punta Ala has 18 holes with spectacular sea views overlooking the resort. And to transform the golf experience into a real travel experience, you can leave the course and go through the history, art, culture, and nature of this wonderful region. From excursions by boat or raft of the beautiful Cala Violina or the famous islands of Elba and Capraia. Visit the famous medieval towns of Castagneto, Suvereto, Montalcino and San Gimignano, to discover the artistic and cultural heritage of the nearby Massa Marittima and Siena, the Gothic capital, which since 1995 is a UNESCO World Heritage Site. Go on tastings of fine wines and typical local Tuscan products with visits to local farms. Our Local Advisor is waiting for you to build your tailored and unique experience...

GALZIGNANO GOLF CLUB

This journey from southern to northern Italy discovering the golf courses of the JSH golf destinations closes in Veneto, with the Terme di Galzignano Golf Club. Among the best golf circuits in the Veneto, Galzignano Golf Club is located within a nature park characterized by the presence the largest health spa in Europe. The course is part of a broader golf coalition in northern Italy, the Play54, including 27 holes of Golf Montecchia and the 18-hole Golf Club Frassanelle. And Golf Club Padova with another 27 holes is located just 4 km away. Framed by the sweet profile of the Euganean Hills, it is composed of a 9-hole course operating all year round, a golf academy, clubhouse, equipment rental, bars, restaurants and tout-court services, in a setting of excellence.

This nineteenth-century park of over 200 hectares is located within the protected area of the Euganean

Hills Park. Rich in spontaneous flora and fauna, it is characterized by large open spaces that alternate with forests and stretches of water that contribute to beautifying the landscape and make the courses more challenging.

The course is part of Galzignano Terme Spa & Golf Resort, an oasis of peace and a short distance from Padua and Venice, in the heart of the Euganean Hills. The property consists of 3, 3 to 4 star hotels, located in a unique natural environment rich with beauty, with one of the largest spa centers in Europe, with natural thermal waters at 37 ° in the indoor and outdoor thermal pools, with an integrated medicine center, Physiosal center, wellness center, a 9 hole golf course, gourmet restaurant. This naturalistic context is unequalled in the heart of the Euganean Hills and is a strategic starting point to discover the artistic and cultural riches of the most famous Italian cities like Venice, Padua and Verona and medieval villages such as Asolo and Arquà Petrarca, which are among the 100 the most beautiful in Italy. The Local Advisor will lead to the discovery of indescribable natural beauty, and can suggest wine and food tours, and can suggest outlets and boutiques to purchase branded clothing and accessories, and more.

We could go further north, and get across the border, in Innsbruck in Austria, and St. Moritz in Switzerland. In these two prestigious Alpine resorts, there are two properties that have just become part of JSH Hotels Collection, the historic 5-star Grand Hotel Europe in Innsbruck, and Hotel Schloss Wellness & Family in Pontresina, 5 minutes from St. Moritz. Also in these locations, incredible golf courses extend the enticing JSH destinations for golf lovers. The same applies to the art cities of Rome, Florence and Bologna, where starting from our hotel you can discover beautiful courses and play this fascinating sport. Golf & Alps and then City Golf. New formulas ready to satisfy demanding golfers, looking for fabulous destinations and services that satisfy, surrounded by breathtaking nature and pampered by exquisite service. That's what golf should be all about!

PARADISE RESORT

Natura incontaminata. spiagge lunari. acque turchesi. rocce granitiche e ricchi fondali. Questa è l'Area Marina protetta di Tavolara dove sorge Paradise Resort Sardegna

Incastonato all'interno di un'oasi naturale nella costa nord-orientale della Sardegna, Paradise Resort è lambito da un mare trasparente e da sabbie bianchissime, simili a porcellana in polvere. Accoglienza e discrezione rendono questo resort un meraviglioso rifugio dalla frenetica mondanità della vicina Costa Smeralda. Interni dal sapore semplice ed elegante, comfort tout-court, un luogo dove bastano pochi istanti per lasciarsi trasportare in una dimensione fatta di relax, benessere e privacy assoluta per lasciarsi alle spalle tensioni e stress quotidiani.

Untouched nature, moonlit beaches, turquoise waters, rich granitic rocks and seabed: This is the Protected Marine Area of Tavolara where we find Paradise Resort Sardegna, embedded within this oasis of the north-eastern coast of Sardinia. There are not only white sand beaches, similar to porcelain powder, and crystal clear water, but also warmth and discretion, making this resort a welcome retreat from the hectic social life of the nearby Costa Smeralda. It only takes a few hours to understand the philosophy of the hotel: relax, wellbeing and absolute privacy to forget stress and daily tasks.

Aperto: da Maggio a Settembre
111 camere
2 ristoranti
3 piscine esterne
Spiaggia privata
Mini club per bambini
Sala meeting
Local Advisor

*Open: from May to September
111 rooms
2 restaurants
3 outdoor swimming pools
Private beach
Mini club for children
Meeting room
Local Advisor*

San Teodoro, Sardinia
info@paradiseresortssardegna.com



ENDLESS HORIZON

PARADISE RESORT SARDEGNA

Loc. Lu Impostu 08020 San Teodoro OT T 39.0784 1908000 info@paradiseresortsardegna.com
www.paradiseresortsardegna.com

Dr. Vranjes
Firenze



LUXURY HOME FRAGRANCES
drvranjes.com

VENEZIA
SAN MARCO CALLE FREZZERIA 1231

FORTE DEI MARMI
VIA BARSANTI, 10/E

ROMA
VIA VITTORIA, 63

MILANO
VIA FIORI CHIARI, 24

FIRENZE
VIA DELLA SPADA, 9/R
BORGO LA CROCE, 44/R
VIA SAN GALLO, 63/R



JSH

COVER STORY

ARTU CON TU

Nima.
Benati
Autoritratti
d'Autore





Abbiamo incontrato Nima Benati ad Acaya Golf & SPA Resort in Salento. Ve la raccontiamo negli autoscatti di questa giovane donna destinata a entrare nell'olimpo dei grandi fotografi

*Photo © Nima Benati
A cura di Ufficio Comunicazione JSH*

Nima. Un nome non convenzionale per un personaggio che lo è altrettanto. E forse anche di più. Difficile introdurre in poche righe questa giovane donna, che a soli 24 anni è tra le fotografe italiane di moda più ammirate e seguite. Un percorso fuori dai canoni e di crescita esponenziale, che da quando non era ancora maggiorenne a oggi l'ha portata al successo internazionale.

Diciamo fuori dai canoni perché Nima non esce da prestigiose scuole di fotografia. E non è neppure assistente di un grande fotografo di cui carpisce i segreti. No. Nima comincia da sola. Nella sua casa di Bologna, dove sin da giovanissima ama allestire spazi e creare set surrealistici, dai cromatismi forti, dalle composizioni inattese. Anche perché è

tutto home made, stoffe recuperate in casa, pannelli pitturati tra macchie di vernice, oggetti Ikea. Eppure, l'effetto è sorprendente. Già allora. Davanti ci mette amici, conoscenti, e scatta. Il risultato è foriero di un successo straordinario. Testimone di un talento innato. Foto incredibili prendono forma. Le sue immagini circolano alla velocità della luce attraverso i social, e con loro il nome di chi le ha realizzate. Nima Benati. Personaggi famosi iniziano a contattarla per chiederle di essere fotografati. Finisce nel suo studio improvvisato anche Chiara Ferragni, fashion blogger italiana inserita da Forbes al decimo posto nella classifica dei «30 under 30» per la categoria Art & Style. Nima la riprende a modo suo. In versione ancora più pop di quanto Chiara già non sia. Tra colori fortissimi e sfondi optical, tropical. E funziona.

A quel punto, la curiosità porta inevitabilmente a chiedersi chi si nasconde dietro a quel nome, dall'altra parte dell'obiettivo. E



si scopre una donna giovanissima, dalla personalità travolgente e dall'intuito acuto. Estro creativo all'ennesima potenza. Curiosa. Appassionata. Devota alla fotografia e al suo lavoro. E anche bellissima... E qui veniamo al dunque. Nima Benati, oltre ad essere una fotografa di incredibile talento, con alle spalle campagne per Tom Ford, Gai Mattiolo, Patrizia Pepe, Puma, Amen, è una donna bellissima. Tanto bella da essere anche modella. Noi l'abbiamo voluta così. Fotografa e modella insieme. Soggetto e oggetto. Nima che fotografa se stessa. Come ama fare sui social, dove è seguitissima, spesso giocando e spesso provocando, ben consapevole delle sue capacità e della sua irresistibile bellezza. Oggi Nima vive a Milano, viaggia il mondo per lavoro, fa tanta

ricerca, continua a crescere e a sorprendere. Come quando realizza per Maybelline uno scatto straordinario della top model assoluta del momento, la divina Gigi Hadid. Ha una paura tremenda, non vuole uscire a fotografarla, teme di non riuscire... Poi respira, prende coraggio. Inquadra. Scatta. Quell'immagine è stata ripostata dalla stessa Gigi. Cosa alquanto inusuale, visto che la top model raramente lo fa se non per qualche cover di Vogue. E neanche tutte. Una foto che ha fatto il giro del mondo e riconferma doti e capacità rare. Questa è Nima Benati. Ve la presentiamo nei suoi scatti realizzati per noi in Salento, ad Acaya Golf & SPA Resort. Autoritratti di un talento che ha ancora tanto da raccontare.





Nima, è stato davvero bello incontrarti e realizzare questo lavoro con te. Ti seguiamo da tempo. E ci sono diverse situazioni che ci legano. Come il brand Amen, di cui tu curi le campagne, che firma le divise di tutto lo staff del nostro MarePineta Resort e che per questo lavoro ha concesso outfit bellissimi. Una serie di circostanze che ci ha portato a te. A scoprirti e, inevitabilmente, amarti. La cosa che ci sorprende di più è la tua determinazione. Come può una donna tanto giovane avere le idee così chiare? Come può sapersi muovere con tanta sicurezza in un mondo difficile, pieno di concorrenza e insidie come quello della moda?

Credo di affacciarmi a questo mondo con tanta ingenuità, senza malizia, pensando di non poter fare del male e quindi di non poterne ricevere. Ovviamente, gli eventi mi portano ad aprire gli occhi, di tanto in tanto, ma per qualche motivo riesco sempre a fare finta di nulla e ad interessarmi solo a ciò che amo e a lavorare per migliorarmi in quello che faccio. Fin da bambina sfogliavo con ossessione le riviste non capendo bene cosa mi affascinasse di più in quelle immagini patinate e perfette, amando una serie di particolari infiniti attorno alla fotografia: la moda, i luoghi fantastici, l'arte del make-up e della trasformazione camaleontica che una brava modella può vivere, assistita dai giusti professionisti, realizzando poi, a 16 anni, che fotografare era il mondo per fare mio tutto ciò. Scattare per me è unire i pezzi di un puzzle e rendere reale e palpabile ciò che in principio è solo sogno e fantasia.

Le tue immagini sono straordinarie. C'è qualcosa che le rende diverse. Intense. Comunicative. Come sei arrivata a definire questo linguaggio?

Credo che la risposta sia nello studio e nella costante applicazione. Studiando con maniacale attenzione tutte le riviste di settore da ormai più di 10 anni, il mio occhio si deve essere abituato ad un certo standard e il mio gusto affinato a quello dei più grandi fotografi di moda e degli innumerevoli designer, stylist e modelle che apportano carattere alle immagini stesse. Inconsciamente si è influenzati dai grandi nomi, anche quando si è convinti che non sia così e sicuramente io ho appreso dai migliori. Lavoro duro, non ho paura di sporcarmi le mani e non conosco limite di tempo e sforzo per la realizzazione dei miei progetti: ciò che sento differenziarmi dagli altri è proprio questo, seguo personalmente tutta la produzione e la direzione artistica e conosco l'importanza di dare sempre più di quello che si crede sia il proprio limite. Nulla è mai lasciato al caso e non cedo alla stanchezza, alle difficoltà o agli imprevisti che costellano il mio lavoro giornalmente. Lo stress costante forgia e rafforza e credo dia personalità al proprio lavoro.

Vorremmo un tuo pensiero sulla post-produzione fotografica, che nel tuo caso è parte integrante del lavoro. Non è più solo lo scatto, ma è anche il ritocco a far parte del processo. Per questo, i puristi tendono a criticare il tuo lavoro.

I puristi certamente non mi criticano per la post produzione alle foto in sé, ma probabilmente per il mio livello in tale disciplina. La post produzione è infatti presente, in modo anche pesante, su tutte le fotografie di moda, la differenza fondamentale è che quella di altissimo livello 'non si vede'. Avendo imparato da sola, le mie capacità sono buone, ma assolutamente nulle a confronto degli alti professionisti di questo mondo. Quasi nessun grande fotografo post produce personalmente le proprie fotografie proprio perché è un lavoro complesso che richiede un grande studio e tecnicismo, nonché tempo e dedizione. Spesso mi chiedono perché non affidi questo compito a uno studio di post produzione, ma io spero ancora, grazie al costante esercizio, di raggiungere il massimo livello e quindi riuscire essere un'artista completa e indipendente.

Quali sono le tue ambizioni di oggi? Cosa vedi nel tuo futuro?

Ambisco a migliorare più di ogni altra cosa, soprattutto per quanto

riguarda la tecnica, ma anche ad ampliare il mio gusto e a imparare a vedere da punti di vista diversi, scoprendo la bellezza in luci, prospettive e tagli che ora non riesco a vedere. Una volta che potrà sentire di avere occhi e mente più liberi e slegati dalle convenzioni, il sogno rimane lo stesso di sempre: firmare le più importanti campagne pubblicitarie e ottenere la copertina di Vogue.

Inutile dire che i social sono parte attiva del tuo lavoro. Citiamo per esempio Instagram, il social di fotografia per eccellenza. Su Instagram sei seguitissima. Attualmente i tuoi follower sono più di 300.000. Numeri importanti e destinati a crescere. Come integri le attività sui social con il tuo lavoro di fotografa?

Sono spesso criticata perché sul mio Instagram c'è tanto di me più che del mio lavoro, ma io mi chiedo sempre perché questa critica non venga mossa ad altri professionisti: sul profilo social di un medico dovrebbero per forza apparire operazioni a cuore aperto? E su quello di un pompiere soltanto immagini di incendi e di gattini salvati? Il mio lavoro è la mia più grande felicità e soddisfazione, ma non è l'unica cosa che conta: amo viaggiare e amo ritrarmi nei luoghi fantastici che visito, così come mi piace condividere momenti personali e non solo professionali con chi mi segue. Non calcolo, come molti in questo campo, cosa pubblicare e dire per ottenere consensi: mi affaccio ai social con la stessa naturalezza che ho nella vita, facendo ciò che mi piace quando mi piace, senza pensarci troppo.

Rimaniamo in tema social. Sui tuoi profili c'è una linea sottile che divide le attività legate al lavoro dai momenti di vita personale. Quanto peso hanno i tuoi post nell'engagement di chi ti segue? E quanto invece influiscono sulle tue opportunità professionali?

Mi piace tantissimo che il mio profilo instagram sia un diario reale della mia vita, sperando che possa esprimere un po' di me agli occhi di quelle persone che, proprio sostenendomi, mi hanno permesso di crescere tanto: le foto sono sempre in tempo reale e le mie preferite sono sempre quelle di backstage che mi ritraggono mentre sono sul set, al lavoro. Cerco di far vedere tutto il team e la location, perché mi affascina l'idea che i più attenti possano poi vedere qualche mese dopo le campagne pubblicitarie sui giornali, riconoscendole. Le foto che creano più engagement sono però quelle che mi rappresentano in situazioni personali, quando sono in vacanza o in luoghi particolari, a eccezione degli scatti a personaggi famosi, come quelli di Gigi Hadid che hanno fatto il giro del mondo e mi hanno portata ad essere seguita su Instagram perfino dal padre.

Cosa ami comunicare attraverso i tuoi post? Quanta parte ha la provocazione nelle immagini che pubblichi via social?

In realtà non cerco di provocare nessuno, a parte una sola volta in cui ho pubblicato un video molto ironico tutto incentrato sul mio fisico, per dimostrare che è esattamente come appare nelle foto, che piaccia o no, contro chi mi scrive giornalmente che sono troppo grassa, brutta o che mi ritocco per sembrare una modella: io non mi piaccio, i miei canoni di bellezza sono ben lontani dalla mia persona, innamorata come sono di modelle aliene altissime e longilinee, e mi ferisce come queste persone sentano il bisogno di sentenziare, offendere in modo tanto crudele. Che io abbia di fronte una modella o me stessa come protagonista dei miei scatti, da fotografa mi comporto sempre allo stesso modo, tenendo conto di luci, pose e post produzione, non accetto l'idea di una foto fatta tanto per fare, nemmeno quando è fatta con il cellulare. Ogni mia foto è come fosse sempre parte di un servizio, forse è questo passaggio che sfugge. E ovviamente è lontana anni luce dalla realtà quotidiana, allo stesso modo in cui una modella sembra una persona diversa quando si siede al make-up un po' malconcia alle 7 di mattino per

uscirne poi icona di bellezza nelle foto sui giornali.

Abbiamo trascorso con te alcuni giorni ad Acaya. Sicuramente, oltre allo spirito provocatorio c'è anche una buona dose di genuinità. E una forte autoironia. Centrano qualcosa le tue radici? Quanto ti ha condizionato la tua provenienza dalla goliardica Bologna? Raccontaci qualcosa in più...

Mi sono sentita dire così tante volte che sembra un cartone animato... In realtà sono piuttosto ansiosa e impressionabile davanti a persone con i mezzi e a grandi talenti, tanto che mi mettono in soggezione: ammiro con molta forza e umiltà vari professionisti e questo mi porta a chiudermi nei momenti di incontro, proprio quelli in cui invece sarebbe utile mostrare il mio carattere, coinvolgente e quasi comico. Bologna non so quanto abbia influito, per alcuni anni a scuola sono stata vittima di un forte bullismo che mi ha regalato oggi una corazza difficile da scalfire. L'insicurezza di quegli anni è ora ben contrastata dall'orgoglio e dalla soddisfazione dati dal successo nel mio lavoro.

Tu viaggi tantissimo per lavoro. E noi amiamo il viaggio perché fa parte del nostro lavoro. Entriamo nel vivo. Abbiamo visto alcune tue fotografie incredibili, scattate in luoghi lontanissimi come la Thailandia, la Cambogia, gli Hamptons, Cuba, Bali, Dubai... C'è un luogo nel mondo dove non sei ancora stata e che desideri visitare?

Al momento sul podio olimpico dei luoghi che vorrei visitare ci sono Macchu Picchu, le Galapagos e l'Isola di Pasqua!

La parte più bella dell'Italia?

C'è un posto speciale nel mio cuore per le Isole Eolie, da visitare rigorosamente in barca!

Sei stata con noi ad Acaya. Conoscevi già il Salento? Cosa ti ha sorpreso di più di questa terra così ricca e antica? Cosa hai amato di più del nostro resort?

Conoscevo il Salento perché da molto tempo ho in programma uno shooting in questo luogo, famoso per le sue spiagge così simili a quelle delle Maldive: un paradiso terrestre. Dopo aver viaggiato il mondo intero, mi sono resa conto più che mai che ho la fortuna di vivere nel gioiello più prezioso di tutti, l'Italia è impareggiabile e questa è la prima estate che ho deciso di passare interamente nella mia terra, dopo molti anni di viaggi dall'altra parte del globo! Acaya è meraviglioso per i suoi colori caldi e per gli spazi infiniti ti fanno sentire l'unico ospite dell'intero resort perfino in un momento di full booking.

Quando scatti, è quasi difficile distinguere te dalle modelle. Chi non ti conosce, capisce che sei fotografa perché stai dietro l'obiettivo. Ami la moda e si vede. Il tuo gusto è indiscutibile, comunichi e racconti anche attraverso gli abiti che indossi sia sul set che fuori. Quali sono per



Nima i must have da mettere in valigia prima di partire per una vacanza al mare, per esempio in Salento?

Per l'estate, la mia valigia si tinge di Bianco, il colore che preferisco indossare: lunghi tessuti leggeri e impalpabili che si lasciano muovere dal vento. L'alternativa sono abiti coloratissimi abbinati sempre a gioielli dorati che mi fanno sempre sentire un po' più abbronzata di quanto non sia in realtà. I tacchi quasi li scordo e indosso decine di sandali particolarissimi con decori di ogni tipo, mi piace il modo in cui danno tanto stile al look senza risultare pesanti essendo così in basso rispetto all'occhio. Porto sempre con me più bikini che vestiti, perché non sopporto il caldo estivo e cerco di stare sempre il più svestita possibile, senza mai abbandonare un enorme cappello di paglia che mi tenga all'ombra.

Per noi Nima tu sei vitalità pura, anticonformismo, proiezione verso il futuro. Vuoi provare a descriverti con tre aggettivi?

Credo di essere un'inguaribile affamata di vita. È solo uno e non è neanche un aggettivo, ma essere affamati di vita vuol dire tutto, per chi sogna di diventare grande.

Bene, il nostro viaggio nell'universo Nima Benati finisce qui. Speriamo tanto di poter lavorare ancora con te. Nel frattempo, continueremo a seguirti passo passo e a fare un tifo singolato per te e per il tuo incredibile lavoro...



FACE TO FACE WITH NIMA BENATI "Auteur Selfportrait"

Nima. An unconventional name for a character who is equally so. And maybe even more. It is difficult to introduce this young woman in a few lines, who at just 24 years is among the most admired and followed Italian fashion photographers. She has taken a path out of the norm with exponential growth, that has led to international success since before she was not yet of age to date. Let's say out of the norm because Nima does not come from prestigious schools of photography. She was not even an assistant to a great photographer where she could grasp secrets. No, Nima began alone, from her home in Bologna, where from a very young age she loved to organize spaces and create surrealistic sets, with strong colors from unexpected compositions. Also because it is all homemade, using fabrics she had at home, painted panels with paint stains, Ikea items, things like that. Yet, the effect is stunning. Even then. She puts us in front of friends, acquaintances, and then snaps a photo. The result is a harbinger of an extraordinary success. We are a witness to an innate talent. Amazing pictures take shape. Her images are circulating at the speed of light through social media, and with them the name of the artist who made them: Nima Benati. Famous people are beginning to contact her to ask her to be photographed by her. She also has Chiara Ferragni in her studio, the improvised Italian fashion blogger, who has been recognized by Forbes in tenth place in the ranking of the

"30 under 30" for the Art & Style category. Nima takes it in her own stride, in an even more pop version of what Chiara already is. Among strong colors and optical backgrounds, her work can also be tropical. And it works. At this point, curiosity leads us inevitably to wonder who is behind that name, on the other side of the lens. And she turns out to be a young woman with passionate intuition and acute personality. She has a creative flair to the nth degree. Curious. Passionate. Devoted to photography and her work. And she is beautiful... And here we come to the point. Nima Benati, as well as being an incredibly talented photographer, behind campaigns for Tom Ford, Gai Mattiolo, Patrizia Pepe, Puma, Amen; is a beautiful woman. Beautiful enough to be a model. She is a photographer and model together. Subject and object. Nima photographs herself. She likes to work on social media, where she is widely followed, often playing with us, well aware of her capabilities and her irresistible beauty. Nima now lives in Milan, traveling the world for business, she does much research, and continues to grow and to surprise. Like when she was commissioned by Maybelline for an extraordinary shot of the absolute top model of the moment, the divine Gigi Hadid. She has tremendous fear, she does not want to fail... Then she breathes, it takes courage. Frames. Capture. That image was the same famous Gigi. Something quite unusual, given that the supermodel rarely does so except for a few covers of Vogue. It was a picture that has been around the world and confirms rare qualities and ability. This is Nima Benati. We present her in her shots

SPECIAL THANKS TO

Amen Closet Lecce Outfit
Casadei Shoes
Nicolò Grossi Styling, Make up & Hairstyle

Hoboh Organization

Acaya Golf & SPA Resort Location
Nima Benati © Photo

made for us in Salento, at Acaya Golf & SPA Resort. Self-portraits from a talent that still has much to give.

Nima, it was really nice to meet you and work with you to achieve this important interview. We have followed you for a long time. And there are several situations that tie us together, such as the Amen brand, of which you head their campaigns, signing the uniforms of the staff at our MarePineta Resort and for this assignment we were given beautiful outfits. It was a set of circumstances that led us to you. To find you, and, inevitably, to admire you. What surprises us most is your determination. How can a woman so young to have such clear ideas? How can you know how to move with such certainty in a difficult world full of competition and pitfalls like fashion?

I think I look at this world that is filled with so much ingenuity without malice, believing others cannot do evil and therefore not be able to receive. Obviously, events lead me to open my eyes from time to time, but for some reason I can always turn a blind eye, and be interested only in what I love and to work to get better at what I do. Even as a little girl I thumbed magazines with obsession not understanding well what fascinated me more in those glossy and perfect images, loving a series of endless details about the photography: fashion, the fantastic places, the art of make-up and processing, a chameleon who can live like a good model, assisted by the right professionals, then realizing, aged 16, who was photographing the world to make my everything. A shoot for me is to unite the pieces of a puzzle and make real and palpable what in principle is only dream and fantasy.

Your images are extraordinary. There is something that makes them different. Intense. Communicative. How did you come to define this voice?

I think the answer is in study and constant application. Studying all the trade magazines with maniacal attention for more than 10 years, my eye is used to a certain standard and it developed my refined taste to that of the greatest fashion photographers and countless designers, stylists and models who give character to the images. Subconsciously we are influenced by big names, even when you are convinced that it is not so, and certainly I have learned from the best. I work hard, I'm not afraid to get my hands dirty and do not know a time limit and effort to create my projects. What I feel differentiates me from others is just that, I personally follow the entire production and art direction, and I know the importance of always giving more than what is believed to be its limit. Nothing is ever left to chance and I cannot give in to fatigue, trouble or to unexpected events that punctuate my daily work. Constant stress forges and strengthens me and I give personality to my work.

We'd like your thoughts on the photographic post-production, which in your case is part of the job. No longer just the shot, but it is also part of the remodeling process. For this, the purists tend to criticize your work. Purists will certainly not criticize me for post-production of the photo itself, but probably because of my level in this discipline. The post-production is in fact present, all too heavy, in all fashion photographs, the key difference is that I try to bring it to the highest 'level not seen'. Having taught myself, my skills are good, but absolutely void in comparison to senior professionals of this world. Almost no great photographer personally post-produces their own photographs because it is a complex job that requires a large studio and technicality, as well as time and dedication. Often they ask me why I do not leave this task to a post-production studio, but I still hope, thanks to the constant exercise, to reach the highest level and then be able to be a complete and independent artist.

What are your ambitions now? What do you see in your future?

I aspire to improve more than anything else, especially with



regard to technical aspects, but also to broaden my taste and to learn to see from different points of view, discovering the beauty in lights, perspectives and cuts that now I cannot see. Once I can feel I have new eyes and a freer mind and can be disconnected from the conventions, the dream remains the same as always: to design the most important advertising campaigns and get the cover of Vogue.

Needless to say that the company is an active part of your job. We cite for example Instagram, the social photo par excellence. Instagram is widely followed. Currently you have more than 300,000 followers. These are important numbers and destined to grow. How do you intend to integrate the activities on social media with your work as a photographer?

I am often criticized because on my Instagram there is so much more about me than about my work, but I always wonder why this criticism is not moved to other professionals: Would the social profile of a doctor need to appear with open-heart surgery? And that of a firefighter, only images of fire and rescued kittens? My work is my greatest happiness and satisfaction, but it is not the only thing that matters: I love to travel and I love to draw back to the fantastic places I have visited, as I like to share personal moments and not only professional ones with those who follow me. I have no calculation, as many in this field do, what to publish and say to get support: I look at work with the same ease that I have in life, doing what I like when I like, without thinking too much.

We remain in the social theme. On your profile there is a thin line between the activities related to work from personal life moments. How much weight have your personal posts engaged followers? And how has this affected your professional opportunities?

I love it that my instagram profile is a real diary of my life, hoping that it can express a little of me in the eyes of those people that are supporting me, allowing me to grow so much. The photos are always in real time and my favorites are always those backstage that portray me as I'm on set, working. I try to view the whole team and the location, because I am fascinated by the idea that the most attentive can then see a few months later the advertising campaigns in newspapers, recognizing them. The photos that create more engagement are, however, those representing me in personal situations, when I am on vacation or in particular locations, with the exception of the shots of famous people, such as those of Gigi Hadid who have been around the world and I have led them to follow me on Instagram, even by her father.

What do you love communicate through your posts? How much do the images you post provoke in a social way?

In fact I do not try to provoke anyone, except once when I published a very ironic video all focused on my physical side, to show that it is exactly as it appears in the photos, like it or not, against those who write to me every day that I am too

fat, ugly, or that I retouch the photos to look like a model: I do not like myself, my standards of beauty are far from my person, in love as they are of alien models who are tall and long-limbed, and it hurts me how these people feel the need to pass a sentence on me, being offending and so cruel. Whether I have a model in front of me or I am the protagonist of my shots, as the photographer I behave in the same way, taking into account lighting, poses and post-production, I do not accept the idea of a photo taken just to give it away, even when it is made with the phone. All my photos are always part of a service, maybe it's this step that escapes my critics. And of course it is light years away from everyday reality, in the same way that a model looks like a different person when she sits down to make-up a little 'battered' at 7 in the morning to get made up to be an icon of beauty in photographs in newspapers.

We spent a few days with you in Acaya. Surely, in addition to the provocative spirit there is also a good dose of authenticity. And a strong irony. Does this come from your roots? Has coming from Bologna affected you? Tell us something more...

I have been told so many times that I look like a cartoon... I'm actually pretty anxiety-provoked and emotional in front of people with the means and great talents, so that puts me in awe: I admire a lot of strength and humility with various professionals and this leads me to lock myself in moments during meetings, those moments in which instead it would be useful to show my character, I'm engaging and almost comical. Bologna, I do not know what has affected me, for a few years at school I was the victim of strong bullying, which today given me a hard armor from scratch. The insecurity of those years is now well-contrasted by pride and satisfaction from the success in my work.

You travel a lot for work. And we love the journey because it's part of our job. Now we want to enter your heart. We have seen some of your incredible photographs taken in distant places such as Thailand, Cambodia, the Hamptons, Cuba, Bali, Dubai ... Is there a place in the world where you have not been yet, that you want to visit?

Currently on the Olympic podium of the places I want to visit there are Machu Picchu, the Galapagos and Easter Island!

The most beautiful part of Italy?

There's a special place in my heart for the Aeolian Islands, to visit strictly by boat!

You were with us in Acaya. Did you already know Salento? What surprised you most about this land so rich and ancient? What do you love the most about our resort?

I knew Salento because for a long time I have been shooting in this place, famous for its beaches so similar to those of the Maldives, a paradise on earth. After traveling the world, I realized more than ever that I'm lucky to live in the most precious jewel of all, Italy is unrivaled and this is the first summer that I decided to go completely in my own country, after many years across the globe traveling! Acaya is wonderful for its warm colors and the infinite spaces that make you feel like the only guest in the entire resort, even at a time of full booking.

When you work, it's almost hard to distinguish you from the models. There are those who do not know you, understand that you are a photographer, because you're behind the lens. You love fashion and it shows. Your taste is indisputable, and you communicate stories through the clothes you wear both on set and off. What are the must haves for Nima to pack before leaving for a beach holiday, for example in Salento?

For the summer, my suitcase is tinged with white, the color that I prefer to wear: long light and impalpable fabrics that let the wind move. The alternative is always colorful dresses paired with golden jewelry that always make me feel a little more tanned than I actually am. Forget heels, I like wearing sandals with decorations of all kinds, I like the way in which there is so much style given to the look without being heavy, being so low compared to the eye. I always carry more bikini clothes because I cannot stand the summer heat, and I try to always be the most undressed possible, and I don't leave without a huge straw hat to keep me in the shade.

For us Nima you are pure vitality, nonconformity, projection towards the future. Do you want to try to describe yourself with three adjectives?

I think I'm a hungry incurable life. It is not an adjective, but being hungry for life means everything, for those who dream of becoming big.

Good. Our journey into Nima Benati ends here. We hope so much to be able to work with you again. In the meantime, we will continue to follow you step by step and to make a huge cheer for you and for your incredible work.

DONNALUCATA RESORT

Un luogo che sembra esistere da sempre. Integrato al tal punto nel paesaggio da annullare i confini tra natura e architettura, terra e mare, antico e contemporaneo.

Questo è Donnalucata Resort, che con la sua struttura principale, costituita da antichi edifici rurali in tufo completamente ristrutturati, interpreta perfettamente il sapore delle tipiche masserie siciliane. Una magia particolare regna all'interno di quest'oasi di quiete e relax, inebriante di profumi e brezza marina, affacciata su una delle più straordinarie spiagge della Sicilia occidentale, tipicamente caratterizzate da sabbia fine e dorata sullo sfondo di una natura selvaggia e incontaminata. Ideale per le coppie e perfetto per le famiglie, rappresenta il giusto compromesso per una vacanza all'insegna di mare, divertimento, ottimo cibo e interesse storico-culturale grazie alle perle del barocco siciliano, non lontane dal resort.

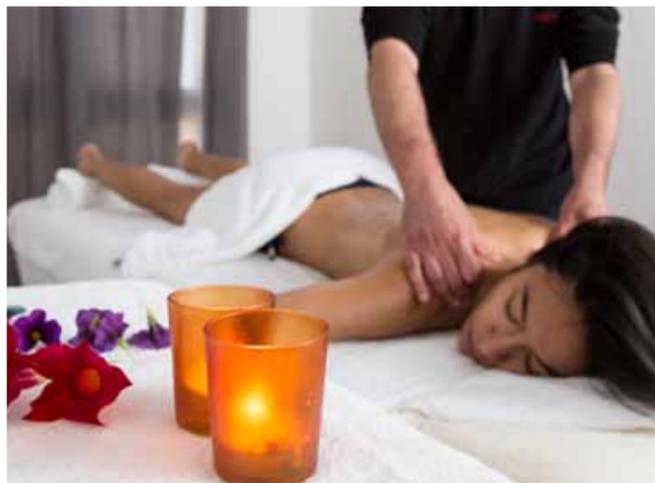
This is a place that seems to have always existed. It fits so well into the landscape that it cancels the boundaries between nature and architecture, land and sea, history and contemporaneity. This is Donnalucata Resort, whose main structure consists of ancient rural buildings completely renovated in volcanic rock, perfectly interpreting the flavor of the typical farms in Sicily. A special magic reigns within this oasis of calm and relaxation, shrouded in local scents and breezes, overlooking one of the most stunning beaches of western Sicily, typically characterized by fine golden sand against a backdrop of wild and untouched nature. Ideal for couples, perfect for families, is the perfect idea for a holiday by the sea, fun, great food and strong historical and cultural attractions offered by the neighboring Baroque areas.

Marina di Ragusa, Sicily
info@donnalucataresort.com



Aperto: da maggio a ottobre
109 camere
Piscina esterna
Spiaggia privata
Local Advisor

Open: from May to October
109 rooms
Outdoor swimming pool
Private beach
Local Advisor



SICILIAN POETRY

DONNALUCATA RESORT

donnalucata
hotel&resort

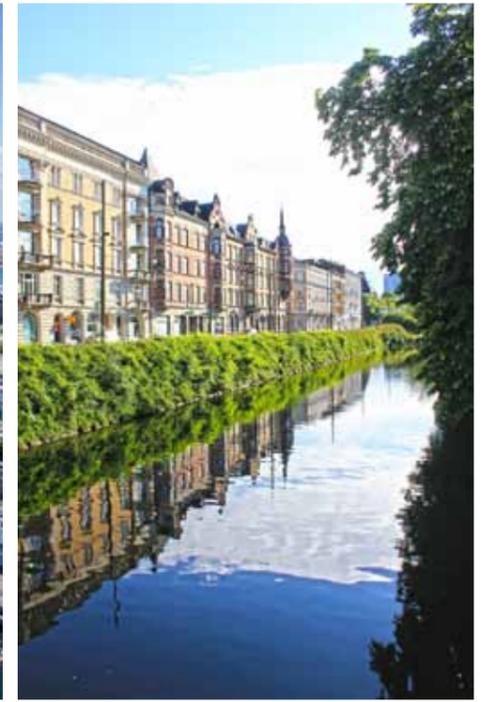
SP 63, km 3 Loc. Donnalucata 97010 Scicli - RG - T +39 0932 850285 - info@donnalucataresort.com
www.donnalucataresort.com



AMEN COUTURE

Malmö

Innovazione, ecologia e "tiny houses"



Malmö è una delle città più a Sud della Svezia, vicina alla Danimarca e al centro dell'Europa. Il famoso ponte che collega la Danimarca a Malmö è il più lungo ponte adibito al traffico stradale e ferroviario di tutta Europa. Nel 1998, è stata fondata l'università, che ha reso possibile la trasformazione della città da industriale a centro culturale. Ciò che caratterizza la Malmö University è l'obiettivo di istruzione ed educazione universitaria di alto livello: ad oggi si contano circa 25.000 iscritti, e 1.800 studenti internazionali. Esistono 90 programmi di istruzione e 500 differenti corsi. La città investe moltissimo in nuove tecnologie ed è famosa per

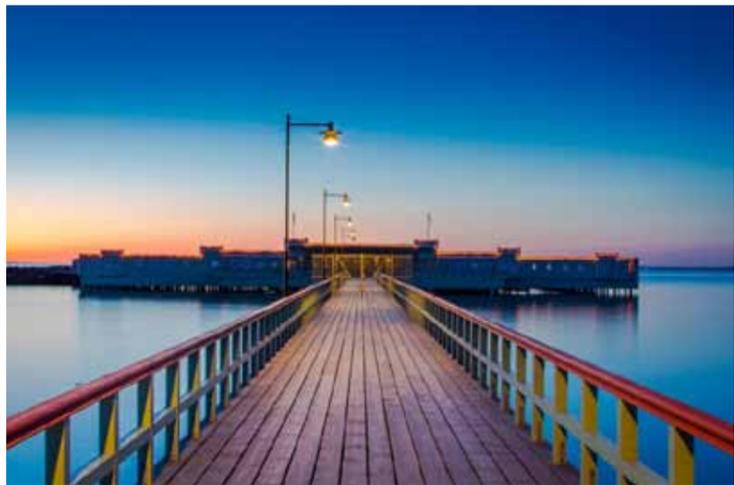
essere una delle città che più guarda all'ecosostenibilità: uno degli ultimi progetti realizzati, è stato il quartiere "Bo01", sigla che deriva da "bonollet" che significa abitare.

Grazie a finanziamenti di aziende private e contributi dei cittadini, sono state create circa 800 abitazioni con facciate rivolte a sud e composte da vetrate che permettono di catturare i raggi solari, in modo da ridurre l'impiego della climatizzazione artificiale.

Non solo, numerosi e vasti spazi verdi circondano le abitazioni, che sono collegate alle altre zone della città dal trasporto pubblico locale, e da una rete di piste ciclabili.

La mobilità ecosostenibile ha un ruolo primario in questo quartiere, in cui gli abitanti, grazie ad un servizio di Car Sharing, possono

condividere le automobili offerte dal comune di Malmö e utilizzare le auto elettriche, a gas metano e ibride appartenenti alla comunità, che sono riservabili tramite internet. Dimostrazioni concrete della mentalità all'avanguardia che tanto caratterizza gli svedesi. Ma non esistono solo nuovi quartieri ed enormi palazzi industriali, il centro storico di Malmö è una vera perla del nord. Fondata agli inizi del 1300 come porto commerciale, si sviluppò poi come vera e propria città dell'industria. Il centro storico, presenta antiche chiese protestanti, il meraviglioso castello Malmöhus, il municipio storico. Ma questa parte antica si fonde con il moderno: la nuovissima biblioteca, lo stadio e la torre residenziale Turning Torso di Calatrava. Appena fuori dal centro storico, nelle vie più nascoste e nei quartieri residenziali appena fuori città, si incontrano le tipiche "Tiny Houses" svedesi, che fanno sognare i passanti che le osservano. Queste casine rendono l'aspetto della città davvero fiabesco. Molte di esse, sono riservate e affittabili per i turisti e per chi volesse passare le vacanze ed i soggiorni svedesi in una di queste minuscole abitazioni tipiche, coloratissimi e curate. Da visitare...



MALMÖ: Swedish Innovation, Ecology and "Tiny Houses"
Malmö is the most important city in the south of Sweden, close to Denmark and the center of Europe. The bridge between Denmark and Malmö is the longest road/rail bridge in Europe!

In 1998, the university was founded there, which made the transformation possible of the city from an industrial center to a cultural one. What characterizes the Malmö University is the goal of education and university education of a high standard: today there are approximately 25,000 Swedish students and 1,800 international students. There are 90 educational programs and 500 different courses. The city invests heavily in new technologies and is famous for being one of the cities that look most to eco-sustainability: One of the last projects was the "Bo01" district, an acronym that comes from "bonollet" which

means to live. Thanks to funding from private companies and public contributions, about 800 homes with south-facing facades were created and composed by windows that capture the sun's rays, so as to reduce the use of artificial climate control. Not only that, many and large green areas surround the houses, which are connected to other areas of the city by public transport, and a network of bike paths. Environmentally sustainable transportation has a major role in this city, where residents, thanks to a car sharing service, can share cars offered by the municipality of Malmö and use electric cars, natural gas and hybrid gas vehicles belonging to the community, that are available via the internet. This is so typical of the forward-thinking Swedes. But there are not only new districts and huge industrial buildings, the historic center of Malmö is a true pearl of

the North. Established in early 1300 as a trading port, it became an important industrial city. The historic center boasts ancient Protestant churches, the wonderful castle Malmöhus, the historic town hall. But this ancient part blends with the modern: the new library, the stadium and the residential tower Turning Torso of Calatrava. Just outside the historic center, in the most hidden streets and in residential areas just outside the city, you will encounter the typical Swedish "Tiny Houses", which are enchanting dreams for passerby's who observe them. These little houses define the character of this really fabulous city. Many of them are reserved and rented for tourists and for those wishing to spend their holidays and stays in Sweden in one of these tiny cottages, which are brightly colored and well-kept, in the finest Swedish tradition.



HOB OH

- COMMUNICATION STRATEGY
- BRAND IDENTITY
- GRAPHIC DESIGN
- SOCIAL MEDIA MARKETING
- WEBSITES
- EVENT MANAGEMENT
- PHOTO & VIDEO
- CHARITY PROJECT
- LIFESTYLE

www.hoboh.it

info@hoboh.it

JHUB
CITY HOTELS

Radisson Blu Es. Hotel

ROMA

Living Place Hotel

BOLOGNA

Holiday Inn Pisana

ROMA

Hotel La Gradisca

RIMINI

Hotel The Brand

ROMA

Ripamonti Residence & Hotel

MILANO

JHub è la nostra Collezione di City Hotel. Un perfetto connubio tra design e metropoli. Tra ospitalità e lifestyle. Perfetti per il moderno viaggiatore abituato a comfort e tecnologia, sorgono in città d'arte da scoprire, da percorrere, punti di partenza privilegiati dallo spirito irresistibilmente contemporaneo

JHub is our collection of city hotels. A perfect combination of design and metropolis. Hospitality and lifestyle. Ideal for the modern traveller used to comfort and technology, these hotels with an irresistibly contemporary touch are located in amazing historic cities to discover and explore

JSH
HOTELS COLLECTION
jsh-hotels.com

jhubcityhotels.com

RADISSON BLU

ES. HOTEL ROME

Unico albergo al mondo con un'area archeologica al suo interno, è un capolavoro di design nel cuore della capitale dove riscoprire piaceri antichi in un contesto ultracontemporaneo.

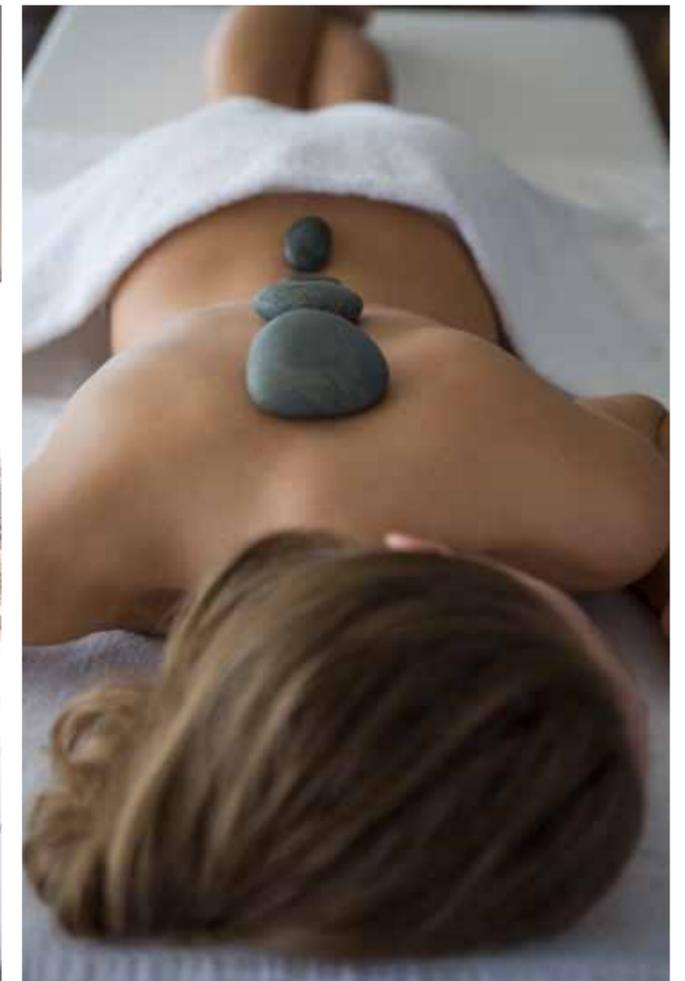
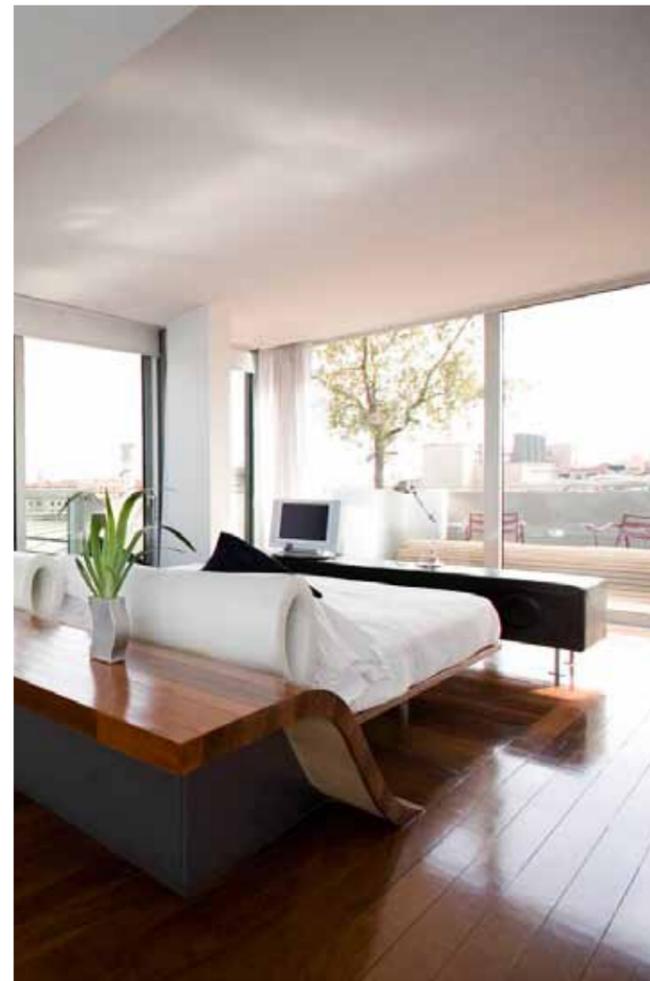
Sull' Esquilino, uno dei sette colli di Roma, sorge Radisson Blu es. hotel Rome. Una perfetta fusione tra architettura moderna e antiche suggestioni marinaresche, tra originalità e sobrietà, tra eleganza e caldo minimalismo. Le camere sono studiate con una cura minuziosa del design che rende l'ospite protagonista di sperimentazioni e stimoli sensoriali. Il rooftop, con i suoi due ristoranti, è epicentro della movida capitolina, unico in tutta Roma con la sua splendida piscina all'aperto, gli ulivi e la vista mozzafiato sugli acquedotti dell'antica Roma.

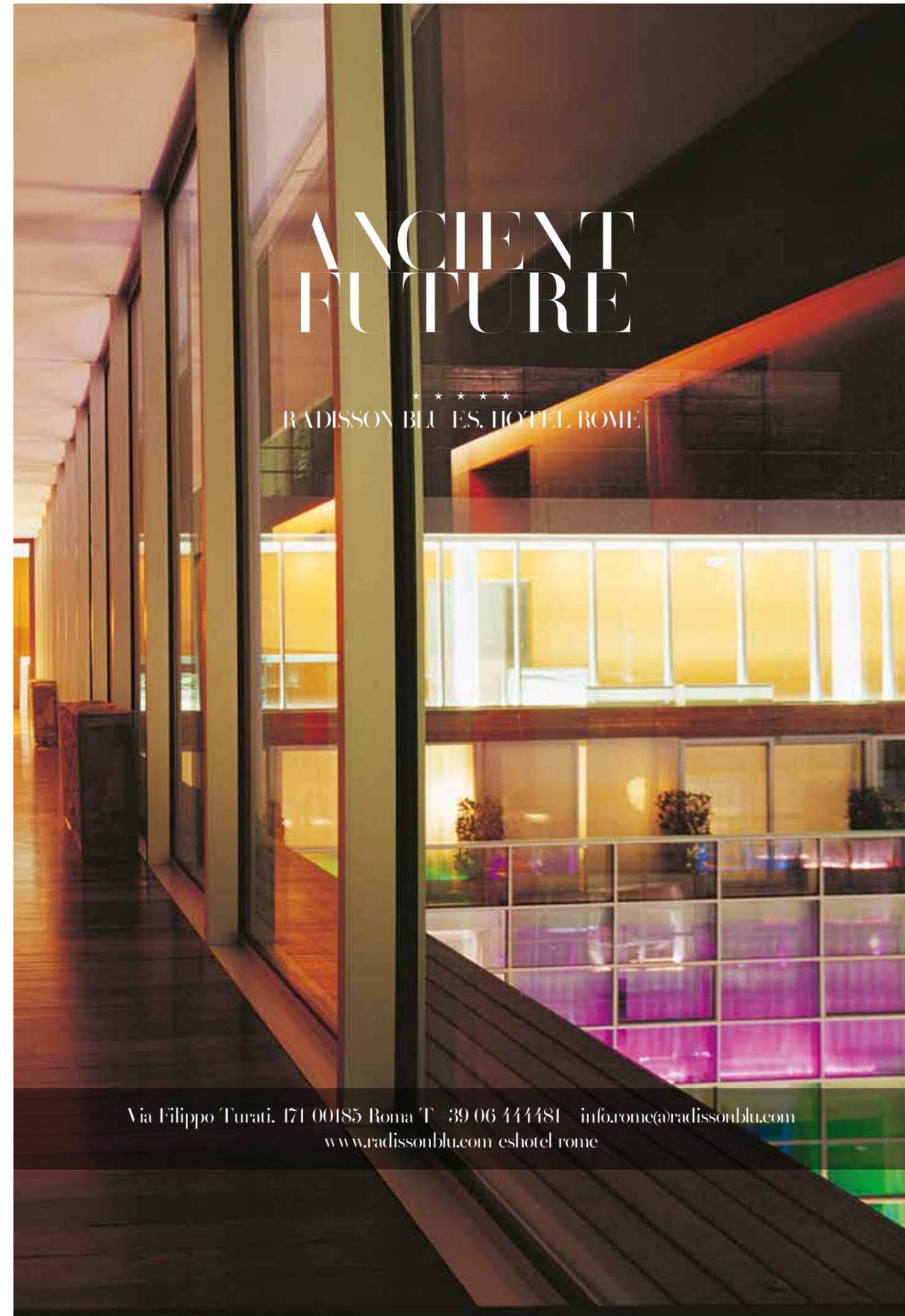
Built on the Esquilino, one of the seven hills of Rome, the Radisson Blu es. Hotel Rome is a masterpiece of design in the heart of the Italian capital. Beyond being a truly unique hotel in the world, it is also a guardian of the archaeological features of its interior. A perfect fusion of modern architecture and ancient seafaring imaginery, originality and essential style, elegance and warm minimalism. The rooms are designed with meticulous attention to design that makes the guest a protagonist of experimentation and sensory input. The rooftop, with its two restaurants, its outdoor swimming pool, its olive trees and its impressive views on the aqueducts of ancient Rome, is a meeting point for the Capitoline nightlife.

Aperto tutto l'anno
232 camere
2 ristoranti 2 bar
Piscina sul roof top
Centro Congressi
(fino a 500 posti seduti a platea)
Centro benessere di 400mq
Local Advisor

*Open all year
232 rooms
2 Restaurants 2 Bars
Pool on the roof top
Congress Center
(up to 500 people seated theater style)
Wellness center of 400 square meters
Local Advisor*

Rome
info.rome@radissonblu.com





ANCIENT FUTURE

RADISSON BLU ES. HOTEL ROMEO

Via Filippo Turati, 171 00185 Roma T +39 06 444481 info.rome@radissonblu.com
www.radissonblu.com eshotel rome

MarePineta & IL JAZZ

O di una storia d'amore appena cominciata...

Non è passato molto tempo da quando i big del Jazz Internazionale si sono ritrovati per la prima volta a Milano Marittima, nell'elegante cornice di MarePineta Resort, per accendere al ritmo delle loro note musicali le serate della riviera. Vi raccontiamo a posteriori quello che è successo, fieri di aver dato il via a una rassegna unica nel suo genere in questa parte d'Italia.



MarePineta Resort è stato palcoscenico, tra giugno e luglio appena trascorsi, di "MarePineta Jazz Nights", una rassegna dedicata al Jazz d'autore con artisti internazionali per la prima volta a Milano Marittima, organizzata in collaborazione con lo storico jazz club "Blue Note" di Milano.

Nella suggestiva cornice del resort, abbiamo dato il via a tre appuntamenti musicali di portata storica, resi possibili grazie alla sinergia con Blue Note Milano, che con i suoi 300 spettacoli l'anno copre oltre il 25% della biglietteria dei concerti jazz prodotti in Italia.

Le tre serate sono state accompagnate da una cena a bordo piscina, con menu firmato dallo chef stellato Andrea Ribaldone in una formula per i 5 sensi, fatta di sonorità jazz, alta cucina e profumi estivi in un'incantevole location open-air nel cuore della Riviera Adriatica.

Ha dato il via alla rassegna giovedì 30 giugno Nick the Nightfly Orchestra. Tutti conoscono la storica voce di Nick The Nightfly e la sua lunga esperienza come speaker radiofonico per Radio Monte Carlo con il programma Monte Carlo Nights. Nick è anche un affermato cantante e musicista. Ha al suo attivo la pubblicazione di ben tre album con la The Nightfly Orchestra, il disco "Nice One" con il suo Jazz Quintet, oltre a una serie di collaborazioni con artisti del calibro di Quincy Jones, The Yellow Jackets, Sarah Jane Morris, Dominic Miller, Paulo Fresu, Donald Harrison. Sul palco sarà accompagnato dalla sua orchestra diretta da Gabriele Comeglio: un ensemble unico nel panorama italiano, in grado di spaziare dallo Swing al Funky, dal Mainstream al Soul Jazz. La Nick The Nightfly Orchestra ha da poco compiuto il Decimo Anniversario dalla formazione. Dieci anni di concerti ed eventi sui migliori palchi italiani e internazionali, di incisioni e di prestigiose collaborazioni.



Con la sua orchestra, Nick the Nightfly ha intrattenuto gli ospiti di MarePineta Resort con gli indimenticabili successi di Nat King Cole e della figlia Natalie, come Non Dimenticar, Unforgettable, Quizas Quizas Quizas, Mona Lisa e tanti altri, mentre piatti e calici accompagnavano le note musicali.

La seconda serata di "MarePineta Jazz Dinner" è andata ai Take 6, coloro che negli anni Ottanta hanno rivoluzionato il modo di cantare a cappella, aprendo la strada alla rinascita popolare dei gruppi vocali R & B.

Il gruppo ha vinto dieci "Grammy" e dieci premi per la musica gospel "Doves", un Soul Train Music Award, ed è stato nominato per sette volte il migliore gruppo vocale di jazz nel prestigioso Reader's and Critic's Poll di Downbeat, oltre a innumerevoli altri riconoscimenti musicali e umanitari. I loro concerti sono un'esperienza entusiasmante, show che uniscono una straordinaria musicalità a una consistente dose di humour e

intrattenimento.

Le loro armonie jazz, le loro canzoni originali e le loro evoluzioni vocali sono quanto di meglio si sia mai sentito tra gli organici a cappella, e non c'è dubbio che lo stile dei Take 6 abbia avuto un'influenza senza pari sulla musica pop moderna. Pur continuando a cambiare l'espressione e l'ispirazione della loro musica, resta costante fino al più recente album "Believe" (2016) il tema e il destinatario delle loro canzoni. Tutta la loro discografia è una dichiarazione di fede nella potenza di Dio in stile gospel e jazz con influenze R&B. La base spirituale e le armonie estrose e riccamente stratificate sono rimaste, e sono il loro vero marchio di fabbrica.

Rese ancor più suggestive dalla location che ha fatto da palcoscenico al concerto e dal percorso culinario, le voci dei Take 6 hanno animato il raffinato bordo piscina di MarePineta Resort in data sabato 2 luglio.



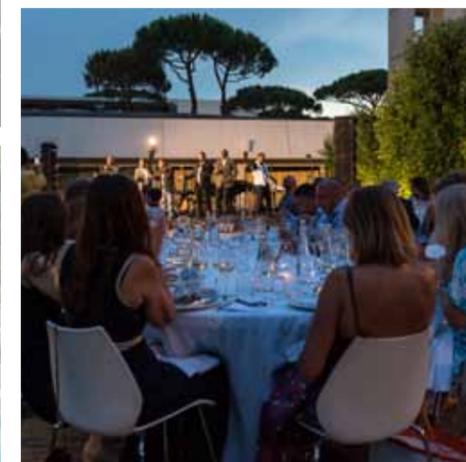
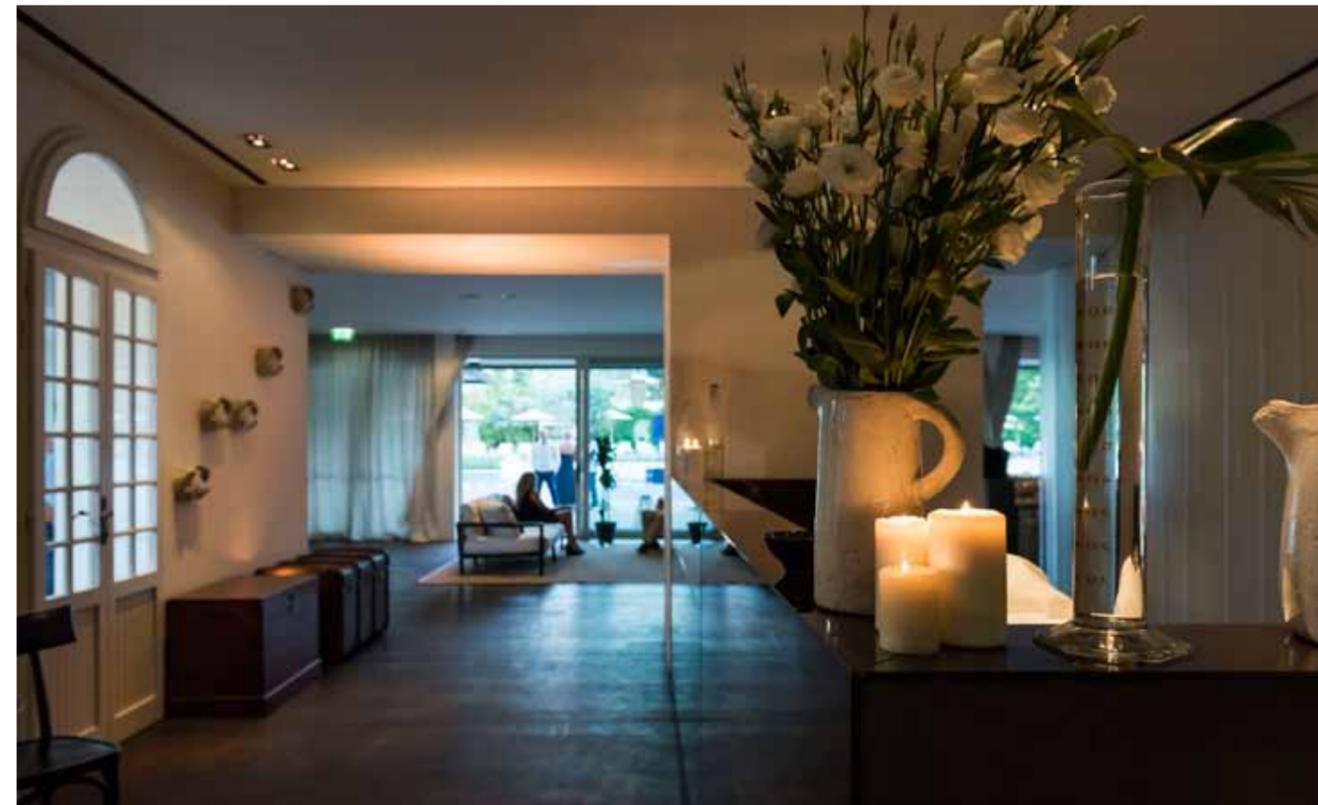
Ha chiuso la kermesse martedì 5 luglio Terence Blanchard, figura cardine della rinascita del Jazz degli anni Ottanta che a suo tempo ha inciso e accompagnato dal vivo in tour alcuni dei musicisti più importanti della storia di questo genere, prima di realizzarsi come solista nel 1991 con il suo acclamatissimo album di debutto. Più volte premiato ai Grammy's Awards, Blanchard è anche un rinomato compositore di colonne sonore, celebre soprattutto per le sue collaborazioni con il regista Spike Lee: sono sue le colonne sonore di Jungle Fever, Malcom X, La 25a ora, Summer of Sam, Miracolo a Sant'Anna e di molti altri successi cinematografici.

Questo trombettista, compositore e arrangiatore di fama internazionale è venuto accompagnato a MarePineta Resort dal suo nuovo e dirompente quintetto, l'E-Collective, un progetto

che combina il dinamico groove della fusion con i colori del funk, l'R&B e del blues. Nel 2015 la band ha pubblicato con l'etichetta Blue Note Records l'album "Breathless", la prima esplorazione di Blanchard delle possibilità di questo organico eclettico e multiforme, che si muove con disinvoltura sia nei ritmi più sincopati che nei suoni più ambient e meditativi. Lo stesso leader ha dichiarato: "Era da molto tempo che volevo realizzare un album come Breathless".

Questo progetto si avvale dei talenti del chitarrista Charles Altura, di Fabian Almazan al piano e tastiere, del bassista Donald Ramsey, e di Oscar Seaton alla batteria, e trae ispirazione dai luoghi e i fatti che hanno caratterizzato le tensioni sociali in USA nei giorni più recenti.

Chiamiamolo dunque l'Anno Zero di MarePineta JazzNights



questo 2016. Il primo capitolo di un progetto di nicchia, ambizioso, nato dalla volontà di proporre qualcosa di nuovo non solo per gli amanti del genere, ma per chiunque sia alla ricerca di un appuntamento diverso dal solito, che valga la pena di essere assaporato, vissuto e ricordato nel tempo. Uno speciale ringraziamento va agli sponsor delle serate, con la partecipazione tra gli altri di Alfa Romeo, che ha esposto la spettacolare nuova Giulia 2016 nei giardini del resort. Caffè

Pascucci, Bottega dell'Albergo e Terre di Ger, nota casa vinicola che ha arricchito la cena dell'ultima serata con una selezione di vini eccellenti.

Scenario di questi appuntamenti estivi dedicati al jazz è stato non a caso MarePineta Resort, un hotel storico che con una rassegna musicale unica ha potuto riconfermare la sua vera essenza di ritrovo d'eccellenza per la dolce vita in riviera ed epicentro della mondanità più raffinata.



MAREPINETA AND JAZZ
A love story has just begun...

Not much time has passed since the International Jazz big names came together for the first time in Milano Marittima, in the elegant setting of MarePineta Resort, to turn to the rhythm of their music into evenings on the Riviera. We report what happened, proud to have given rise to a unique event of this kind in this part of Italy.

MarePineta Resort was the stage, between June and July for the "MarePineta Jazz Nights", a festival dedicated to international Jazz artists for the first time in Milano Marittima, organized in collaboration with the historic jazz club "Blue Note" from Milan.

In the picturesque setting of the resort, we started three musical events of historical importance, made possible thanks to the synergy with Blue Note, which with its 300 shows a year covers more than 25% of the tickets sold for jazz concerts produced in Italy.

All three nights were accompanied by a dinner in the pool, with a menu designed by Andrea Ribaldone, the Michelin-starred chef, in a formula to the 5 senses, made of jazz, haute cuisine and summer scents in a charming open-air location in the heart of Adriatic coast.

The festival was kicked off Thursday, June 30 with the Nick the Nightfly Orchestra. Everyone knows the historical voice of Nick The Nightfly and his long experience as a radio announcer for Radio Monte Carlo with the "Monte Carlo Nights" program. Nick is also an accomplished singer and musician. He has published three albums with The Nightfly Orchestra, the disc "Nice One" with his Jazz Quintet, as well as a series of collaborations with the likes of Quincy Jones, The Yellow Jackets, Sarah Jane Morris, Dominic Miller, Paulo Fresu, and Donald Harrison. On stage he was accompanied by his orchestra conducted by Gabriele Comeglio: a unique ensemble in Italian, able to range from Swing to funky, from Mainstream to Soul Jazz. The Nick The Nightfly Orchestra has just passed the Tenth Anniversary of their formation. Ten years of concerts

and events on the best Italian and international stages, of recordings and prestigious collaborations.

With his band, Nick the Nightfly entertained the guests of MarePineta Resort with unforgettable hits of Nat King Cole and his daughter Natalie, as Don't Forget, Unforgettable, Quizas Quizas Quizas, Mona Lisa and many others, while the discreet sound of plates and goblets accompanied the music.

The second evening of "MarePineta Jazz Dinner" went to Take 6, who in the eighties revolutionized the way of singing a cappella, opening the way for the revival of popular R & B vocal groups.

The group has won ten "Grammy" awards and ten awards for the gospel music "Doves", a Soul Train Music Award, and was nominated seven times as the best vocal jazz group in the prestigious Reader's and Critic's Poll of Downbeat magazine, as well as countless other musical and humanitarian awards. Their concerts are an exciting experience, shows that combine an extraordinary musicality with a large dose of humor and entertainment.

Their jazz harmonies, their original songs and their vocal evolutions are the best you've ever felt among organic a cappella, and there is no doubt that the style of Take 6 has had unparalleled influence on modern pop music. While continuing to change the expression and inspiration of their music, it remains constant until the latest album "Believe" (2016) the theme of their songs. All their discography is a declaration of faith in the power of God in gospel style jazz with R & B influences. The spiritual basis and imaginative and richly layered harmonies were, and are their real trademark.

Made even more impressive by the location that was the stage for the concert and the culinary journey, the voices of Take 6 enchanted the elegant poolside MarePineta Resort on Saturday, July 2.

The festival closed Tuesday, July 5 with Terence Blanchard, the pivotal figure of the jazz revival of the eighties. In his time he has recorded and accompanied live on tour some of the most important musicians in the history of this kind, and first became recognized

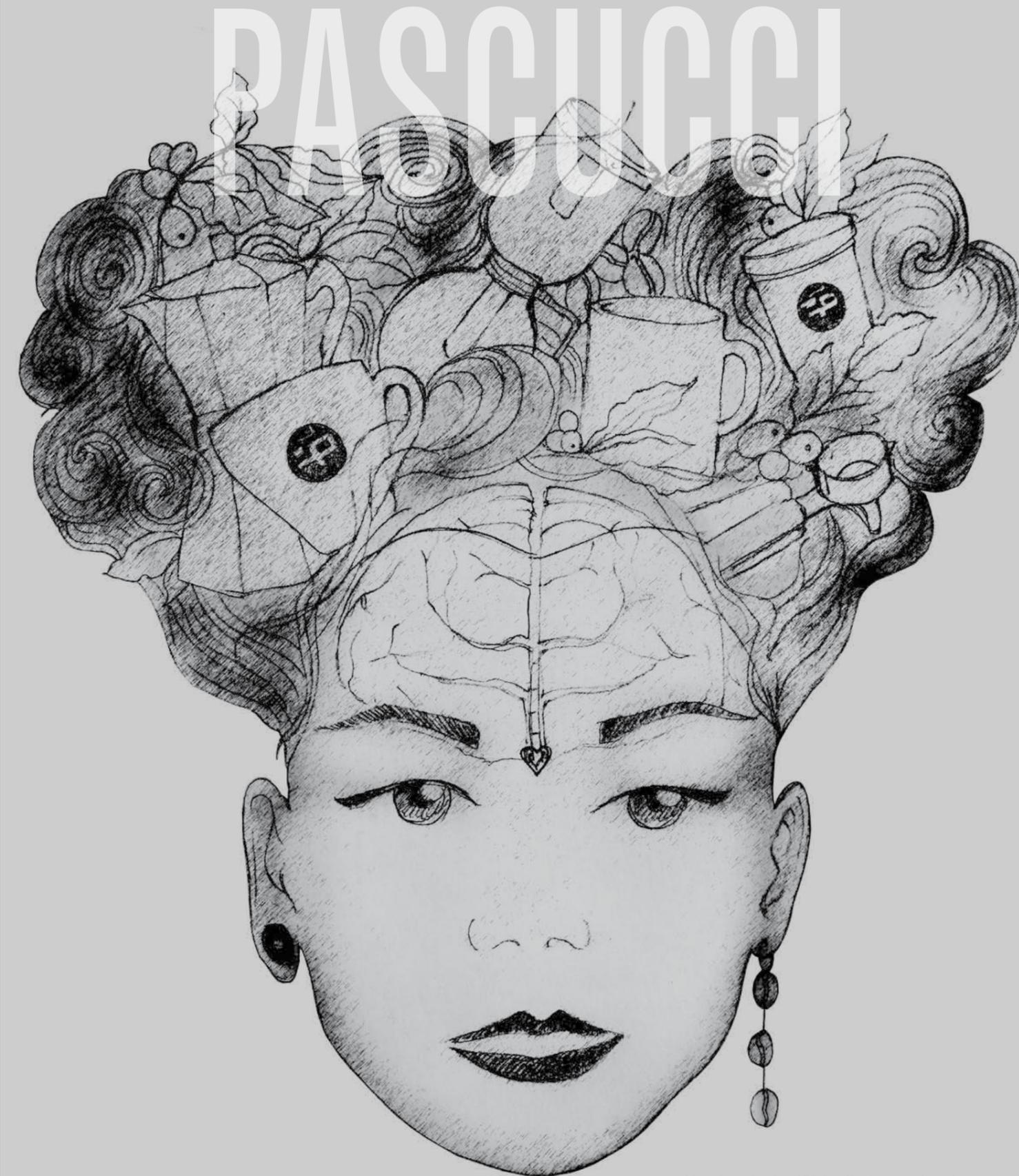
as a soloist in 1991 with his acclaimed debut album. Many times awarded the Grammy's Awards, Blanchard is also a renowned film composer, best known for his collaborations with director Spike Lee: he wrote the soundtracks for Jungle Fever, Malcolm X, 25th Hour, Summer of Sam, and many other blockbusters.

This trumpet player, composer and arranger of international fame was accompanied at the MarePineta Resort by his new quintet, the E-Collective, a project that combines the dynamics of groove fusion with the colors of funk, R & B and blues. In 2015 the band released the album "Breathless" on the Blue Note Records label, the first exploration by Blanchard of the possibilities of this eclectic and diverse workforce, which moves with ease in both the more syncopated rhythms and with more ambient and meditative sounds. The leader said: "For a long time I wanted to make an album like Breathless". This project makes use of the talents of guitarist Charles Altura, Fabian Almazan on piano and keyboards, bassist Donald Ramsey, and Oscar Seaton on drums, and draws inspiration from the places and events that characterize the social tensions in the US in recent times.

So let's call it the Year One of MarePineta's Jazz Nights in 2016. The first chapter of an ambitious niche project, born from the desire to offer something new not only for fans of the genre, but for anyone looking for a different experience than usual, it's worth tasting, to be experienced and remembered forever.

A special thanks goes to the sponsors of the evening, with the participation among others of Alfa Romeo, which has exhibited the spectacular new 2016 Giulia in the resort's gardens. Coffee Pascucci, Bottega dell'Albergo and Terre di Ger, the noted winery that enriched the dinner the last evening with a selection of excellent wines.

The scenario for these summer events dedicated to jazz was no coincidence for the MarePineta Resort, a historic hotel with a unique musical event that was able to maintain its true essence of excellent as a meeting place for the sweet life on the Riviera and the epicenter of refined worldliness.



coffee head ('ko-fE' 'hed') 1. people who understand that life is too short to drink weak coffee 2. people who believe coffee is nature's greatest gift to the human species. 3. people who seek out great coffee, and once found, will drink in mass quantities.



LIVING PLACE

HOTEL BOLOGNA

Poliedrico, funzionale, con piscina olimpionica e campi da tennis. Molto più di un semplice hotel alle porte di Bologna.

Pensato per rispondere alle aspettative di chi viaggia per lavoro, del globetrotter in visita a Bologna, dello sportivo e della famiglia in cerca di un luogo riparato e sicuro dove trascorrere pomeriggi all'aperto, Living Place Hotel offre un ampio centro sportivo con piscina olimpionica e 4 campi da tennis - di cui 2 in GreenSet, una deliziosa terrazza esterna, ristorante, lounge bar e ampia area congressi. Situato alle porte del centro e a 1 Km dall'uscita della A14, questo poliedrico 4 stelle sorge alle porte del quartiere fieristico, destinazione ideale per viaggi d'affari. In più, parcheggio gratuito, parco giochi per bambini, wifi gratuito in tutta la struttura.

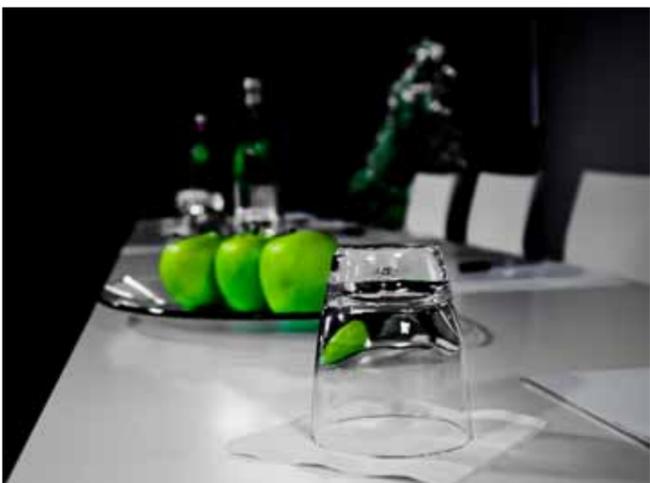
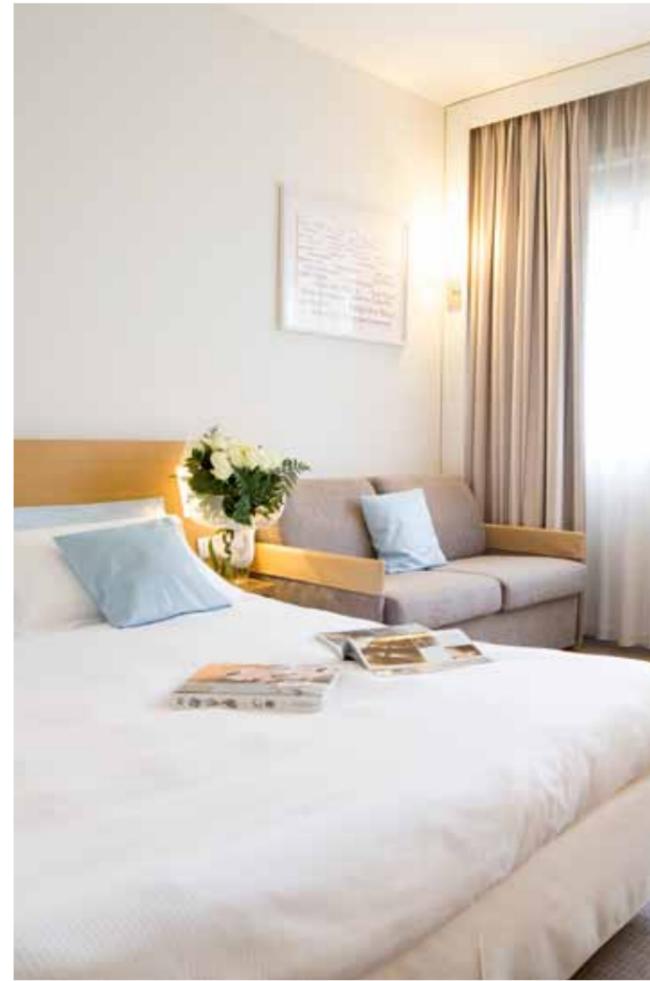
This versatile 4-star hotel in Bologna is much more than a traditional hotel. The sports centre with Olympic-size pool and 4 tennis courts (including 2 in GreenSet), delightful outdoor terrace, restaurant, lounge bar, and large conference area are additional features designed to meet the expectations of business travellers, globetrotters, sportspeople and families seeking a place just the right size. Strategically located within easy reach of the city centre and 1 km from the A14, this modern 4-star hotel close to the exhibition centre district is ideal for business trips. In addition, free parking, a playground for children and free Wi-Fi throughout the hotel.

Bologna
info@livingplace.it



Aperto tutto l'anno
205 camere
Centro Congressi (fino a 400 posti seduti)
Piscina esterna (olimpionica)
Campi da tennis
Campi da beach volley

Open year round
205 rooms
Congress Center up to 400 seats
Outdoor pool (Olympic size)
Tennis courts
Beach volleyball courts



LIVING PLACE
Hotel



ENJOY
THE PLACE

LIVING PLACE HOTEL
MEETING & SPORTS CLUB
BOLOGNA

Via Properzia de' Rossi snc 40138 Bologna BO T 39 051 60091 - info@livingplace.it
www.livingplace.it

Interflora
Italia



Consegniamo emozioni in tutto il mondo

Dal 1908 la professionalità dei nostri fioristi
per ogni occasione da celebrare

Con il codice JSH risparmi il **10%***

800.63.88.96 | www.interflora.it | 1.800 fioristi in Italia

*Codice valido esclusivamente sul sito www.interflora.it ed utilizzabile per più acquisti fino al 31/08/2016. Buono non cumulabile con altri sconti



& ARTE & CIBO

*La cucina rende edibili le idee
come l'arte le rende visibili*

*Lo chef Ribaldone da sempre è un
appassionato d'arte: "L'arte è il
necessario complemento di una
esperienza gastronomica di alto livello:
è un modo in più per far emozionare chi
si siede al nostro tavolo e per portarlo
in mondo nuovo, fatto di colori e sapori
sconosciuti".*

A cura di: Ufficio Stampa Andrea Ribaldone & JSH



Il ristorante gastronomico è per alcuni la nuova "galleria d'arte" dove "il bello artistico" si può ritrovare alle pareti così come nei piatti, nelle stoviglie che accompagnano il percorso di degustazione.

La gastronomia contemporanea è oggi più che mai fatta di idee: così come un'opera d'arte, i piatti degli chef oltre a tecnica e valori, si basano su idee. Viene definita cucina tecno-emozionale o creativa, è una cucina che ha una doppia natura: quella tecnica, e si avvale di strumenti come sifoni, caramellatori, e emozionale, che trasforma il pasto in un vero e

proprio spettacolo. Al centro c'è il cliente, a cui viene lasciato il compito di sperimentare emozioni attraverso la performance culinaria. Lo chef Ribaldone da sempre è un appassionato d'arte: nel ristorante "I Due Buoi" di Alessandria Andrea Ribaldone ha un quadro dell'artista francese Ben Vautier con il caratteristico "marchio di fabbrica" dell'artista: istruzioni e commenti scritte in una semplice grafia corsiva, quasi ingenua, sugli oggetti più diversi o sulle tele, che combina scrittura ed elementi fumettistici. Le scritte mettono in discussione ogni confine riguardo a cosa si possa intendere per manufatto d'artista.



*Je suis
inquiet*

Ben



ART & FOOD The kitchen creates artistic edible ideas, how culinary art becomes visible.

Chef Andrea Ribaldone has always been a lover of art: "Art is the necessary complement of the upscale dining experience and is one more way to excite those who sit at our table to bring in the new world, made of unknown colors and flavors".

The gourmet restaurant is for some the new "art gallery" where "artistic beauty" can be found on the walls as

well as on the dish, as a tool that accompanies the tasting journey.

Contemporary cuisine is now more than ever made of culinary ideas as well as a being a work of art, the dishes of the chef as well as technical values are based on his or her ideas. It is called techno-emotional or creative cuisine, in a kitchen that has a dual nature: the technique, and uses tools such as siphons, caramelize, and emotion, that turns the meal into a real artistic show.

At the center is the customer, who is left with the task of

experiencing emotions through culinary performance. Chef Andrea Ribaldone has always been an art lover: At the restaurant "I Due Buoi" in Alessandria, Ribaldone has a French artist named Ben Vautier that has given a framework with the characteristic of the artist's trademark: written instructions and comments in a simple cursive handwriting, almost naive, on the most divergent objects or paintings, which combines writing and comic elements. The written text challenges all boundaries regarding what can be meant by an artist's creation. And so it goes with Ribaldone in the kitchen.

La Ricetta

di *Andrea Ribaldone*

RISOTTO ALLE SPEZIE

"Ricordo di un viaggio impossibile"



RISOTTO ALLE SPEZIE

Abbinato a caffè Nespresso Rosabaya de Colombia per la sua corposità e dolcezza

- 80 gr Riso carnaroli
- 20 gr Crema olive taggiasche
- 2 gr succo di Zenzero
- 5 gr di polvere olive nere
- 1 gr di Cardamomo nero
- 30 gr di Cioccolato bianco tostato
- 1 cucchiaino di olio alla vaniglia

Cuocere il risotto in bianco e mantecare con zenzero burro e parmigiano. Frullare le olive con acqua e sporcare il risotto con la crema, in seguito spolverare con la polvere di cardamomo, l'olio alla vaniglia, la polvere di olive nere e infine con il cioccolato bianco.

RISOTTO WITH SPICES

"FROM AN IMPOSSIBLE TRIP I REMEMBER"
Combined with Nespresso Rosabaya of Colombia for its body and sweetness

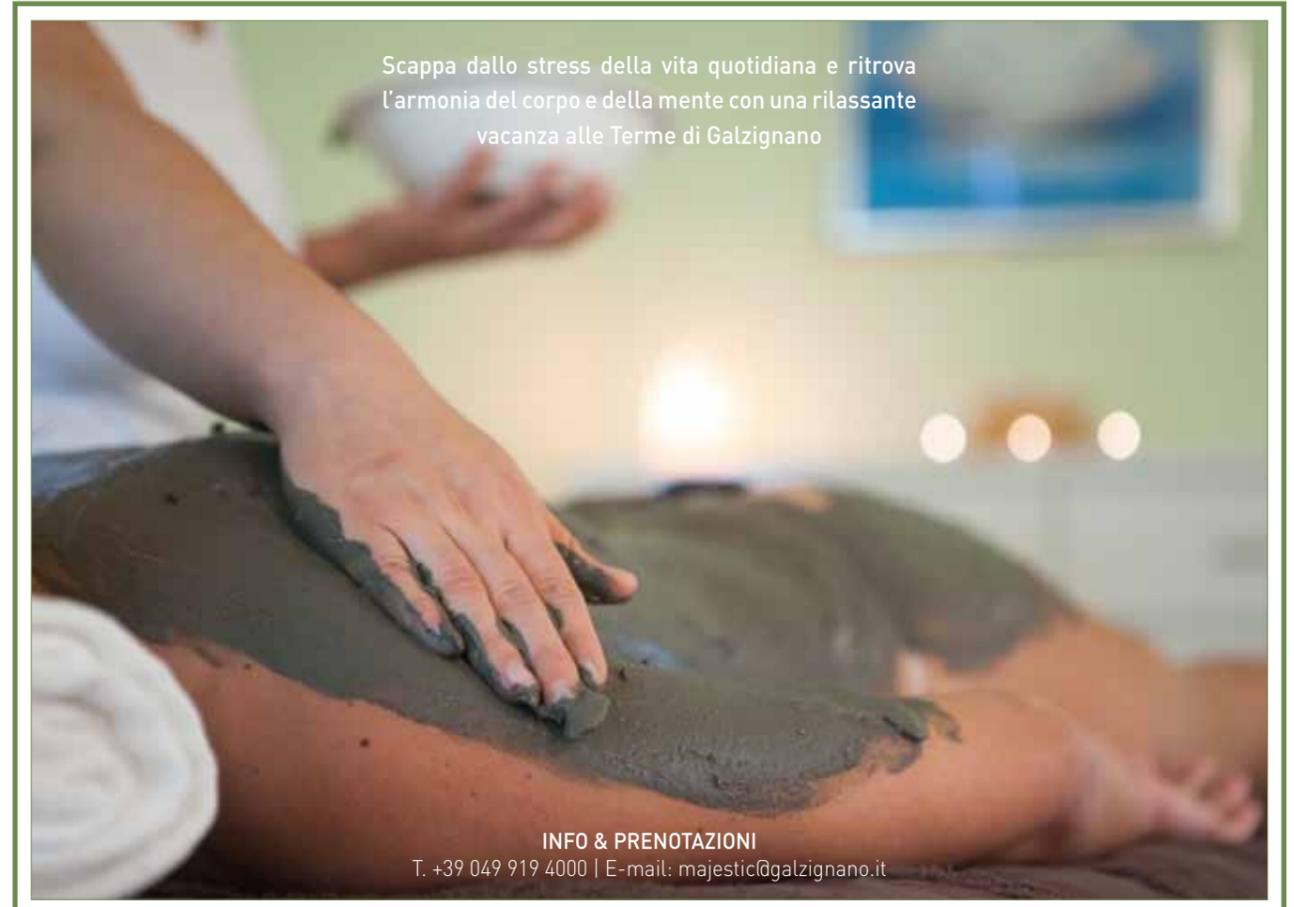
- 80 g Carnaroli rice
- 20 gr Cream olives
- 2 grams of ginger juice
- 5 g of powdered black olives
- 1 g of black cardamom
- 30 grams of toasted white chocolate
- 1 tablespoon oil vanilla

Cook the white risotto and stir in butter and Parmesan cheese with the ginger juice. Blend the olives with water and mix the risotto with the cream, after dusting with the powder of cardamom, vanilla oil, the powder of black olives and finally with white chocolate.

Photo © Francesca Moschetti

Benessere alle Terme

Regalati una settimana di benessere e scopri le benefiche proprietà dei fanghi termali dei Colli Euganei



Scappa dallo stress della vita quotidiana e ritrova l'armonia del corpo e della mente con una rilassante vacanza alle Terme di Galzignano

INFO & PRENOTAZIONI
T. +39 049 919 4000 | E-mail: majestic@galzignano.it

IL PACCHETTO INCLUDE

- 7 o più notti nella tipologia di camera prescelta
 - colazione a buffet
- pasti in base al trattamento ristorativo prescelto
- Pacchetto 6 fanghi con ozono a persona a soggiorno
 - 6 massaggi da 25 minuti a persona a soggiorno
- una visita medica obbligatoria a persona a soggiorno
 - libero accesso alle piscine termali
 - parcheggio esterno

GALZIGNANO
TERME
Spa & Golf Resort

Prezzo a partire da 76 € a persona al giorno
Offerta valida dal 3 marzo al 23 dicembre 2016, non cumulabile con altre offerte e riservata a un contingente limitato di camere



HOLIDAY INN

ROME PISANA

Un'architettura ultramoderna progettata per rispondere alle esigenze dell'uomo d'affari e offrire il massimo comfort al moderno viaggiatore. Alle porte della Città Eterna.

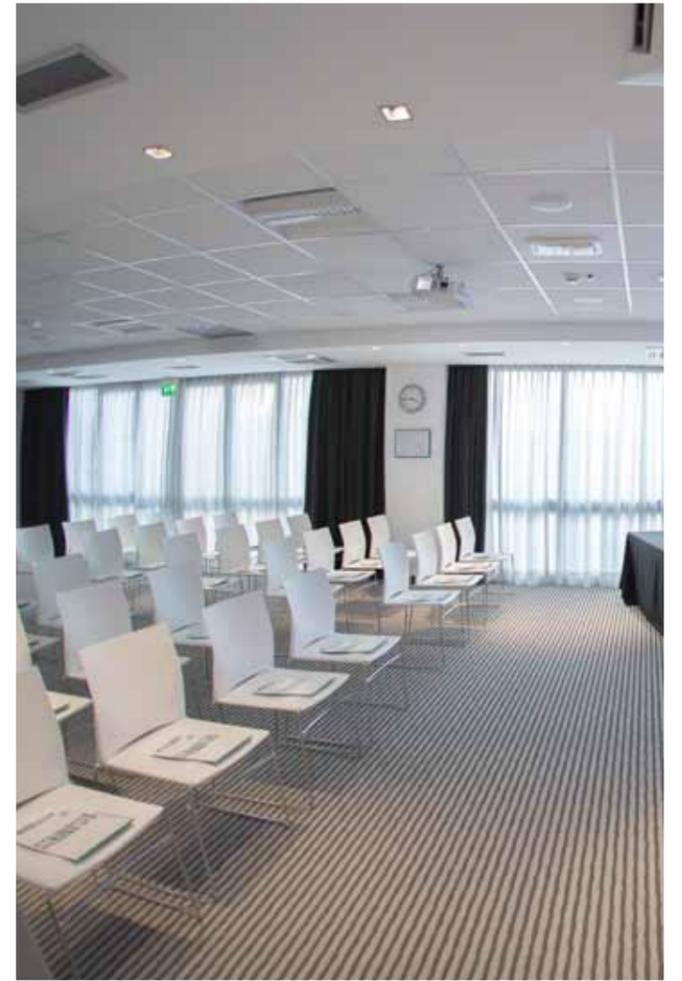
Arrivare all'Holiday Inn Rome Pisana è un po' come atterrare in una dimensione parallela, confortevole e ovattata, al riparo dal caos della città più bella del mondo, ma a breve distanza dal Vaticano e non lontano dal centro storico. L'accoglienza e la filosofia impiegata nella realizzazione della struttura traggono la loro ispirazione dalla vicinanza con l'aeroporto internazionale "Leonardo da Vinci", ne sono dichiarazioni esplicite i nomi dei ristoranti interni "the hub", "the terminal" e la nuova pizzeria "the gate", oltre all'accesso alla hall guidato a terra da una sorta di pista d'atterraggio costituita da un'ampia fascia in legno molto suggestiva. In questo hotel "atterrano" sia coloro che viaggiano per affari, sia coloro che si spostano per divertimento. Un hotel ideale sia per i turisti che vogliono visitare la metropoli che per uomini d'affari in cerca di un albergo confortevole e facilmente raggiungibile, dal quale spostarsi agilmente verso i propri appuntamenti business.

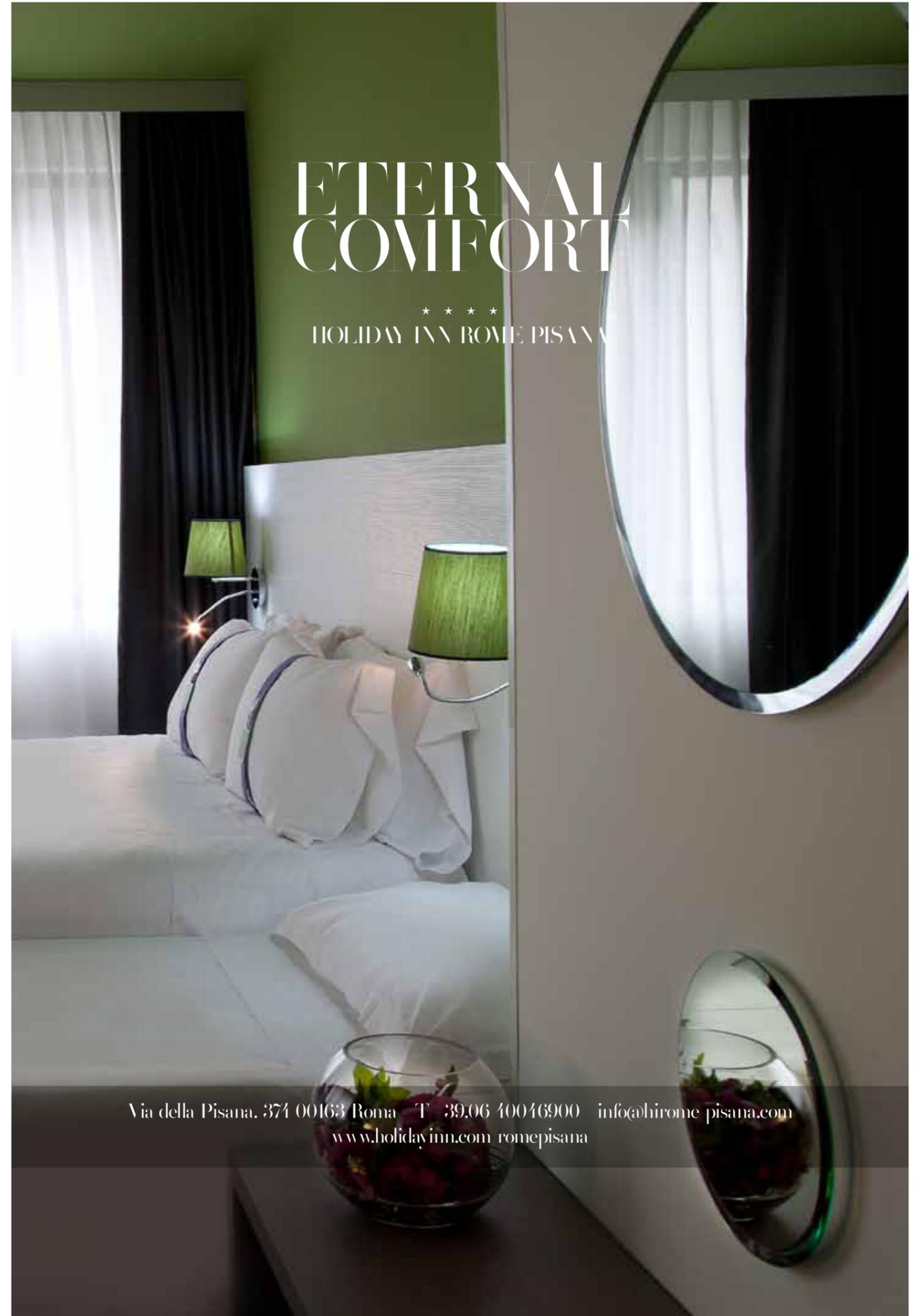
Arriving at the Holiday Inn Rome Pisa is a bit 'like landing in a parallel dimension, comfortable and cozy, sheltered from the chaos of the most beautiful city in the world, but only a short distance from the Vatican and not far from the historic center. The reception and the philosophy used in the construction of the structure is inspired by the fact that the hotel is not far from the international airport "Leonardo da Vinci" and the names of the two restaurants on the site "the hub", "the terminal" and the new pizzeria "the gate", are indicative of this. In addition, access to the lobby is a sort of runway consisting of a wide range of very impressive wood. Those who "land" in this hotel are traveling on business or those who travel for fun: the hotel provides the ideal solution for tourists who want to visit the city but also for businessmen who are looking for a comfortable and easy location, where their business appointments can be easily reached.

Aperto tutto l'anno
229 camere
2 ristoranti
Pizzeria con forno a legna
1 lounge bar
Centro Congressi (fino a 200 posti seduti)
Sala fitness

*Open year round
229 rooms
2 restaurants
Pizzeria with wood oven
1 lounge bar
Congress Center (up to 200 seats)
Fitness Room*

Rome
info@hirome-pisana.com





ETERNAL COMFORT

HOLIDAY INN ROMA PISANA

Via della Pisana, 371 00163 Roma T +39.06 40046900 info@hirome-pisana.com
www.holidayinn.com/rome-pisana

Uno spazio aperto dove raccontare segreti e innovazioni dell'universo wellness and beauty. Esperti di medicina e chirurgia prendono la parola per approfondire temi legati alla bellezza, al benessere, tra novità, suggerimenti, scoperte e nuovipercorsi. Per ritrovare la propria identità.

An open space where to tell secrets and innovations from the universe of wellness and beauty. Medical and surgery experts take the floor to explore themes related to beauty, well-being, including news, tips, breakthroughs and new paths to find a new identity.

New

BI

TheBeautyIdentity

IL BELLO DELLE VACANZE



Dott. Fabio Quercioli

In vacanza tutti vogliono mostrarsi al meglio, ma bisogna sapere come prepararsi per affrontare un intervento e quali sono i fattori chiave per un percorso post operatorio sereno. Ne abbiamo parlato con un professionista che da anni aiuta le persone a migliorare il proprio aspetto e a sentirsi bene con se stesse.

Mostrarsi in forma perfetta per l'estate è il sogno di tutti. In questa stagione il corpo è molto più in vista ed è normale che nasca il desiderio di ricorrere ad un ritocco estetico per valorizzarsi e apparire al meglio. Non ci sono particolari limitazioni, ma è importante conoscere tutti i risvolti legati all'intervento che si desidera affrontare.

Non esiste la stagione ideale per rifarsi il seno, per rimodellare le cosce e l'addome, per ringiovanire il viso o dare una forma più armoniosa al naso. Grazie alle tecniche chirurgiche attuali gli interventi estetici più comuni, come mastoplastica, liposuzione e addominoplastica, sono molto meno invasivi rispetto al passato e i tempi di recupero sono più brevi.

Il periodo più favorevole per un intervento di rimodellamento dipende soprattutto da fattori individuali. Molti pazienti, ad esempio, approfittano

delle ferie estive per il ritocco estetico tanto desiderato, concedendosi poi tutte le attenzioni necessarie e una convalescenza tranquilla, che è determinante anche per la qualità dei risultati.

Sebbene non ci siano veri e propri vincoli, è bene essere consapevoli che alcuni periodi dell'anno possono essere più favorevoli di altri, soprattutto nell'ottica di una programmazione dei tempi necessari per ottenere il risultato estetico che si desidera. I miglioramenti ottenuti con la chirurgia, infatti, sono visibili solo parzialmente nell'immediato post operatorio e raggiungono la loro completezza e perfezione solo a distanza di alcuni mesi.

Una paziente che si sottopone oggi ad un intervento di rimodellamento del seno, ad esempio, può aspettarsi di tornare in un'ottima forma fisica entro un paio di settimane, ma deve essere consapevole che il suo seno apparirà perfettamente naturale solo dopo la guarigione completa dei tessuti, per la quale dovrà attendere almeno un paio di mesi.

Con le dovute proporzioni, questo vale anche per un'otoplastica, l'intervento che corregge le orecchie sporgenti, per la rinoplastica che rimodella il naso, per la blefaroplastica che ha l'obiettivo di ringiovanire lo sguardo, interventi che possono essere effettuati senza problemi tutto l'anno, ma che richiedono comunque alcune settimane per il consolidamento dei risultati.

Per programmare al meglio un intervento, inoltre, non basta calcolare i tempi tecnici per la stabilizzazione del risultato, bisogna considerare un fattore altrettanto importante, rappresentato dal processo di cicatrizzazione che inizia nell'immediato post operatorio. Si tratta di un momento delicato da seguire con cura in quanto è fondamentale ai fini estetici, in particolar modo se si parla di interventi molto delicati, come l'addominoplastica o il lifting delle braccia e delle cosce, che comportano incisioni chirurgiche di una certa rilevanza. È indispensabile che le cicatrici non siano mai esposte alla luce solare diretta durante il processo di guarigione, che richiede diverse settimane, e di questo si deve tener conto se si ha intenzione di andare in vacanza nei mesi successivi alla chirurgia. Solo quando i tessuti hanno recuperato del tutto la normalità è possibile riprendere gradualmente l'esposizione al sole, sempre utilizzando creme specifiche con protezione elevata.

Un'altra limitazione da considerare può essere rappresentata dagli speciali indumenti contenitivi che è necessario indossare per ottimizzare il processo di guarigione dopo interventi particolari, come la liposuzione o l'addominoplastica. In questi casi l'impiego di una guaina contenitiva per alcune settimane dopo l'intervento è un accorgimento indispensabile, che migliora il recupero, rendendolo più rapido, e riduce al minimo la possibilità di eventuali complicazioni. È possibile che, specialmente per soggetti sensibili, la guaina possa risultare fastidiosa nella stagione estiva, ma non si tratta di un aspetto da prendere alla leggera. Del



resto è normale che, nell'immediato periodo post operatorio, le aree dell'intervento presentino un certo grado di edema e ecchimosi visibili, che renderebbero impossibile indossare indumenti da spiaggia o esporsi al sole.

Si possono svolgere in estate, se si è disposti a rinunciare al sole, anche i vari interventi al viso, primo fra tutti il lifting, ma anche i vari trattamenti di medicina estetica per il ringiovanimento cutaneo. I trattamenti che si basano sulla rigenerazione degli strati più superficiali dell'epidermide, come i peeling e il resurfacing cutaneo con laser, richiedono di non esporsi alla luce solare nella fase di guarigione, pena la compromissione dei risultati e la comparsa di macchie e discromie cutanee difficili da cancellare. Si tratta delle terapie maggiormente sconsigliate nella stagione calda, mentre in generale la medicina estetica non ha particolari controindicazioni in questo periodo. Filler, tossina botulinica e biorivitalizzazioni possono essere svolte senza problemi in ogni momento dell'anno, per rinfrescare lo sguardo e attenuare gli inestetismi del viso e del corpo.

Ovviamente per svolgere qualsiasi intervento in sicurezza e con

THE BEAUTIFUL HOLIDAY

On vacation everyone wants to show themselves at their best, but you have to know how to prepare to face an operation, and what are the key factors for a postoperative peaceful path. We spoke with a professional who for years has helped people improve their looks and feel good about themselves.

To show oneself in perfect shape for the summer is the dream of all. During the summer season the body is much more visible and it is normal to have the desire to resort to an aesthetic touch up to make ourselves attractive and look your best. There are no particular limitations, but it is important to know all the aspects related to the action which you want to address.

There is no ideal time to rebuild the breast, to reshape your thighs and abdomen, to rejuvenate your face or give a more harmonious shape to the nose. Thanks to current surgical techniques, the most common cosmetic procedures, such as breast augmentation, liposuction and tummy tuck, are much less invasive than in the past and the recovery times are shorter. The most favorable period for a remodeling operation depends mainly on individual factors. Many patients, for example, take advantage of the summer holidays for aesthetic retouching, allowing themselves all the necessary attention and a quiet convalescence, which is also decisive for the quality of the results. Although there are no real constraints, it is good to be aware that some times of the year may be more favorable than others, especially in view of a programming time required to obtain the aesthetic result that you want. The improvements achieved with surgery, in fact, are only partially visible in the immediate postoperative period and reach their completeness and perfection only after a few months. A patient today undergoing a breast reshaping surgery, for example, can expect to get back in good physical shape within a couple of weeks, but should be aware that her breasts will appear perfectly natural only after complete healing of human tissues,

which will require to wait at least a couple of months. With the proper proportions, this also applies to osteoplastic surgery that corrects protruding ears, or for rhinoplasty that reshapes the nose, for blepharoplasty which has the objective to rejuvenate the look, operations that can be carried out without problems throughout the year, but still require several weeks for the consolidation of results.

To plan the best operation is also not enough to calculate the time required for stabilization of the result, you have to consider an equally important factor, which is the healing process that begins in the immediate postoperative period. It is a sensitive time to be followed carefully as it is crucial for aesthetic purposes, particularly when it comes to delicate operations such as abdominoplasty or lifting of the arms and thighs, involving surgical incisions of some significance. And it is essential that the scars are never exposed to direct sunlight during the healing process, which takes several weeks, and this must be taken into account if you plan to go on vacation in the months after surgery. Only when the tissues have recovered entirely, you can gradually resume normal sun exposure, always using specific creams with high protection.

Another limitation to be considered can be represented by special restraints that clothing can impose, that must be worn to optimize the healing process after specific interventions, such as liposuction or abdominoplasty. In these cases the use of a containing sheath for a few weeks after the operation is an indispensable device, which improves the recovery, making recovery quicker, and minimizes the possibility of any complications. And it is possible, especially for sensitive people, that clothing can be annoying in the summer, but it is not a matter to be taken lightly. Moreover, it is normal that, in the immediate postoperative period, the intervention areas have a certain degree of edema and visible bruising, which would make it impossible to wear beach clothing or suffer sun exposure. These procedures can be carried out in the summer,

if you are willing to give up in the sun, even the various operations to the face, first of all the face-lift, but also the various aesthetic medicinal treatments for skin rejuvenation. The treatments that are based on the regeneration of the most superficial layers of the epidermis, such as peeling and the cutaneous laser resurfacing, require no exposure to sunlight in the healing phase, to avoid the impairment of results and the appearance of spots and skin discoloration that are difficult to erase. It is advised to not undertake such operations in hot weather, while in general aesthetic medicine has no particular contraindications in this period. Fillers, botulinum toxin and bio-revitalization can be carried out without problems all year, to refresh the look and mitigate the imperfections of the face and body.

Of course, to carry out any work in safety and with the guarantee of the best possible results, you should obtain an advanced specialized center, which feature the latest technology and where staff are up to date on the latest techniques and the most innovative treatments. In our facilities at Bartolomeo we have cutting-edge equipment in order to offer each patient a chance to solve your specific problem in the best way according to the latest discoveries and needs, including polar radiofrequency frameworks for face and body and for vaginal rejuvenation, Ultherapy for non-surgical lifting, medical cavitation for localized fat, and different types of lasers for different issues including the removal of tattoos.

In summary we can say that in any case the most important thing when you decide to tackle an intervention is to rely on a trained professional, who is able to anticipate and avoid even the smallest inconvenience and, above all, to support the patient before and after surgery along a path whose ultimate aim is the road to an ideal of standardized beauty, to reveal a natural and harmonious beauty to feel younger, confident and at ease with yourself and with others.

DOTT. FABIO QUERCIOLI

Laurea: Medicina e Chirurgia presso l'Università degli Studi di Firenze

Specializzazioni: Chirurgia Plastica Ricostruttiva ed Estetica

Riconoscimenti: Relatore in congressi e conferenze in Italia e all'estero sulla e autore di monografie su interventi e tecniche di Medicina e Chirurgia Plastica

Studio: Studio Medico Fra' Bartolomeo - via Fra' Bartolomeo, 22 50132 Firenze

www.lachirurgiaplasticaestetica.it

www.studiomedicofrabartolomeo.it

T: +39 055 538 7207 - info@studiomedicofrabartolomeo.it

BELLEZZA & SALUTE

anche sotto il sole

Svelati i segreti per prepararsi all'estate e mantenere una pelle giovane e vitale tutto l'anno



Dott. Michele Bianchini

La cosa più importante è favorire un aumento del turnover cellulare. A tal fine di solito consiglio dei peeling enzimatici superficiali non foto sensibilizzanti, i quali aiutano a rinforzare la pelle, a prendere un colorito più omogeneo e a fissare l'abbronzatura.

In secondo luogo si dimostrano molto utili delle microiniezioni di complessi bioristrutturanti (vitamine, acido ialuronico libero e complessi amminoacidici) che, oltre a preservare e stimolare la produzione di collagene ed elastina, apportano un'idratazione profonda a livello dermico e contrastano efficacemente lo stress ossidativo, i radicali liberi e l'invecchiamento. Prepararsi per tempo sarebbe l'ideale, ma spesso ci si riduce all'ultimo minuto e si ha paura di fare qualsiasi cosa per evitare eventuali ripercussioni dovute all'immediata esposizione solare. Ci sono interventi che è possibile effettuare anche durante l'estate?

In realtà non esistono limitazioni particolari per nessuno dei trattamenti di cui abbiamo parlato finora, basta mettere in pratica tutte le regole di buona condotta che ormai si conoscono: bere molta acqua, aumentare l'apporto di frutta e verdura nell'alimentazione, evitare l'esposizione prolungata al sole durante le ore centrali della giornata e applicare una protezione alta (SPF minimo 30), che schermi gli effetti nocivi dei raggi UV. L'utilizzo di prodotti cosmetici appropriati, infatti, permette di abbronzarsi gradualmente e in sicurezza, evitando eritemi ed irritazioni che costituiscono dei veri e propri traumi per la pelle, nocivi sia dal punto di vista estetico che da quello clinico.

L'unica grande eccezione a queste regole generali è rappresentata dai trattamenti effettuati con la tecnologia laser, per i quali è vivamente sconsigliata l'esposizione al sole se non con protezioni totali sun block.

In vacanza però sappiamo che non sempre è facile rispettare le regole, anche quelle di buon senso, anzi. Nonostante i buoni propositi, capita di addormentarsi in spiaggia nelle ore più calde, di fare più tardi la sera magari e di cedere alla tentazione di un cocktail più sere di fila. Insomma, spesso si torna dalle ferie rilassati mentalmente, ma con la pelle più stressata e meno fresca. Cosa bisognerebbe fare per riportarla alle condizioni ottimali?

La priorità assoluta dopo l'estate è la dermoristrutturazione. Anche in questa fase, come nella fase di preparazione al sole, consiglio microiniezioni che ristabiliscano la funzionalità della pelle favorendo il rinnovo del derma dal profondo e la stimolazione di nuovo collagene: acido ialuronico per ristabilire un'idratazione profonda, peeling non necessariamente enzimatico per ristabilire l'equilibrio epidermico turbato dal sole e, soprattutto, prevenire un programma di prevenzione e correzione lungo tutto



l'arco dell'anno.

In sostanza non bisogna mai mollare la presa. In questo modo però non si rischia di eccedere e di uniformarsi a canoni di bellezza stereotipati e quasi caricaturali?

Absolutamente no, al contrario è sempre meglio fare visite periodiche al proprio specialista di fiducia e procedere per gradi. Si tratta di un approccio con finalità principalmente preventive: piccoli interventi svolti con costanza garantiscono di mantenere sempre le condizioni ottimali della pelle. Condizioni nelle quali anche l'eventuale correzione degli inestetismi si inserisce allo scopo di dare alla pelle un aspetto più tonico e riposato, anche più giovane, ma sempre nel rispetto dell'età e delle caratteristiche volto di ciascuna persona. La costanza dei trattamenti e la sinergia di diverse tecnologie e metodiche, oltre a garantire il corretto ripristino fisiologico delle cellule, permette di conseguire risultati più duraturi e più naturali.

Sono tantissimi i trattamenti e le tecnologie a nostra disposizione per ottenere un risultato armonico: a seconda delle specifiche esigenze di ogni singolo paziente, potremo utilizzare laser frazionati ablativi e non ablativi o la radiofrequenza frazionata. Si potrà proporre un lifting non chirurgico con la nuova tecnologia Ulthera o consigliare la luce pulsata per ripristinare l'uniformità del colorito di viso,

collo, décolleté e mani. Oltre ai filler di acido ialuronico e botox per distendere le rughe dinamiche di espressione, potremo fare ricorso ai fili di trazione sul terzo medio e sul terzo inferiore per ristabilire e riposizionare i volumi naturali del viso.

Personalmente non sono molto propenso a interventi radicali svolti una tantum, spesso possono risultare meno gradevoli anche dal punto di vista estetico. La bellezza non è uno standard basato su caratteri peculiari e definiti che si possono impiantare su qualsiasi viso allo stesso modo e in via definitiva. Una pelle sana è di per sé più bella e quando il viso appare naturalmente più giovane e fresco a volte anche gli interventi correttivi sono meno necessari e meno invasivi. Non bisogna puntare il dito su un difetto, una ruga più accentuata, bisogna prendersi cura di tutto il viso per ristabilirne l'armonia: riposizionare i volumi, migliorare l'incarnato e la texture della pelle stimolando il rinnovo cellulare è il modo migliore per ottenere un risultato visibilmente apprezzabile, ottimale e naturale.

DOTT. MICHELE BIANCHINI

Laurea: Medicina e Chirurgia presso l'Università degli Studi di Siena

Specializzazione in Igiene e Medicina Preventiva e Master in Medicina, Dermatologia e Chirurgia Estetica.

Riconoscimenti: Relatore e partecipante in congressi e expert meeting in Italia e all'estero e inviti in qualità di esperto in programmi televisivi e radiofonici

Website: www.dr.michelebianchini.it

SEDI:

Adler Thermae Toscana

Bagno Vignoni, San Quirico D'Orcia - Siena (SI)
Tel. 0577 889915 - www.adler-thermae.com

Istituto Medlight - Firenze (FI)

via Maragliano, 29 (ingresso via Monteverdi, 2)
Tel. 055 410180 - www.medlight.it

Istituto medestetico Haquos

Corso Garibaldi, 50 - - Milano (MI)
Tel. 02 36556315 - www.haquos.it

BEAUTY IS HEALTH, EVEN IN THE SUN Discover the secrets to prepare for the summer and maintain young and vital skin all year

Summer is the season of sea and sun, so often we are preparing to show our body with a complete tan, underestimating the fact that our skin is our business card in any situation and for the whole year. Dr. Michele Bianchini, always at the forefront in techniques for the care of body and face, explained to us how to expose our skin properly to the summer and protect it from damage caused by sun exposure. For years now, you know that the sun can be an enemy to our skin, but to give up your tan during the summer is almost unthinkable. What can you do to prepare your skin to sun exposure?

The most important thing is to foster an increased cellular turnover. To this end, the usual advice of surface enzyme peeling that is not photo-sensitive, which helps to strengthen the skin, to acquire a more even tan that will last. Secondly it proves very useful for an injection of complex bio-restructurants (vitamins, free hyaluronic acid and amino acid complex) that, in addition to preserving and stimulating the production of collagen and elastin, undertake deep dermal hydration and effectively counteract oxidative stress, free radicals and aging.

Preparing ahead of time would be ideal, but often we are limited by time at the last minute and you are afraid to do anything to avoid any repercussions from immediate sun exposure. Are there any actions that you can also take in the summer?

In fact there are no particular limitations for any of the treatments that we talked about so far, just to obey all the rules of good conduct that by now you know: drink plenty of water, increase the intake of fruits and vegetables in your diet, avoid prolonged exposure to the sun during the middle of the day and apply

a high protection factor (SPF 30 minimum), which shields the harmful effects of UV rays. The use of appropriate cosmetic products, in fact, allows you to tan gradually and safely, avoiding erythema and irritation which constitute veritable trauma to the skin, harmful both from an aesthetic point of view and from a clinical perspective.

The one big exception to these general rules is represented by treatment using laser technology, for which it is strongly warned against exposure to the sun except with total protection sun block. On holiday but we know that is not always easy to follow the rules, even those of common sense, indeed. Despite good intentions, it happens that we fall asleep on the beach during the hottest hours, and later in the evening maybe we give in to the temptation of a row of evening cocktails. In short, often we come back from our holiday mentally relaxed, but with stressed skin and feeling less fresh. What should be done to bring it to the optimal conditions?

The absolute priority after the summer is the dermo-restructuring. Also in this phase, as in the preparation phase to the sun, my advice is microinjections that restore the skin's functionality, facilitating the renewal of the dermis from deep within, and the stimulation of new collagen: hyaluronic acid to restore deep hydration, exfoliation does not necessarily restore epidermal equilibrium disturbed by the sun and, above all, to anticipate a program of prevention and correction throughout the year.

Basically you should never let go. In this way, however, it is not likely to exceed limits and shall abide by standards of beauty and stereotypical caricatures. No? Absolutely not, on the contrary it is always better to make regular visits to your dermatologist and proceed gradually. It is a preventive approach which aims mainly at: small interventions performed consistently to guarantee always to maintain the

skin's optimum conditions. Conditions in which even the eventual correction of imperfections fits the purpose of giving the skin a more toned and refreshed, even younger look, but always respecting the age and characteristics of each person's face. The constancy of the treatments and the synergy of different technologies and methods, in addition to ensuring the correct physiological recovery of the cells, achieves longer-lasting results that are more natural.

There are lots of treatments and technologies at our disposal to achieve a harmonious result: depending on the specific needs of each individual patient, we use fractional ablative and non-ablative laser or radiofrequency fractional treatments. You may propose a non-surgical facelift with the new technology of Ulthera or employ the pulsed light treatment to restore the uniformity of the facial complexion, neck, décolleté and hands. In addition to the hyaluronic acid fillers and Botox to smooth wrinkles and dynamics of expression, we could make use of traction wires on the middle third and the bottom third of the face to restore and replace the natural volumes of the face.

Personally I'm not much inclined towards radical interventions carried out on a one-time basis, that can often be least attractive from an aesthetic point of view. Beauty is not a standard based on specific and defined characters that can be implanted on any face equally and definitively. Healthy skin is inherently more beautiful when the face looks younger and fresher, and of course sometimes less invasive corrective actions are preferred. We should not point a finger at a single defect, such as more pronounced wrinkles, you need to take care of the entire face to regain the harmony: reposition the volumes, improve skin tone and texture of the skin by stimulating cell renewal is the best way to get a visibly appreciable result, optimal and natural.

IL MIGLIOR SORRISO DI OGNI UNO DI NOI



Il sorriso è il nostro biglietto da visita, prendersene cura risponde a esigenze sia estetiche che funzionali. Salute e bellezza vanno di pari passo in un continuo percorso di innovazione per seguire il quale tecniche e competenze odontoiatriche si devono aggiornare costantemente. Ne abbiamo parlato con il dottor Luca Aiazzi, pioniere nella chirurgia guidata e nella tecnologia Cad-Cam.

Dott. Luca Aiazzi



O rmai da molti anni si è registrata un'attenzione sempre maggiore per l'odontoiatria estetica. Il risvolto negativo non potrebbe essere la realizzazione di interventi standardizzati ispirati a un ideale di perfezione effimero? In molti settori della medicina estetica si possono realizzare interventi stereotipati e gli effetti si vedono in alcuni visi stravolti da ritocchi inadeguati e alterazioni esasperate. Dal mio punto di vista, un professionista, nell'operare un restauro estetico, dovrebbe cercare di ricreare un sorriso armonioso, procedendo ad una valutazione basata non solo sulle competenze tecniche, ma anche sull'intuito, l'esperienza e i naturali principi di armonia. A tal fine sarebbe utile soffermarsi sul vero significato della parola "estetica" come dottrina filosofica che indaga la bellezza nella natura e nell'arte, una dottrina che non è legata a canoni statici e universali, ma che si manifestano in molti modi e sono influenzati da diversi fattori sociali e dal contesto culturale. La storia dell'arte ci mostra chiaramente come il concetto di bellezza sia diverso in differenti parti del mondo e come sia cambiato e continui a cambiare nel tempo. Il filo conduttore di queste diversità ed evoluzioni dovrebbe essere l'idealizzazione dell'armonia della natura che rifugge da stereotipi e standardizzazioni. Per questi motivi, quando eseguo un restauro estetico, cerco di attenermi alla naturale anatomia stomatologica del singolo paziente, in armonia con i lineamenti e le proporzioni del viso, il sesso, l'età e la personalità di ognuno.

I fattori chiave per approcciare un intervento di odontoiatria estetica, dunque, sono intuito, esperienza e sani principi di buon senso ispirati all'armonia naturale e non a meri stereotipi contemporanei. Quali sono i fattori chiave per realizzarlo nel modo migliore?

Ci sono due aspetti da tenere in considerazione: l'aspetto umano e quello tecnico.

Sotto il primo punto di vista per un professionista qualificato, che ama il proprio mestiere e opera nel rispetto del paziente, è fondamentale offrire un servizio di consulenza competente e personalizzato. Non bisogna dimenticare, infatti, che qualsiasi intervento dentale ha una valenza funzionale, che non dovrebbe mai essere sottovalutata in quanto può ripercuotersi anche sulla postura e sul benessere generale dell'individuo.

Sotto il punto di vista tecnico, la parola d'ordine è "aggiornamento", costante, trasversale e approfondito. La tecnologia è in continuo sviluppo ed è importantissimo seguirne l'evoluzione per poter offrire a ciascuno la soluzione ottimale per le proprie esigenze e preferenze: apparecchiature, materiali e software offrono la possibilità di anticipare problematiche e soluzioni, di realizzare interventi meno invasivi, più rapidi e precisi, e di condividere con il paziente i possibili risultati e valutarli insieme agevolando anche l'instaurarsi di un rapporto di fiducia e fidelizzazione.

In sintesi aspetto umano e aspetto tecnico, comunque, devono andare di pari passo. La progettazione e la realizzazione dell'intervento, infatti, anche se eseguite con le tecnologie più all'avanguardia, devono essere guidate da un professionista: tanto più gli input e i correttivi apportati saranno appropriati, tanto migliore sarà il risultato finale in termini sia di durata che di estetica.

Aggiornamento professionale e tecnico, può spiegarci meglio quali sono al momento le tecnologie più sicure e innovative e come possono influire positivamente sui risultati di un intervento? L'estetica odontoiatrica è sicuramente molto nota per ripristinare in modo ottimale denti compromessi da vecchi restauri inadeguati, da rotture traumatiche e da discromie con l'applicazione di faccette, corone e ponti. Il risultato più sicuro e duraturo si ottiene con l'applicazione di faccette in ceramica integrale, materiale più tollerato ed esteticamente migliore della metallo-ceramica.

Le tecniche di realizzazione di faccette, corone e ponti si sono evolute moltissimo con l'avvento della tecnologia Cad-Cam grazie alla quale l'operatore progetta il manufatto protesico in base a una scansione tridimensionale tramite un software molto sofisticato in grado di rispettare anche alcuni parametri estetici affinché colore, lunghezza, forma e bombatura siano in linea con la dentatura nel suo complesso. La faccetta che sarà realizzata, inoltre, risulterà molto più sottile e, durante tutte le fasi del procedimento, il medico potrà apportare dei correttivi per mantenere delle proporzioni armoniche rispetto ai lineamenti del volto e, soprattutto, per adattare il risultato alle caratteristiche e alle problematiche del paziente, quali mala occlusione, otturazioni, impianti e altre caratteristiche peculiari del singolo individuo.

L'ultimo sviluppo di questa tecnologia, infatti, permette di fare delle riprese e delle proiezioni in alta definizione e a colori, consentendo non solo correttivi più mirati da parte del professionista, ma anche una valutazione più sicura dell'intervento e dei suoi esiti da parte del paziente, al quale comunque spetta l'ultima parola per veder soddisfatti anche i propri desideri.

Solo a questo punto, addivenuti a una progettazione condivisa tra medico e paziente, si procede con la fresatura della faccetta. Grazie a questo apparecchio, questa parte del lavoro richiederà pochi minuti e l'odontoiatra potrà risparmiare materia dentale nella preparazione del dente alla sua applicazione. Si ricorrerà a uno spessore lievemente superiore solo in presenza di forti discromie per evitare trasparenze. Effettuati eventuali ulteriori correttivi, si procede dunque con la cristallizzazione della faccetta in un forno nel quale è possibile intervenire ancora su alcuni aspetti, come le caratterizzazioni del dente e il colore definitivo. Nel complesso queste operazioni possono richiedere circa un'ora e mezza.



La tecnologia Cad-Cam per come ce l'ha descritta è applicabile a tutti gli interventi estetici dentali. Quali sono gli altri ambiti di applicazione dei nuovi strumenti?

Per quanto riguarda l'implantologia, grazie alla ricerca tecnologica si sono messe a punto tecniche non invasive basate sulla chirurgia guidata. Questo intervento prevede di progettare l'operazione senza incisioni e, quindi, senza applicazione di punti e nel pieno rispetto delle zone critiche della mascella e della mandibola. In questo modo, nel caso in cui le condizioni dell'osso e l'assenza di ulteriori problematiche del paziente consentano una chirurgia di carico immediato, si potrà ottenere una riabilitazione protesica completa in un solo giorno. Il tempo richiesto da queste nuove procedure è, dunque, sensibilmente inferiore rispetto ai tre o quattro mesi che erano necessarie con le tecniche tradizionali ed evita, anche nei casi di urgenza, il ricorso a fastidiose soluzioni provvisorie.

Di certo queste tecniche innovative apportano anche notevoli vantaggi per il paziente...

Qualsiasi innovazione in questo campo è volta a migliorare la qualità del lavoro del professionista e la qualità della vita delle persone, la tecnologia Cad-Cam in particolare implica benefici sotto diversi punti di vista.

Come abbiamo accennato, si tratta di una tecnologia non invasiva che evita al paziente anche i piccoli fastidi legati all'utilizzo di strumenti tradizionali, in secondo luogo permette di ridurre i tempi e il numero delle sedute, anzi spesso è possibile effettuare un intervento completo in una sola seduta.

Non sottovaluto neanche l'aspetto psicologico: poter vedere in anticipo l'esito desiderato dell'intervento e discuterlo col professionista, sono elementi che contribuiscono ad accrescere la fiducia e la soddisfazione del paziente, che si sente così più coinvolto e più sicuro nell'affrontare qualsiasi tipo di operazione. Ovviamente quello che più conta, comunque, è sempre il risultato, sempre più preciso e duraturo, ma anche più

armonico rispetto alle caratteristiche di ogni singola persona. Infine bisogna tenere in considerazione il fatto che tutti questi benefici si amplificano costantemente grazie all'aggiornamento continuo dei software e delle apparecchiature.

In sintesi non solo le tecnologie sono in costante sviluppo, ma anche i loro ambiti di applicazione. Per questo è importante avvalersi di un'equipe diversificata e altamente qualificata e solo l'aggiornamento costante permette di garantire l'elevato livello di qualità e personalizzazione del servizio necessario per instaurare e mantenere un rapporto medico-paziente basato sul dialogo e la fiducia.

DOTT. LUCA AIAZZI

Laurea: Odontoiatria e Protesi Dentaria presso l'Università di Siena

Specializzazioni: Gnatologia, Implantologia e Protesi Estetica

Riconoscimenti: Membro del Comitato Scientifico del Centro Culturale Odontostomatologico di Torino e del Comitato di lettura e consulenza tecnico-scientifico della rivista Dental Tribune,

relatore in congressi e conferenze in Italia e all'estero sulla protesi estetica e sulla tecnica CadCam

e autore di articoli su riviste specializzate

Studio Privato: Viale Guglielmo Marconi, 14 - 59100 Prato

Website: www.lucaaiazzi.it

Telefono: +39 0574 593638

E-mail: lucaaiazzi@libero.it



EXPERTISE AND TECHNOLOGY in the service of the dental patient

The smile is our business card, and we our care does not only respond to an aesthetic need. Technological progress has brought great innovation, so we spoke with Dr. Luca Aiazzi, a pioneer in guided orthodontic and dental surgery and CAD-CAM technology.

For many years there has been increasing attention to cosmetic dentistry and the problem felt by patients with concerns about discoloration. A more secure and durable treatment, compared to the various whitening techniques, is achieved with the application of integral porcelain veneers, better tolerated and aesthetically better than metal-ceramic applications. This action allows us not only to

treat serious discolorations, but especially to modify the shape of the tooth for both aesthetic and functional requirements.

With the result of techniques of veneer fabrication, crowns and bridges have evolved a lot with the advent of CAD-CAM technology, thanks to which the operator plans the prosthesis based on a three-dimensional scan through very sophisticated software able to meet aesthetic parameters so that color, length, shape and camber of the teeth are in line entirely. The veneer that will be built, is bound to become much more subtle and, at all stages of the procedure, the doctor may make corrections to keep the aesthetic proportions harmonious with respect to the features of the face and, above all, to adapt the results to the characteristics and problems of the individual patient, who still has the last word.

Overall, these procedures can take about an hour and a half. This aspect, combined with greater precision, creates considerable advantages for the patient, but remember that a machine cannot replace humans entirely. The design should be guided by a professional: human and professional input will be appropriate for successful remedies, for the best result in terms of durability and aesthetics.

Any dental intervention must also have a functional value that can positively affect the posture and general wellbeing of the patient, so you need professional consultation, design and complete realization that only a competent professional can carry out and constantly update to ensure the highest level of service required to establish and maintain a doctor-patient relationship based on dialogue and trust.



LA GUIDA PER ORGANIZZARE LA TUA SERATA PERFETTA DAL TRAMONTO ALL'ALBA

WHERE IS BLINK

 CERCA



IL TIPO DI **LOCALE**
E DI **EVENTO**

**CHE PREFERISCI E
TRASFORMA OGNI
NOTTE IN UN RICORDO
INDIMENTICABILE**

www.whereisblink.com



JLUX
HOTELS

Grand Hotel Europa
INNSBRUCK

Home Hotel Florence
FIRENZE

DuoMo Hotel
RIMINI

I boutique hotel della Collezione JLux sono gemme di sofisticata bellezza dove accontentare ogni desiderio. Luoghi dove l'eleganza si respira, insieme alla storia e alla cultura millenaria delle più straordinarie destinazioni italiane

JLux is our boutique hotels Collection, where our hospitality excels. Superbly stylish venues where we will meet your every wish and where elegance reigns, along with the history and centuries-old culture of Italy's most stunning locations

JSH
HOTELS COLLECTION
jsh-hotels.com

jluxhotels.com

GRAND HOTEL EUROPA

INNSBRUCK
1869

Testimone di storie ed epoche nel cuore di Innsbruck. Unico 5 stelle della città austriaca, è un luogo dove accontentare ogni desiderio e ritrovare antichi piaceri.

Unico 5 stelle di Innsbruck, Grand Hotel Europa è un hotel storico della città austriaca. Definito dal Re di Baviera Ludwig II "l'hotel più bello di Innsbruck", da febbraio 2016 è entrato a far parte di JSH Hotels Collection. Fondato nel 1869 da Schreiner & Klaisner e recentemente ristrutturato, sorge a pochi passi dal famosissimo 'tettuccio d'oro', dal Palazzo Imperiale, dalle piste da sci e dai campi da golf ed è oggi quanto di meglio Innsbruck possa offrire. Un 5 stelle dove trovare risposta a ogni desiderio. La posizione dell'hotel, in centro città e direttamente collegato con le più belle vette di Innsbruck, oltre i 2.000 metri di quota, permette di vivere da vicino sia la discreta mondanità della "capitale delle Alpi", che la natura incontaminata che la avvolge.

King Ludwig II of Bavaria called this splendid structure "The most beautiful hotel in Innsbruck", the Grand Hotel Europa is the historic 5-star icon of the Austrian city, and in February 2016 it became part of JSH Hotels Collection. Founded in 1869 by Schreiner & Klaisner and recently renovated, it is within walking distance of the famous 'Golden Roof', the Imperial Palace, ski slopes and golf courses. Today the hotel is the best that Innsbruck has to offer. A 5-star dream where you will find an answer to your every wish. The hotel's location in the city center is directly connected to the most beautiful peaks of Innsbruck, over 2,000 meters in altitude, and allows you to live in the discreet elegance of the "capital of the Alps" and the stunning nature that surrounds it.

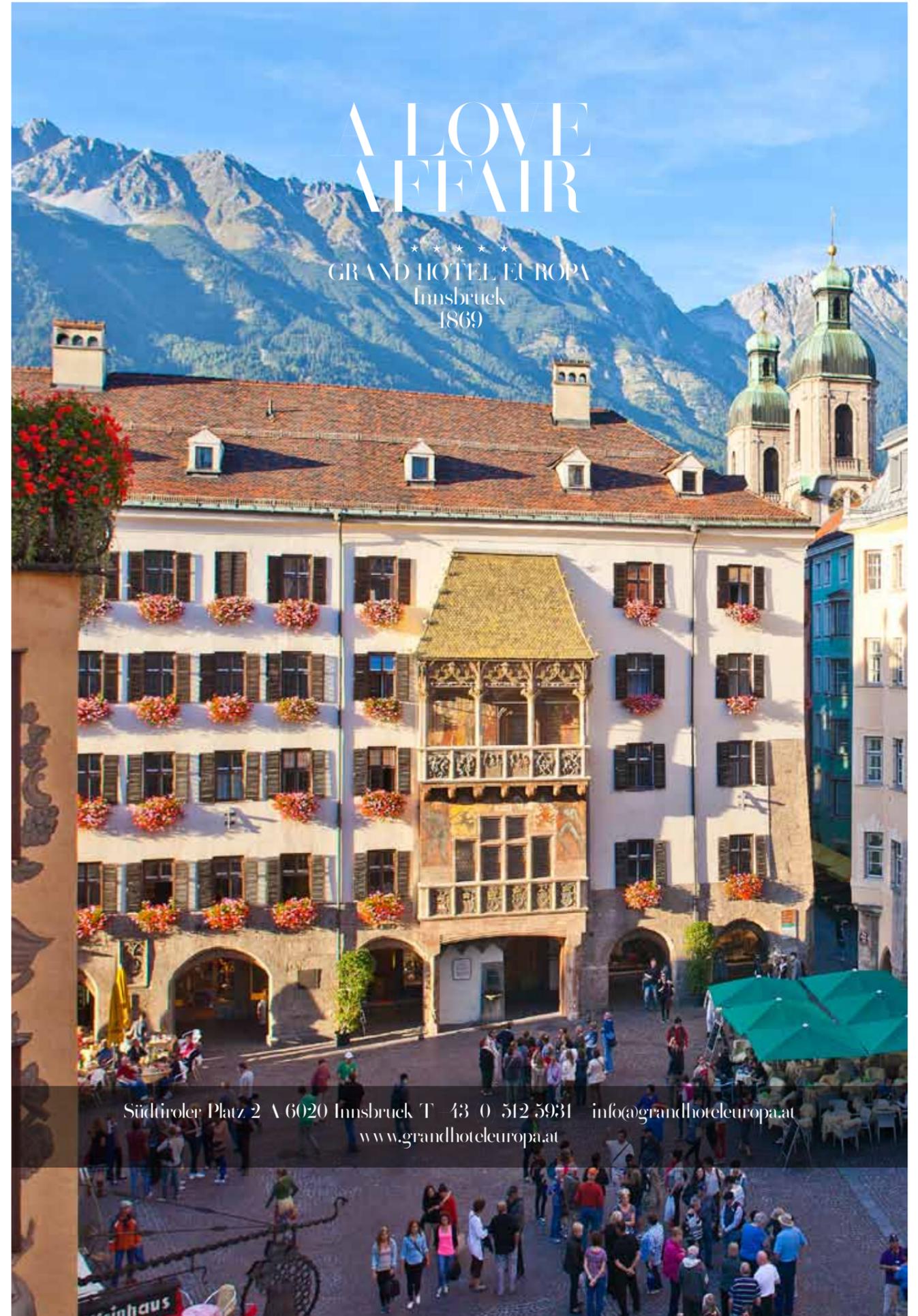
Grand Hotel Europa *****

Aperto tutto l'anno
108 camere e suite
Ristorante "Europa Stüberl"
Lounge bar
Centro Congressi
(fino a 200 posti seduti)
Magnifica "Sala Barocca"

*Open year round
108 rooms and suites
"Europa Stüberl" restaurant
Lounge bar
Congress Center
(up to 200 seats)
Magnificent "Baroque Hall"*

Innsbruck, Austria
info@grandhotелеuropa.at





A LOVE
AFFAIR

GRAND HOTEL EUROPA
Innsbruck
1869

Stüdtiroler Platz 2 A 6020 Innsbruck T +3 0 512 5931 info@grandhoteleuropa.at
www.grandhoteleuropa.at

COMUNICAZIONE & SICUREZZA

Per stare al passo con l'evoluzione tecnologica, la soluzione è rivolgersi a un partner affidabile con competenze tecniche in costante aggiornamento

Sia per i privati che per le aziende rendere più efficace ed efficiente la comunicazione e tenere al sicuro la propria casa, le proprie strutture e i propri dati sono priorità assolute. L'evoluzione tecnologica offre sempre nuove opportunità, per coglierle tutte e sfruttarle al meglio l'unica via è affidarsi a dei professionisti. Per questo ne abbiamo parlato con i fratelli Claudio e Giorgio Cau, amministratori di Sistema ICT, che, in collaborazione con Francesco Ginesu di Sistema Sardegna, hanno dato a una società leader nel settore pubblico e privato.

I sistemi di Information e Communication Technology ormai sono fondamentali non solo per il semplice scambio di informazioni, ma anche per ottimizzare il flusso di lavoro. Se in passato le centraline telefoniche potevano solo trasferire le chiamate da un ufficio all'altro o dall'ufficio al cellulare e a casa, ora esistono

sistemi di comunicazione avanzata che diventano parte integrante dei processi aziendali. Ad esempio, strutture con più sedi o con uffici dislocati sul territorio possono utilizzare un'unica piattaforma in grado non solo di smistare le chiamate, ma anche di interagire con i software gestionali in uso compresi quelli di Customer Relationship Management. Call center, sistema di prenotazione, videoconferenze, comunicazione diretta a tutti i dipendenti tramite app per smartphone, tablet e pc, possono essere gestiti con un'unica piattaforma utilizzando la rete dati interna e ultraveloce, quindi, con un notevole risparmio di tempo e denaro.

Sul fronte della sicurezza dei dati, ma anche delle strutture e delle persone, è importante disporre di impianti per il controllo degli accessi e di sistemi anti-intrusione all'avanguardia, anche questi connessi e di facile gestione.

Per ottenere il miglior risultato possibile da qualsiasi sistema integrato, ovviamente, è necessaria una connessione internet

ultraveloce tramite l'installazione di ripetitori e access point wi-fi di ultima generazione che permettono di essere reperibili in qualsiasi luogo e senza disturbi o interferenze. Non si parla di fantascienza, tutto questo è alla portata di chiunque e, se ci si rivolge a un professionista, non comporta effetti collaterali. Oltre all'installazione di dispositivi di ottima qualità, infatti, quello che più conta è la capacità di intervenire tempestivamente per affrontare qualsiasi eventualità: dall'aggiornamento dei firmware alla riconfigurazione delle reti nel passaggio da un operatore telefonico ad un altro, dalla gestione dei server alla protezione dei dati. Per questo motivo l'azienda Sistema ICT offre un'assistenza costante e mette a disposizione di ogni cliente personale altamente qualificato e in continuo aggiornamento, in grado di comprendere le esigenze del cliente, di proporgli le soluzioni più indicate e di supportarlo nel tempo. Il nostro obiettivo è porci non come meri fornitori di servizi, ma come partner tecnologici, instaurando un rapporto di fiducia solido e duraturo.

SISTEMA ICT

Società di consulenza per la progettazione, realizzazione, implementazione e manutenzione di sistemi di comunicazione e di sicurezza in ambito pubblico e privato. Tra i servizi citiamo, oltre all'assistenza continua:

- Sistemi di comunicazione avanzata con installazione reti telefoniche e dati
- Copertura wireless per strutture aziendali e ricettive e impiantistica per sale conferenza e videoconferenza
- Sviluppo software, installazione sistemi di protezione reti e amministrazione server
- Sistemi anti-intrusione, di controllo accessi e di videosorveglianza locale ed estesa

www.sistemaict.it

COMMUNICATION & SECURITY

To keep pace with technological change, the solution is to turn to a reliable partner with technical skills that are constantly updated

Both for individuals and for companies, to make our business and home communication safer, more efficient and secure, structure and details are top priorities. Technological change always brings new opportunities, to seize them all and make the most of this priority we must rely on professionals. For this we talked with the brothers Claudio and Giorgio Cau, ICT system administrators, who, in collaboration with the Francesco di Sardegna Ginesu System, have become leaders in the public and private sectors. The systems of Information and Communication Technology now are essential not only for the simple exchange of information, but also to optimize workflow. In the past telephone exchanges could only transfer calls from one office to another, or from the office phone to home, there are now advanced communications systems that have become an integral part of business processes. For example, structures with multiple locations or with offices around the world can use a single platform that can not only transfer calls, but also interact with management software employing customer relationship management. Call centers, reservation systems, videoconferencing, direct communication to all employees via app for smartphones, tablets and PCs, can be managed with a single platform using the internal and ultrafast data networks, providing considerable savings of time and money.

In terms of data security, but also for the structure of work and people, it is important to have systems that have access control and advanced anti-intrusion systems, even those that are connected and easy

to manage.

To get the best possible result from any integrated system, of course, a superfast internet connection is required by the installation of repeaters and access points for wi-fi of the latest generation that allow it to be available at any place and without noise or interference. Not talking about science fiction, all this is within reach by anyone, and if you go to a professional, it will not involve side effects. In addition to the installation of high-quality devices, in fact, what counts most is the ability to take prompt action to deal with any eventuality by the updating of firmware reconfiguration of networks in transition from one mobile operator to another, and server management data protection. For this reason the company ICT system offers constant assistance and makes available to any highly qualified customer continuously updated systems that comply with the customer's needs, to provide the most appropriate solutions and to support them immediately. Our goal is to ask ourselves not as mere service providers, but as technology partners, establishing a solid and lasting relationship of trust.

ICT SYSTEM

A consulting company for the design, construction, and implementation and maintenance of communication and security systems in the public and private sectors. Among the services we mention, we add:

- Advanced communications systems with installing telephone and data networks
 - Wireless coverage for corporate and private structures, including voice and videoconference rooms
 - Software development, the installation of network security systems and server administration
 - Anti-intrusion systems, access control and locally and extended surveillance
- www.sistemaict.it

HOMIE HOTEL

FLORENCE

Intimo come una casa, confortevole come un albergo. Nel nome di questo boutique hotel nel cuore antico di Firenze è racchiuso tutto il suo senso di raffinata ospitalità

Culla del Rinascimento, Firenze è uno scrigno prezioso che conserva inestimabili tesori d'arte, storia e cultura. Il Duomo, Piazza della Signoria, Ponte Vecchio, la magnifica Galleria, degli Uffizi. Nel cuore di questa storica città, a soli 50 passi dall'Arno, sorge Home Hotel Florence. L'accoglienza è impressa nel nome di questo boutique hotel che vuole proporsi contemporaneamente come casa e albergo, conservando della prima il calore e l'atmosfera, e offrendo del secondo l'ospitalità e i servizi. Ovunque è leggibile la ricerca di un'interpretazione personale del concetto di ospitalità, dal living che assomiglia a un salotto, alla piccola e deliziosa area fitness, fino alle "romantiche" suite segnate da arredi total-white e deliziosi decori dorati, che accolgono il riposo tra morbidi tessuti. Il risultato è una sintesi tra passato e presente che trae fondamento dalla storia - l'hotel sorge in un antico palazzo che ospitava anticamente un dormitorio - per volgere lo sguardo al design e alla contemporaneità.

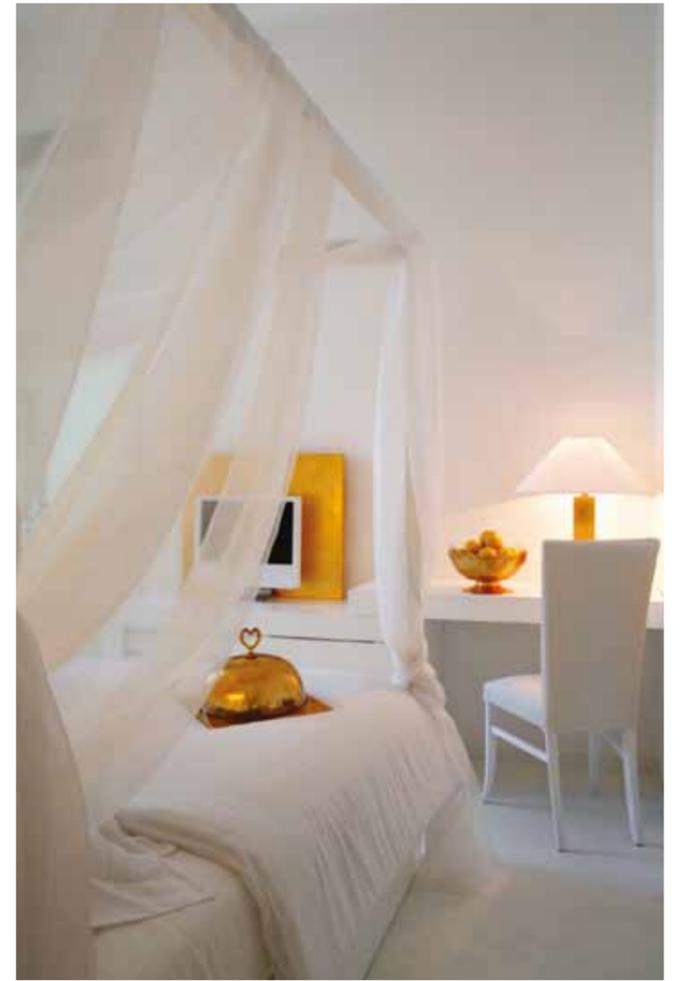
In the cradle of the Renaissance, Florence is a jewel that contains priceless treasures of art, history and culture. The Duomo, Piazza della Signoria, Ponte Vecchio, the magnificent Uffizi Gallery. In the heart of so much history, overlooking the River Arno, stands the Home Hotel Florence. The welcome is indicated in the name of this boutique-hotel, that wants to present hotel and home at the same time, preserving firstly the warmth and atmosphere of home, and the secondly offering hospitality and services. You see everywhere our personal interpretation of the concept of hospitality, from the living area that resembles a lounge, to the fitness area to the "romantic" suites marked by totally-white decor with delicious golden decorations, like a home where one can rest between soft tissues. The result is a synthesis between past and present that is rooted in the story - the hotel is located in a building that formerly was a dormitory - and now is a monument to design and the contemporary.

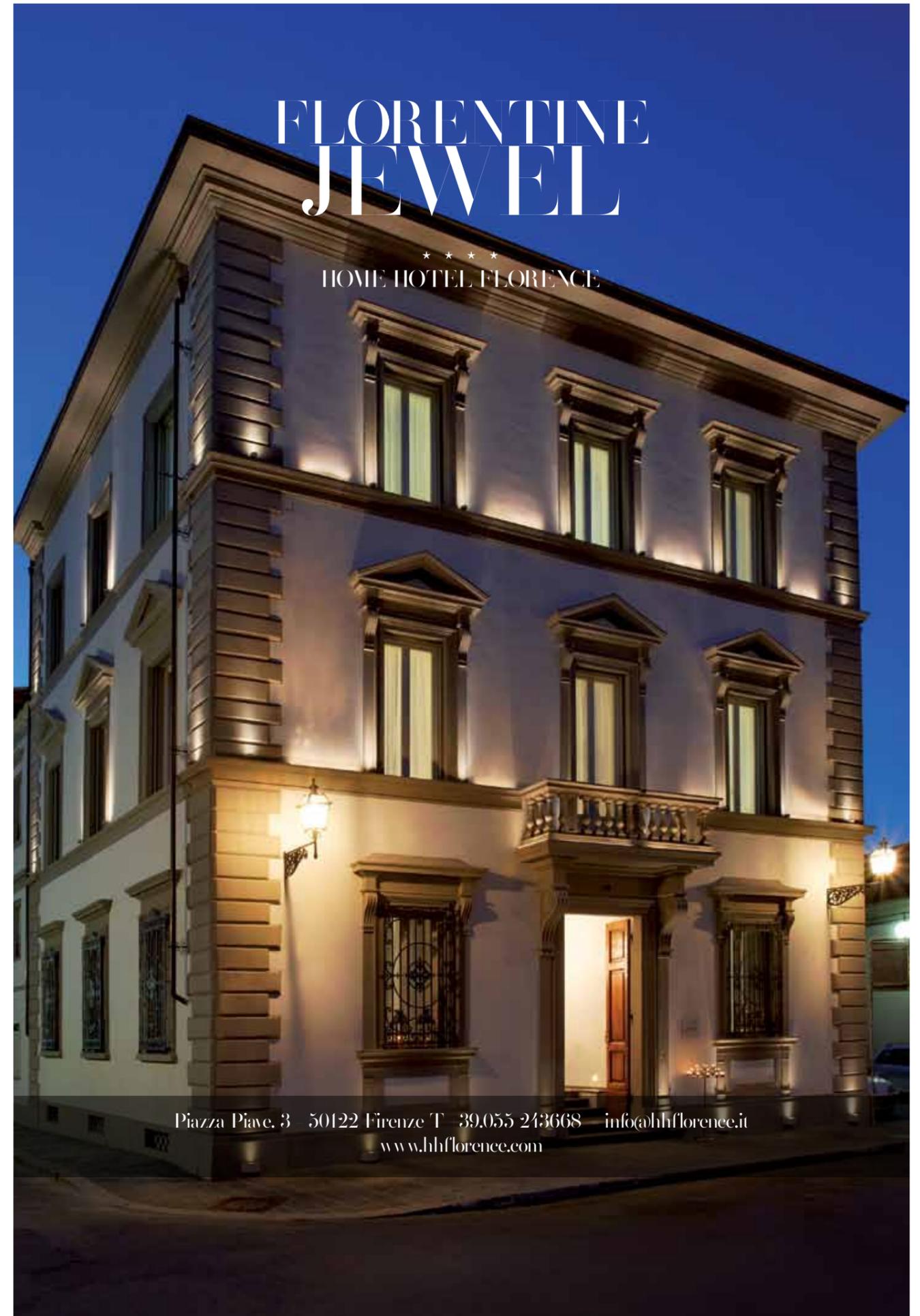
Florence
info@hhflorence.it



Aperto tutto l'anno
39 camere
Cocktail bar
Palestra
Saletta meeting
Terrazza panoramica

Open all year
39 rooms
Cocktail bar
Gym
Small meeting room
Rooftop terrace





FLORENTINE JEWEL

HOME HOTEL FLORENCE

Piazza Piave, 3 - 50122 Firenze T. 39.055 243668 - info@hhflorence.it
www.hhflorence.com

JSH

HOTELS COLLECTION

SEDE UFFICIALE DI EXPOBICI 2016

**GALZIGNANO
TERME**
Spa & Golf Resort



Esposizione dei migliori brand, gare e test

VENETO 9-11 SETTEMBRE 2016

PIÙ ATTESO DELLA STAGIONE

VIVI DA DENTRO L'EVENTO BIKE



BIKE EXPERIENCE

9-10-11 SETTEMBRE
GALZIGNANO TERME SPA & GOLF RESORT



IL PICCIOLO
ETNA GOLF RESORT & SPA



Esposizione dei migliori brand e test

SICILIA 21-23 OTTOBRE 2016

duoMo hotel

È il primo hotel progettato da Ron Arad, architetto e designer di fama internazionale. Varcando la sua soglia nel centro storico di Rimini, si entra in una dimensione futuristica, lontana da ogni convenzione.

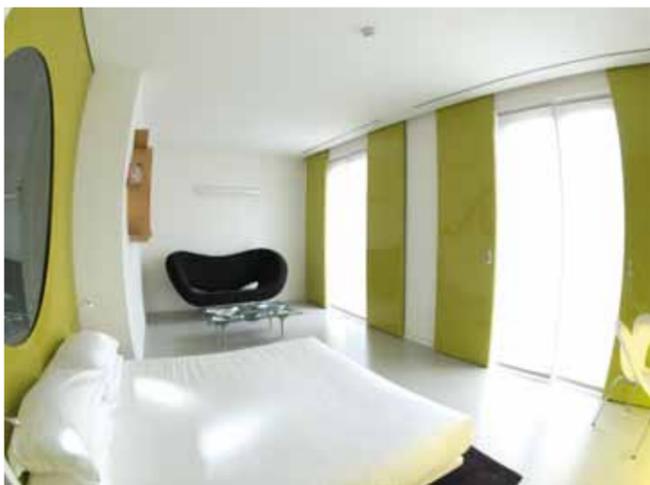
Modello di architettura e design d'interni, Hotel duoMo è un progetto di hotellerie tuttora ineguagliato, firmato dall'archistar israeliano Ron Arad. Futuristico, vagamente provocatorio, è uno spazio sorprendente che gioca su illusioni ottiche, su distorsioni e percezioni materiche, a volte persino acquatiche. Una molteplicità di linguaggi si somma alla primaria funzione di accoglienza, per coinvolgere l'ospite in un soggiorno ad alto tasso emotivo ed elevato grado di socializzazione. Il colore, declinato nelle sue varianti più intense e optical, diventa un codice di lettura e una guida che accompagna lungo i tre piani dell'edificio, fino alle 49 camere. Tutte le suite sono realizzate attraverso soluzioni tecnologiche all'avanguardia: dai pavimenti in pvc alle pareti in corian, dall'utilizzo di illuminazione led alle fibre ottiche sapientemente dosate. Spogliatevi da ogni convenzione ed entrate...

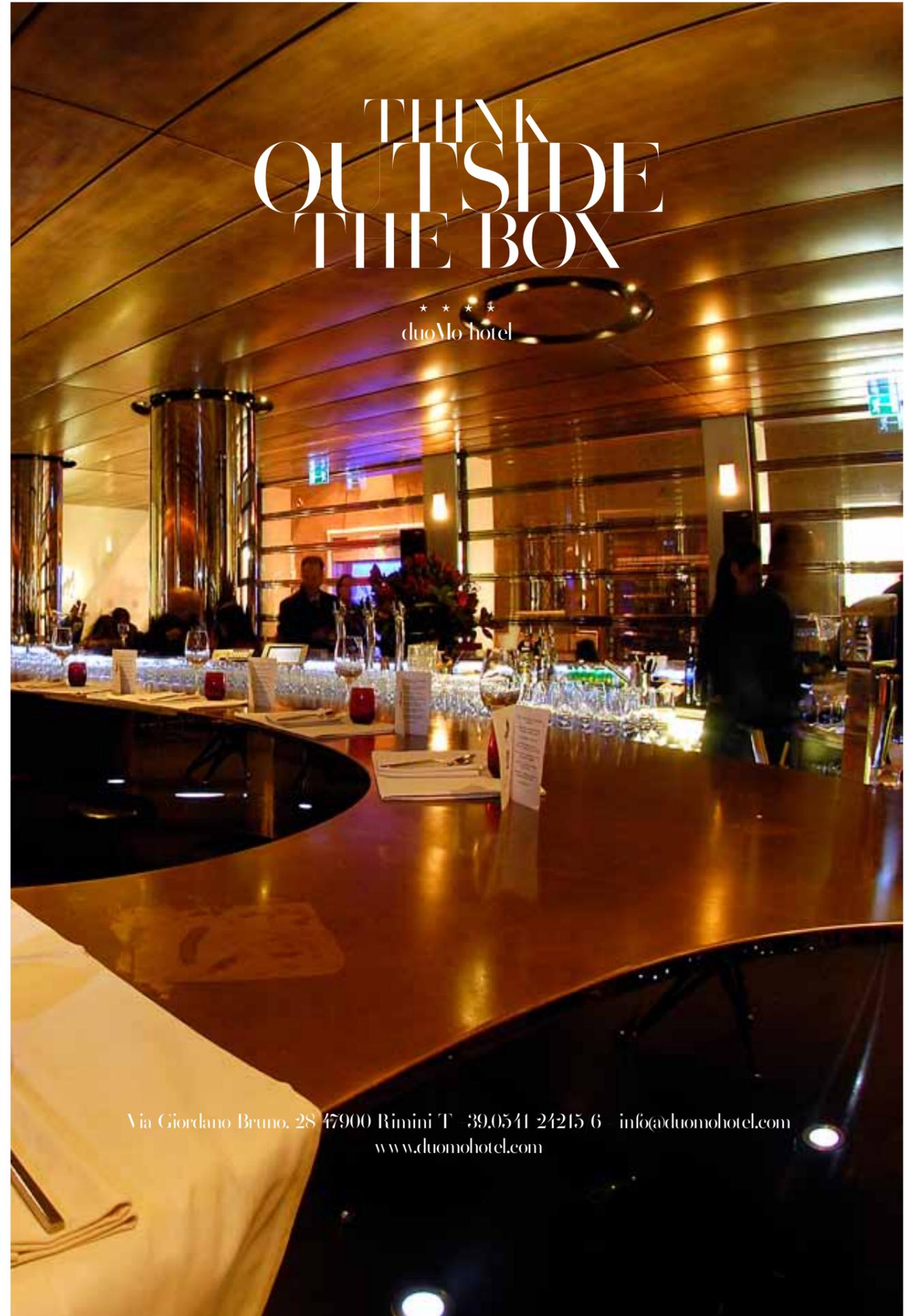
Located in the historic center of Rimini, it is the first hotel designed by Ron Arad, architect and designer of international renown. Through the use of alternative materials, bright colors, and specially designed furnishings, guests experience an unprecedented futuristic environment. The uniqueness of duoMo immediately appears in all its beauty even before walking through the big "flipper" door reminiscent of red fire which frames the view of the reception desk (a spectacular chrome ring) which makes it the focal point of the hotel. A range of languages is available to your welcome, which involves the visitor in a living room with a high degree of emotional socialization. All suites are designed with advanced technological solutions: from soft and comfortable pvc floors to walls made of corian, with the skillful use of optical fibers for lighting. Strip yourself of frameworks and conventions and come in...

Aperto tutto l'anno
43 camere
3 sale meeting (fino a 80 posti seduti)
noMi club & bar
Wellness suite Technogym

*Open all year
43 rooms
3 meeting rooms (up to 80 seats)
noMi club & bar
Technogym Wellness suite*

Rimini
info@duomohotel.com





YOU DIALOG IN TOUR

Per parlare ovunque senza barriere



Vi abbiamo già parlato di Youdialog, un innovativo servizio di traduzione sequenziale disponibile nelle nostre strutture che risolve il problema delle barriere linguistiche. Serve solo uno smartphone e il gioco è fatto. Provare per credere negli hotel e resort JSH.

A volte, neanche uno staff accuratamente selezionato e in grado di comunicare in più lingue è sufficiente per superare barriere linguistiche... Cosa accade quando l'ospite è cinese? Giapponese? Oppure arabo e magari non mastica tanto bene inglese? E' stato proprio pensando a questi clienti che abbiamo voluto implementare Youdialog nei nostri hotel. Persone che provengono da paesi sempre più spesso lontanissimi e che spesso si trovano ad avere difficoltà di comunicazione nonostante l'inglese sia ormai una lingua universale. Perché non sempre in effetti è così.

Questo nuovo servizio introdotto nelle nostre strutture sarà quindi molto utile a tutti gli ospiti che giungono in Italia dall'estero. Si tratta di una app affidabile e semplice da usare, immediata e trasparente, che permette di comunicare con chiunque semplicemente con un telefonino in mano. Dall'altra parte, l'aiuto prezioso di un madrelingua sempre disponibile, che tradurrà in tempo reale qualsiasi tipo di conversazione.

Per iniziare a utilizzare Youdialog, è sufficiente rivolgersi al front desk dei nostri hotel, lasciare il numero di telefono e scaricare la app, disponibile gratuitamente su Appstore e Playstore.

Non paghi di questo, abbiamo pensato di fare un ulteriore passo avanti nei confronti dei nostri clienti,

Informazione pubblicitaria

e aiutarli a capire ancora meglio come funziona organizzando una serie di giornate promozionali nelle quali il turista straniero potrà sperimentare in prima persona il servizio e la app. Gli ospiti potranno usufruire di una prova gratuita nella postazione dedicata e rivolgersi al team Youdialog, mentre gli interpreti tradurranno la conversazione in tempo reale da remoto. Questa sarà un'ottima occasione per confrontarci con turisti da tutto il mondo e mostrarvi come il soggiorno nel Bel Paese possa essere vissuto con tranquillità grazie a Youdialog.

La prima tappa del tour si è svolta al Radisson Blu es. Hotel di Roma, il primo hotel di design della capitale, molto diverso dai classici hotel di Roma... Qui abbiamo avuto mostrare i vantaggi dell'utilizzo di questa app in una città come Roma, che da sempre attira turisti da tutto il mondo. Particolarmente gradito è stato l'interesse degli ospiti cinesi, ai quali il servizio è parso innovativo e molto utile, grazie anche alla nostra interprete Beatrice, che ha reso perfetta la comunicazione.

La promozione continuerà in tutta Italia negli hotel e resort JSH. Da Bologna con l'Hotel Living Place fino a Galzignano Terme Spa & Golf Resort nella bellissima cornice dei Colli Euganei proprio in coincidenza dell'evento U.S. Kids Golf, dove saranno presenti turisti americani ed europei.

Dopo le vacanze estive, potrete trovare Youdialog anche alla Fiera di Rimini per TTG Incontri.

Questo grande evento che riunisce l'industria dei viaggi, nazionale e internazionale, nata per promuovere il confronto, per trovare nuove idee e attivare nuovi business si svolge in contemporanea con Sia Guest, il Salone Internazionale dell'Accoglienza e Sun, il Salone dell'Outdoor. Tre Giorni in cui tutta l'offerta per il turismo, l'accoglienza e il tempo libero si concentrano in un punto ben preciso, creando opportunità di networking tra chi realizza il prodotto e chi lo distribuisce. Lo stand Youdialog sarà nel padiglione A3 corsia 5, Stand 161. Durante l'evento verranno presentate le nuove funzionalità Youdialog, che affiancheranno il servizio



di traduzione testuale all'ormai consolidato interpretariato da remoto. Un'implementazione pensata soprattutto per le aziende che necessitano di tradurre il loro piano comunicativo (siti web aziendali, portali, canali social, manuali) in diverse lingue oltre all'italiano, in modo da espandere il loro mercato anche all'estero.

Al momento Youdialog è disponibile nelle seguenti lingue:

- Italiano
- Inglese
- Tedesco
- Russo
- Cinese
- Arabo

Che siate turisti o imprenditori in viaggio in Italia dunque, abbiamo immaginato per voi un mondo dove possiate viaggiare liberamente senza preoccuparvi delle diversità linguistiche e dove vivere un'esperienza completa e appagante, al di là di ogni barriera.

Bastano uno smartphone, una app e tanta voglia di viaggiare!





YOUDIALOG ON TOUR

You can talk anywhere, without barriers

Did we mention Youdialog, an innovative sequential translation service available in our facilities which solves the problem of language barriers? All you need is a smartphone and you're done. Trust in the hotels and resorts of JSH!

Sometimes, not even a staff carefully selected and able to communicate in several languages is enough to overcome language barriers ... What happens when the guest is Chinese? Japanese? Or maybe Arabic and do not speak much English well? We were thinking about these customers so we wanted to implement Youdialog in our hotels. People who come from more and more distant countries are often found to have communication difficulties despite that English is now a universal language. In fact it is not always so.

This new service introduced in our facilities will be very helpful to all the guests who come to Italy from abroad. This is an app that is reliable and simple to use, immediate and transparent, which allows you to communicate with anyone with just a mobile phone in hand. On the other side, the invaluable help of a native speaker is always available, who can translate in real time any kind of conversation.

To start using Youdialog, simply contact the front desk of our hotel, leave your phone number and download the app, available free on Appstore and Playstore.

Not content with this, we decided to take a further step forward towards our customers, and help them understand even better, organizing a series of promotional days in which the foreign tourist can experience firsthand the service and app. Guests can take advantage of a free trial in the dedicated terminal and contact the Youdialog team, while the interpreters will translate the conversation in real time remotely. This will be an excellent opportunity to deal with tourists from around the world and show you how your stay in our beautiful country can be lived with confidence thanks to Youdialog.

The first leg of the tour was held at the Radisson Blu es. Hotel in Rome, the first design hotel in the capital, very different from the classic hotel in Rome ... Here we had to show the benefits of using this app in a city like Rome, which always attracts tourists from around

the world. Particularly pleasing was the interest of the Chinese guests, to whom the service seemed innovative and very useful, thanks to our interpreter Beatrice, who made the communication perfect.

The promotion will continue throughout Italy in the hotels and resorts JSH. From Bologna with the Hotel Living Place up to Galzignano Terme Spa & Golf Resort in the beautiful setting of the Euganean Hills and host to the U.S. Kids Golf event, where there will be American and European tourists.

After the summer holidays, you can also find Youdialog at the Fiera di Rimini TTG Convention. This great event that brings together the travel industry, nationally and internationally, created to promote comparison, to find new ideas and enable new business, takes place simultaneously with Sia Guest, the International Exhibition of Holiday and Sun, in the Hall of the Outdoors. It entails three days for which any offer for tourism, hospitality and leisure are concentrated in a particular spot, creating networking opportunities between those who create the product and those who distributes it. The Youdialog stand will be in Hall A3 Lane 5, Stand 161. The event will present the new features of Youdialog, which will support the text translation services to the now established remote interpreting. An implementation designed especially for companies who need to translate their communication plan (corporate websites, portals, social channels, manuals) in several languages other than Italian, to expand their market abroad.

At the time Youdialog is available in the following languages:

- Italian
- English
- German
- Russian
- Chinese
- Arabic

Both tourists and businessmen traveling to Italy, therefore, we imagined for you a world where you can travel freely without worrying about linguistic diversity and to live full and rewarding experience, beyond any barrier.

It takes a smart phone, an app and a great desire to travel!



RELIABLE



TRANSPARENT



IMMEDIATE



EVERYWHERE



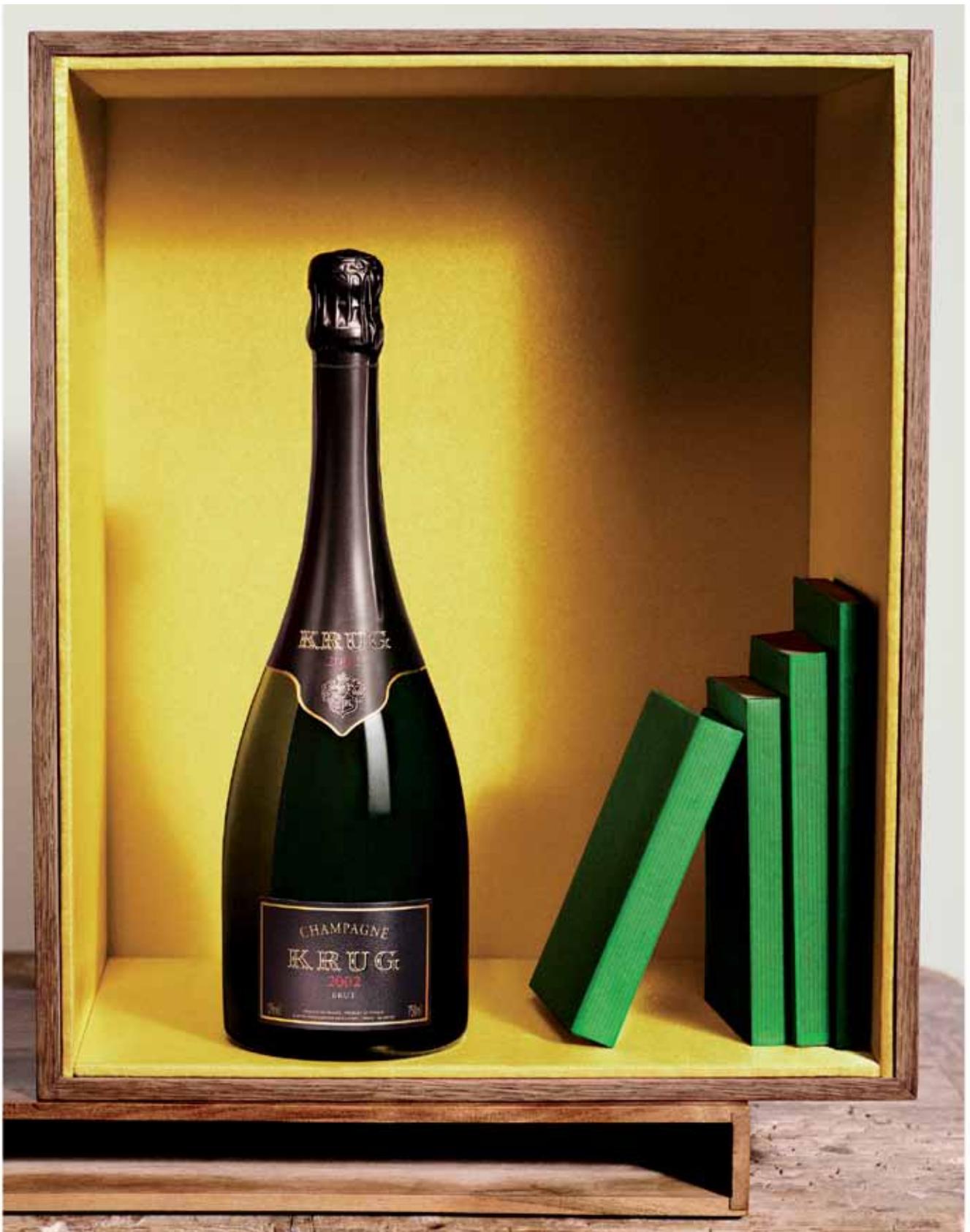
 **youdialog**[®]
TALKING EVERYWHERE

Speaking everywhere,
without barriers

You only need a phone

www.youdialog.com info@youdialog.com
YouDialog[®] is a registered trademark of AirTelco S.r.L.





KRUG

CHAMPAGNE